

## IX. 數 (Number)

邦語に複數なし。名詞が一つの物を表す時は單數 (singular) で、二つ及び二つ以上の物を表す時は複數 (plural) である。

日本語では單數・複數の區別が殆んど無いと言つてもよい。ただ語の終へ「等・共・連」などの語をつけて複數を表すに過ぎない。それも多く代名詞に用ゐられるもので、名詞は複數でも單數と形が變らぬ事が多い。従つて日本人は英語を學ぶ際にも單數と複數の區別を等閑に附し易いが、之れは嚴重に區別せねばならぬ。何となれば英語では單數・複數の區別が極めてやかましいからである。尙原則として複數になる名詞は普通名詞と一部の集合名詞である。他の三種の名詞即ち固有名詞・物質名詞・抽象名詞は複數にならない、但し此等の三種の名詞が普通名詞に轉用された場合は別である。

## X. 複數の作り方

名詞の複數を作るには次の諸規則に注意せねばならぬ。  
 (1) 大抵の名詞は單數の語尾に **s** をつけて複數を作る。  
 (2) 名詞の語尾が **s; sh; ch** (但し **k** と發音せぬ場合); **x; y** で終つた場合には **-es** をつけて複數を作る。  
 (3) 語尾が **o** で終り **o** の前に子音があれば **-es** をつけて複數を作る。  
 (4) 語尾が **y** で其前が子音の時は **y** を **i** に變へて **-es** をつけて複數を作る。但し **y** の前が母音の時は單に **s** のみをつける。  
 (5) 語尾が **f** 又は **fe** ならば之を **v** に變じて **-es** を附けて複數をつくる。  
 (6) 數字・文字・符號等の複數を作るにはアポストロヒ (apostrophe) と **s** ('s) を附ける。  
 (7) 複合名詞 (compound noun) の複數は其中の主要なる語を複數にする。  
 (8) 複合形容詞 (compound adjective) 中の名詞は複數形を取らない。  
 (9) 不規則な複數を作る名詞がある。  
 (10) 單數・複數同形の名詞がある。  
 (11) 外來語 (羅典語及び希臘語より來れるもの) には其複數形は元來の英語の複數形と異なる。

	(單數)	(複數)	(單數)	(複數)
	{ cat (猫)	cats	{ dog (犬)	dogs
	{ boy (男子)	boys	{ name (名)	names
	{ gas (瓦斯)	gases	{ church (教會)	churches
	{ fox (狐)	foxes	{ brush (刷毛)	brushes
	{ buffalo (水牛)	buffaloes	{ cargo (船荷)	cargoes
	{ echo (反響)	echoes	{ hero (英雄)	heroes
	{ fly (蠅)	flies	{ baby (赤兒)	babies
	{ body (身體)	bodies	{ berry (木實)	berries
	{ toy (玩具)	toys	{ day (日)	days
	{ tray (盆)	trays	{ key (鍵)	keys
	{ leaf (葉)	leaves	{ life (生命)	lives
	{ half (半分)	halves	{ shelf (棚)	shelves
	roof (屋根)	roofs		
	safe (金庫)	safes	{ chief (主、頭)	chiefs
	hoof (蹄)	hoofs	{ belief (信仰)	beliefs
	handkerchief		{ strife (争)	strifes
例外	{ (ハンケチ) handkerchiefs	handkerchiefs	{ grief (恐)	griefs
	dwarf (一寸法師)	dwarfs	{ giraffe (麒麟)	giraffes
	cliff (崖)	chiffs	{ gulf (灣)	gulfs
	cuff (袖口)	cuffs		
符號	{ i (アイの字)	i's	{ + (プラス)	+ 's
	{ t (テイの字)	t's	{ k (ケーの字)	k's
複合名詞	brother-in-law (義兄弟)	brothers-in-law		
	father-in-law (舅)	fathers-in-law		
	stepchild (繼子)	stepchildren		
	looker-on (傍觀者)	lookers-on		
	passer-by (通行人)	passers-by		
	maid-servant (女中)	maid-servants		
	commander-in-chief (司令長官)	commanders-in-chief		
	vice-admiral (海軍中將)	vice-admirals		
複形容詞	{ a ten-dollar note = a ten dollars' note (十弗紙幣)			
合詞	{ a ten-year old boy = a boy ten years old (十歳の子)			



不規則形	man (男・人)	men	woman (女)	women
	foot (足)	feet	tooth (歯)	teeth
	goose (鵞)	geese	mouse (廿日鼠)	mice
	louse (虱)	lice	ox (牡牛)	oxen
	child (子供)	children		
外來語	analysis (分析)	analyses	hyposis (假定)	hyposes
	basis (基礎)	bases	synthesis (綜合)	syntheses
	crisis (危機)	crises	axis (軸)	axes
	oasis (オアシス)	oases	synopsis (梗概)	synopses
外來語	alumnus (校友)	alumni	focus (焦點)	foei
	radius (半徑)	radii	terminus (終點)	termini
	bacillus (細菌)	bacilli	locus (軌跡)	loci
同上	datum (材料)	data	memorandum (備忘録)	memoranda
	erratum (誤謬)	errata		
同上	formula (方式)	formulae	cicada (蟬)	cicadae
	larva (幼蟲)	larvae	vertebra (脊椎)	vertebrae
同上	phenomenon (現象)	phenomena	appendix (附録)	appenda

④ 常に複數にのみ用ゐられる名詞がある、之れは二つ以上の部分より成る道具・用度・衣類又は病名若くは遊戯の名その他である。

- ⑤ spectacles (眼鏡); compasses (コンパス); goggles (塵除眼鏡); nippers (毛抜き); pliers (針金切り); bellows (鞴); irons (足械); drawers (箆笥); scissors (鋏); pincers (釘抜き); hair-cutters (ばりかん); scales (秤); tongs (火箸); stairs (階段); clothes (着物); drawers (股引); boots (編上げ); breeches (股引); pants (ズボン); socks (靴下); trousers (ズボン); tights (肉襦袢); braces (ズボンつり); stockings (長靴下); suspenders

(靴下止め); measles (麻疹); mumps (おたふく風); billiards (玉突き); draughts (西洋碁); checkers (西洋碁); aborigines (土人); credentials (親任状); goods (貨物); victuals (食物); ashes (灰); nuptials (婚禮)

⑥ 上の用度・道具・衣類の個數を示すには a pair of spectacles (眼鏡一つ); two pair of scissors (鋏二丁); a chest of drawers (箆笥一重ね); two flights of stairs (階段二つ); a pair of trousers (ズボン一着); a suit of clothes (着物一重ね) と言ふ。

⑦ 複數になると二つの異つた意味を有する名詞がある。其の主なるもの次の如し。

(單數)

(複數)

arm (腕)	arms (腕; 武器)
colour (色)	colours (色; 軍旗)
custom (習慣)	customs (習慣; 關稅)
effect (効果)	effects (効果; 財産)
letter (文字、手紙)	letters (文字、手紙、文學)
manner (方法)	manners (方法、行儀、作法)
moral (教訓)	morals (教訓、品行、身持、修身)
number (數)	numbers (數、詩、韻文)
pain (苦痛)	pains (苦痛、苦勞、苦心)
part (部分)	parts (部分、才能、才分)
premise (前提)	premises (前提、屋敷、構内)
quarter (四分一)	quarters (四分一、宿所、屯所)
spectacle (光景)	spectacles (光景、眼鏡)

⑧ 名詞によつては二つの複數形を有しそれぞれ意味の違ふものがある。

brother	brothers (兄弟) brethren (同胞、四海同胞)
cloth	cloths (布、織物) clothes (着物)
folk	folk (人民、國民) folks (家族、人達)
penny	pennies (片銅貨の數)(ペンス貨の枚數) pence (片の金高)(ペンス總計)



## 練習問題

## I. 文 法

I. Classify the nouns italicised in the following sentences:—

1. *Glass* is brittle.
2. Bring me a *glass* of milk.
3. *Beauty* is but skin-deep.
4. She was a *beauty* in her youth.
5. Most animals eat *grass*.
6. The botanist has found a new *grass*.
7. The bridge is built of *stone*.
8. He threw a *stone* at the dog.
9. The *nobility* of character is known to all.
10. The *nobility* are generally envied.

II. Correct errors, if any:—

1. People speak of Iwasakis as the richest family in Japan.
2. Himalayas are the highest mountain range in the world.
3. Japan is usually called England of the East.
4. Shinano river is longer than Sumida.
5. Though he is Japanese, he cannot speak the Japanese with ease.

【解答】 I. 1. ガラス (物質名詞)。2. 一杯 (普通名詞)。3. 美 (抽象名詞)。4. 美人 (普通名詞)。5. 草 (物質名詞)。6. 新しい草 (普通名詞)。7. 石 (物質名詞)。8. 一つの石 (普通名詞) (第176頁参照)。9. 気高いこと (抽象名詞)。10. 貴族 (集合名詞、一名群集名詞) (第179頁参照)。

II. 1. the Iwasakis (岩崎家)。2. the Himalayas (ヒマラヤ山脈)。3. the England of the East (東洋の英國)。4. The Shinano river; the Sumida. 5. a Japanese; speak Japanese (國語には language が附かなければ the 不要) (第173頁参照)。

6. What is English for Japanese *hana*?
7. The whole of Philippines belongs to United States of America.
8. He has done me kindness.
9. He wishes to study astronomy so as to become Newton of Japan.
10. The little Mary and her brother are going to school.

III. Give the plural forms of the following nouns;

1. cargo; foot; compass; reef; salmon; seaman.
2. axis; half; sheep; radius; phenomenon; passerby.
3. negro; life; mouse; footman; fox; ox; cliff.
4. leaf; tooth; race; echo; woman; city; wife.
5. father-in-law; German; donkey; roof; volcano.
6. fly; duty; shelf; court-martial; gulf; major-general.
7. commander-in-chief; box; proof; family; potato.
8. navy; crisis; looker-on; goose; excellency; hero.
9. son-in-law; parenthesis; cattle; child; deer.
10. penny; datum; analysis; formula; larva.

【解答】 6. the English; the Japanese (特殊の場合故)。7. the Philippines (ヒリッピン群島)。the United States. 8. a kindness (一の親切な行)。9. the Newton of Japan. 10. Little Mary (Little には the が附かない) (第173頁参照)。

III. 1. cargoes; feet; compasses; reefs; salmon (單複同形); seamen. 2. axes; halves; sheep (單複同形); radii; phenomena; passersby. 3. negroes; lives; mice; footmen; foxes; oxen; cliffs. 4. leaves; teeth; races; echoes; women; cities; wives. 5. fathers-in-law; Germans; donkeys; roofs; volcanoes. 6. flies; duties; shelves; courts-martial; gulfs; major-generals. 7. commanders-in-chief; boxes; proofs; families; potatoes. 8. navies; crises; lookers-on; geese; excellencies; heroes. 9. sons-in-law; parentheses; cattle (單複同形); children; deer (單複同形). 10. pennies, pence; data; analyses; formulae; larvae.



## II. 英文和譯

- IV. 1. **Industry** enables the poorest man to achieve honour, if not distinction.
2. **Experience** has proved that **women** can be as enduring as **men**, under the heaviest **trials** and **calamities**.
3. The extraordinary **results** effected by dint of sheer **industry** and **perseverance**, have led many distinguished **men** to doubt whether the **gift** of **genius** be so exceptional an **endowment** as it is usually supposed to be.
4. She was **all eyes and enthusiasm**.
5. Some **people** are very gentle, very sweet in **manners**, **all smiles**, **promises**, and **politeness**; but at heart they are cold and selfish.
6. The leaving a **neighbourhood** in which we had enjoyed so many hours of **tranquillity** was not without a **tear**, which scarcely fortitude itself could suppress.
7. To be always afraid of losing **life** is, indeed, scarcely to enjoy a **life** that can deserve the care of **preservation**.

【譯】 IV. 1. 最も貧困なる人でも勤勉によつて名聲を博する迄に至らずとも世人の尊敬を得る事が出来る(第 182 頁参照)。2. 婦人は男子同様非常な困苦災難に際して辛抱強い事は経験の證する所である。3. 單なる勤勉と忍耐の力に依つて成遂げられた異常なる結果からして多くの有名な人達は果して天才なるものは普通に想像される程例外的な天賦の才能なりや否やを疑ふに至つた。4. 彼女は非常に注意深く熱心であつた(第 183 頁参照)。5. 或人々は態度が非常に優しく、愛らしく又非常に愛嬌があり何でもすぐ承諾を與へ非常に丁寧であるが然し心は冷酷で利己的である。6. 長い間平和に暮した場所を去るに當つては一期の涙なき能ずであつた、その涙は如何に剛氣な人でも殆ど抑へる事は出来なかつた。7. 常に生命を失ふ事を恐れるのは實際注意して保存するだけの値ある生命を

8. Never speak when another is speaking. To do so is to commit one of the commonest and very worst faults of manner.
9. It is difficult to make a friend, and when made the treasure should be carefully kept.
10. The wise learn from the experience of others, the unwise only from their own. It is best to profit by good advice, though it is better to learn by experience than not to learn at all.

## III. 和文英譯

- V. 1. 十一時迄に寝て六時迄に起きるのが私の規則です。朝寝夜更しは共に健康に良くありません。
2. 健康に注意すると言ふ事は勿論大切なことであるが病氣を恐れ過ぎるといふことはよくない。
3. 僅か半世紀間に歐米諸國に劣らぬ文明國となつた日本の進歩程目ざましい例は歴史上他にない。
4. 地球上に六十餘國あり、其中我が日本帝國、イギリス、フランス、イタリア及びアメリカ合衆國を世

【譯】 楽しむ所以ではない。8. 他の人が話してゐる時には決して口をきくな。さうする事は作法の中で最も有りふれた然も最も悪い過を犯す事になる。9. 眞友を得る事は六ヶ敷い、而して一度眞友を得たらその寶は注意して保存すべきである。10. 賢者は他の經驗によつて學び、愚者は自己の經驗に依つてのみ學ぶ。よき忠告に依つて利するは最上であるが、少しも學ばざるよりは經驗によつて學ぶ方がました。

V. 1. I make it a rule to go to bed by eleven and get up by six o'clock. To sit up late at night and get up late in the morning is bad for the health. 2. It is, of course, very important to be careful of our health, but it is very foolish to be too nervous about getting ill. 3. Japan's spectacular progress during the last half century which has enabled her to be as civilised as the European and American countries is unique (=has no parallel) in history. 4. There are more than sixty countries on earth of which the Japanese Empire, England, France, Italy, and



界の五大強國といふ。

5. 愈々滿洲が支那から離れて獨立國家となりました。これから我々がそこで活動するには一層便利となりませう。
6. 現下の不況に際しては各人皆艱苦に堪へ協力して其打開に努む可きは當然のことである。
7. 近來日本に於けるバスの發達は非常なもので、人口一萬以上の都會でバスの通つてゐないところは殆んど無い位である。
8. 健康を保つには適度の運動をしなければならぬ、過度の運動は身體の藥にはならないで毒になる。
9. 私は來月二日水曜日午後三時神戸出帆の箱根丸で歐羅巴に向つて出發するつもりである。
10. 今では大抵のものが我國で製造されるやうになつた、けれども其品質に於て外國品に劣る處があるのは遺憾である。

## XI. 性 (Gender)

1. 文法上の性。文法では男女の性 (sex) を gender と言ふ。英語には男性 (masculine gender); 女性 (feminine gender); 通性 (common gender); 無性 (neuter

the United States of America are called the Big Five Powers. 5. Manchuria has at last declared itself independent of China. Henceforth it will be more convenient for us to be active in Manchuria. 6. It is only natural that we should all endure hardships and unite to find a way out of the economic depression which now faces us. 7. Bus service has made such remarkable progress in Japan that there is hardly a town having a population over 10,000 which has no such service. 8. You must take moderate exercise to keep fit (=keep in good health). It does harm to the health rather than good to take too much exercise. 9. I am going to leave for Europe by the Hakone Maru, which sails from Kobe at 3 p. m. on Wednesday, the second of next month. 10. Most things are now manufactured in our country, but it is regrettable that they are inferior to foreign-made ones in quality.

gender) の四種ある。男性は男性を表し、女性は女性を表し、通性は男女兩性に共通なるもので、無性は男女の性別なきものを言ふ。

- ♂ 男性 { boy (男子); father (父); man (男); king (王); lion (獅子)
- ♀ 女性 { girl (女子); mother (母); woman (女); queen (女王); lioness (牝獅子)
- 通性 { baby (赤坊); parent (親); mankind (人類); sovereign (君主); animal (動物)
- 無性 { stone (石); tree (木); water (水); school (學校); house (家); road (道); desk (机)

2. 男女の性の表し方。男女の性を區別する爲めには次の四法則による。(1) 男性名詞の語尾に ess; -a; -trix; -ine; -ina 等の接尾語を附して女性名詞を作る。(2) he (彼・牡); she (彼女・牝); cock (雄); hen (雌) を接頭語として用ゐる、或は man (男); woman (女); lord (主人); lady (夫人) 等の語を接尾語又は接頭語として用ひて男女の別を明かにする。(3) 男女兩性を表すに全然別な語を用ひる。(4) 女性名詞に接尾語を附けて男性名詞を作るもの。

- ess { actor (俳優); actress (女優); author (著者); authoress (女著者); count (伯爵); countess (伯爵夫人); heir (相續人); heiress (女相續人); duke (公爵); duchess (公爵夫人); tiger (虎); tigress (牝虎); baron (男爵); baroness (男爵夫人); god (神); goddess (女神); host (主人); hostess (女主人); emperor (皇帝); empress (女帝); master (主人); mistress (女主人); poet (詩人); poetess (女詩人); prince (公爵); princess (公爵夫人); viscount (子爵); viscountess (子爵夫人)
- a { Alexander (男名); Alexandra (女名); czar (露帝); czarina (女帝); sultan (土耳其皇帝); sultana (女帝)
- trix } { aviator (飛行家); aviatrix, aviatrix (女飛行家);
- trix } { administrator (管理人); administratrix (女管理人)



-ine -ina	{ hero (主人公); heroine (女主人公); kaiser (獨逸皇帝); kaiserin (女帝)
he- she-	{ he-ass (牡驢); she-ass (牝驢); he-devil (男の悪魔); she-devil (女の悪魔); he-goat (牡山羊); she-goat (牝山羊)
man woman	{ birdman (飛行家); birdwoman (女飛行家); airman (飛行家); airwoman (女飛行家); manservant (下男); maidservant (下女)
hen cock	{ peacock (雄孔雀); peahen (雌孔雀); cock-bird (雄鳥); hen-bird (雌鳥)
男女別語	{ boy (男子), girl (女子); man (男), woman (女); husband (夫), wife (妻); nephew (甥), niece (姪); gentleman (紳士), lady (淑女); lord (貴族), lady (貴夫人); horse (牡馬), mare (牝馬); uncle (叔父), aunt (叔母); son (息), daughter (娘); bull (牡牛), cow (牝牛); dog (牡犬), bitch (牝犬); bachelor (獨身者), spinster (獨身女)
接尾語	{ bride (花嫁), bridegroom (花婿); widow (寡婦), widower (男やもめ)

動物全體を指す場合には普通男性の名詞を用ゐる、殊に犬 (dog) 及び馬 (horse) の場合に然り。但し鶏・牛・家鴨・蜜蜂・鷺鳥の場合には雌の方が一層有用だから女性名詞即ち hen; cow; duck; bee; goose を用ゐるが、之を受くる代名詞は普通 it である。cat (猫) だけは其の代名詞は she だ。

赤坊 (baby) や子供 (child) は男女の區別が解らないので通例 it で受ける。船舶は女性として取扱ひ (軍艦も同様)、代名詞は she だ。國名は地理的に見た場合には it で受け、國家として見た場合には she で受くるが普通だ。

- The lion is king of beasts. (獅子は百獸の王だ) (男性)  
 He keeps bees and ducks. (蜜蜂と家鴨を飼つてゐる) (女性)
- The baby is crying with a toy in its hands. (赤坊は手に玩具を持つて泣いて居る) (通性)  
 It is only a five-year old child. (ほんの五つになつた許りの子供だよ) (通性)

## XII. 擬人法 (Personification)

無生物や抽象名詞を人のやうに取扱ふ事がある。之を擬人法 (personification) と言ふ。偉大なもの、強きもの、恐しきもの又は莊嚴なものは男性として取扱ひ he で受け、美しきものや優しきものは女性として取扱ひ she で受ける。

例 男性 { the sun (太陽); time (時); death (死); war (戦争); winter (冬); summer (夏); day (日、晝); anger (怒); revenge (復讐); June (六月); dawn (夜明); morn (朝)

女性 { the moon (月); the earth (地球); nature (自然); spring (春); peace (平和); liberty (自由); mercy (慈悲); hope (希望); truth (眞理); charity (慈善); pity (憐憫); virtue (徳); justice (正義); jealousy (嫉妬); pride (誇); fame (名聲); flattery (諂ひ); night (夜); evening (晩)

The moon shed her dreamy rays upon the scene.

(月は其場所をおぼろに照らしてゐた)

Time is fleeting; he never waits for men. (光陰矢の如く決して人を待たない)

## XIII. 格 (Case)

1. 格の種類、文中に於ける名詞が他の語に對して有する關係を格 (case) と言ふ。格には主格 (nominative case)、所有格 (possessive case)、目的格 (objective case) の三種類がある。

2. 主格 (nominative case)。名詞が主格となるのは (1) 動詞の主語たる場合、(2) 主語の補足語たる場合、(3) 呼掛ける爲め又は感歎詞として用ひられた場合、及び (4) 獨立分詞 (absolute participle) の意味上の主語として用ひられた場合の四つの場合である。



- Bees make honey. (蜜蜂は蜜を作る) (主語)  
 My brother is a **physician**. (私の兄は医者だ) (補足語)  
 Tarō, read more slowly. (太郎、もつとゆつくり讀め)  
 (呼掛け)  
 Heavens! what a sight! (まあ、何と言ふ光景だらう)  
 (感歎詞)  
 The **lessons** being over, the pupils went home. (授業が終つたので生徒等は家へ歸つた) (獨立分詞)

3. 所有格と其作り方。所有格 (possessive case) は所有を表す格である。所有格になり得る名詞は原則として人間及び動物を表す名詞に限られてゐる。無生物の名詞は所有格にする事は出来ない、但し擬人法 (personification) の場合は例外である。

所有格を作るには名詞の語尾に apostrophe s ('s) を付ける。('s) は of に同じ。尙所有格を作るには次の三つの方法がある。(1) 単数名詞には悉く apostrophe s ('s) を付ける。(2) 複数名詞で語尾に s があれば單に apostrophe (') を付ける。但し複数でも語尾が s で無ければ apostrophe s ('s) を付ける。(3) 固有名詞の終綴が s で始まり s で終つて居る場合、即ち終綴が s+母音+s の場合には單に apostrophe (') をつける。又單数名詞で語尾が s 又は ce で終り、次へ sake (爲め) なる語を伴ふ場合にも apostrophe (') のみを付ける。尙多音節 (polysyllable) の固有名詞で語尾が s の折にも單に apostrophe (') を付けて所有格を表す。

- ① 單數 { A boy's cap (=The cap of a boy) (男子の帽子)  
 A dog's tail (=The tail of a dog) (犬の尾)

- 複數 { A boys' school (男子の學校)  
 A dogs' hospital (犬の病院)

但し a gentlemen's hat (男子用帽子); a children's toy (子供の玩具) となる。

- 固有 { Moses' law (モーゼの掟)  
 名詞 { Jesus' teaching (耶穌の教)

但し James's hat; Chambers's dictionary となる。

- sake { far conscience' sake (良心の爲めに)  
 の前 { for goodness' sake (後生だから)  
 多音節 { Demosthenes' eloquence. (デモスセニーズの雄辯)  
 Socrates' wisdom (ソクラテイズの智慧)

4. 所有格と其意義。所有格は所有 (possession; ownership) を表すのが其本來の役目であるが尙此外に所有格は次の五つの意義を有す。(1) 著者又は發明者を表す。(2) 所有格の次に來る名詞の用途又は目的を表す。(3) 販賣品を表す。(4) 次に來る名詞に對して主語關係を表す。(5) 次に來る名詞に對して目的語の關係を表す。

- ① Longfellow's poems. (ロングフェローの詩) (著者)  
 ② Marconi's wireless telegraphy (マルコニー氏の無線電信) (發明者)

- { a girls' school (女學校) (目的)  
 gentlemen's shoes (男子用靴) (用途)  
 Mitsukoshi's goods. (三越の品物) (販賣品)  
 Maruzen's straw-hats (丸善の麥稈帽子) (同上)  
 His brother's success (彼の兄弟の成功) (主語關係)  
 The Premier's being in ill health is known to all. (首相の健康が勝れない事は皆が知つて居る) (同上)  
 The boy's murderer was sentenced to death. (其子供を殺した男は死刑に宣告された) (目的語關係)  
 Two destroyers were rushed to the ship's rescue. (其船を救ふ爲めに二隻の驅逐艦が派遣された) (同上)

5. 無生物の所有格。無生物の所有格を作るには apostrophe s ('s) を付けられないから普通 of を用ゐて所有を表す。

- ① [誤] [正]  
 the table's legs the legs of the table  
 the station's platform the platform of the station  
 my knife's handle the handle of my knife

日本人はよく無生物に apostrophe s ('s) をつけて所有格を造りたがるから絶対に之をやめて of を用ゐねばならぬ。尙生物又は擬人した物に of を付けて所有格を作れば二通りの意味を生



ずる。即ち **apostrophe s ('s)** をつけて作った所有格は主語関係と目的関係と二通り示す如く **of** を付けて作る所有格も主語関係と目的関係と二通り示すのである。

- the love of God { (1) 神の愛 (神が愛する事)  
(2) 神を愛する事 (人が神を)
- the hatred of man { (1) 人間の憎み (人が憎む事)  
(2) 人間を憎む事。

無生物でも次の七つの場合には **apostrophe s ('s)** を付けて所有格を作る事が出来る。(1) 時 (time) を表す時。(2) 距離・空間 (distance and space) を表す時。(3) 重量 (weight) を表す時。(4) 価値 (value) を表す時。(5) 擬人法 (personification) の場合。(6) sake (爲) や end (終) などの附く phrase (熟語) の場合。(7) boat (舟); ship (船); river (河); ocean (海洋); water (水); world (世界); names of countries or towns (國名・都市名) の場合。

- 時 { to-day's lessons (今日の學課); yesterday's paper (昨日の新聞); a day's journey (一日の行程); a month's holiday (一ヶ月の休み); a two years' furlough (= leave) (二ヶ年の賜暇)。
- 距離空間 { a boat's length (一艇身); a hair's breadth (間一髪); a stone's throw (石を投げて届く所); a needle's point (針のさき)
- 重量 { a pound's weight (一封度の目方); a ton's weight (一噸の目方)
- 価値 { two dollars' worth of sugar (砂糖を二弗分); one's money's worth (金だけの価値)
- 擬人 { Fortune's favourite (運命の寵兒); Duty's call (義務の要求); Sorrow's tears (悲哀の涙); the sun's rays (日光); the mind's eye (心眼)。
- sake; end { for pity's sake (可愛さうだから); for mercy's sake (後生だから); for heaven's sake (後生だから); at one's wit's end (途方にくれて); at one's fingers' ends (暗んじて、精通して); out of harm's way (危くない處に)。

特殊語 { the boat's crew (舟の乗組員); the ship's passengers (船の乗客); the river's bank (河岸); the water's edge (水際); the world's history (世界歴史); England's navy (英國の海軍)。

6. **Apostrophe s ('s)** の次の house; office 等。所有格の名詞の次に来る house (家); shop, store (店); office (事務所); church (教會); palace (宮殿) 等の建物や場所を表す語は之を省略するのが常である。

- I have been to my uncle's on my mother's errand. (私は母の使ひで叔父さんの所へ行つて来た)  
I bought it at a stationer's. (それを文房具屋で買った)
- 然し主語になつた場合や前が名詞でなく代名詞の場合には略す事は出来ない。

- He is staying at his uncle's [house]. (彼は叔父さんの家に滞在してゐる)  
His uncle's house stands at the seaside. (彼の叔父さんの家は海岸にある) (主語)  
A burglar broke into his house last night. (昨晚彼の家へ泥棒が入つた) (代名詞+名詞)
- at Maruzen's (丸善で); at Maruya's (丸屋で); at Shirokiya's (白木屋で) はよく用ゐられるが、此等の語の次には shop や store (店) が勿論略されてゐる。斯く屋號には apostrophe s ('s) をつけるが、「……堂、……社」には固有名詞の協會や會社の例に倣ひ the を付け、('s) を付けない。即ち the Sansaido; the Hobundo; the Hakubunken のやうに、尙次の場合は前に出て居る名詞の重複を避くる爲めに之を略したものだ。

- This book is my elder brother's [book]. (此本は私の兄さんのだ)  
The thermometer commonly used in Japan is Celsius', not Fahrenheit's [thermometer]. (日本で普通使用される寒暖計は攝氏であつて華氏ではない)

7. 合成名詞の所有格と共同所有を表す所有格。father-in-law (義父); brother-in-law (義兄弟); king of England (英國王); Frederick the Great (フンデリック大帝); our teacher Mr. Tanaka (吾々の先生の)



田中さん)と言ふやうな合成名詞又は同格名詞の所有格を作るには最後の名詞を所有格にする。

- ① my father-in-law's house (私の舅の家); the king of England's brother (英國皇帝の弟); the Governor-General of Korea's official residence (朝鮮總督の官邸); the commander-in-chief's order (司令長官の命令); our teacher Mr. Tanaka's son (吾々の先生の田中さんの子息)。

② 二人以上の人の共同の所有を表す場合には apostrophe (') を最後の名詞につける。

- ① (1) This is Taro and Jiro's dictionary. (此は太郎と次郎と共有の辭書だ)  
(2) These are Taro's and Jiro's dictionaries. (此は太郎と次郎の辭書だ)

(1) は辭書が一冊で太郎と次郎と共有、(2) は辭書が二冊で太郎と次郎と別々に一冊づつ持つて居る場合だ。

8. 二重所有格 (double possessive)。所有格の前に of をつけて二重所有格 (double possessive) を作る事がある。かゝる場合には of の前の名詞に a; an; this; that 等がつく。

- ① { This is a picture of the king. (これは國王の寫眞だ)  
This is a picture of the king's. (これは國王所有の寫眞だ)  
He is a friend of my brother's. (彼は私の兄の友人の一人だ)  
He is my brother's friend = He is the friend of my brother. (彼は私の兄の友人だ)  
This motor-car of your uncle's. (君の叔父さんの此自動車)  
That gold watch of your father's. (君のお父さんのあの金時計)

9. 目的格 (objective case)。名詞は目的格となつても主格の場合と同様決して變化しない。而して名詞が目的格となるのは次の三つの場合である。(1) 動詞の目的語たる場合。(2) 不完全他動詞の補足語となる場合、即ち目的語の補足語 (objective complement) となる場合。(3) 前置詞の目的語となる場合。

- Edison invented the phonograph. (エヂソンは蓄音器を發明した) (動詞の目的語)  
I made the farmer my guide. (其百姓を私の案内者にした) (目的補足語)  
You must pay more attention to your lessons. (學課をもつと勉強せねばならぬ) (前置詞の目的)  
Bees make honey in summer. (蜜蜂は夏に蜜を作る) (同上)

## 練習問題

### I. 文法

- I. Give the opposite gender of the following nouns:—
- woman (女); lioness (牝獅子); wife (妻); son (子息); master (主人); grandson (孫); god (神); emperor (皇帝);
  - queen (女王); count (子爵); widow (後家); niece (姪); marquis (侯爵); duke (公爵); uncle (叔父).
  - actor (俳優); hero (英雄); lion (獅子).
  - cock (雄鶏); landlord (地主); cow (牝牛).
  - heroine (女主人公); brother-in-law (義兄弟)
- II. Correct errors, if any:—
- This wine's color is red.
  - Will you please tell me this word's meaning?
  - This book's price is very high.

練習 I. 1. man (男); lion (牡獅子); husband (夫); daughter (娘); mistress (女主人); granddaughter (孫娘); goddess (女神); empress (女帝)。2. king (王); countess (子爵夫人); widower (男やもめ); nephew (甥); marchioness (侯爵夫人); duchess (公爵夫人); aunt (叔母)。3. actress (女優); heroine (女傑); lioness (牝獅子)。4. hen (雌鶏); landlady (女地主); ox (牡牛)。5. hero (主人公); sister-in-law (義姉妹)。

II. 1. The color of this wine is red. 2. Will you tell me the meaning of this word? 3. The price of this book



4. The beef is more nourishing than the fish.
5. This class's boys are diligent.
6. Please bring me a pen and a paper.
7. Rice's price is very higher than wheat.
8. A boy was set to watch flock of sheeps.
9. This school's students are all diligent.
10. Hitachi-maru was lost on Indian Ocean.

## II. 英文和譯

- III. 1. My house is 'situated within five minutes' walk of the railway station.
2. He is a little awkward in his manners, but we cannot praise his wisdom the less.
3. Industry is not only essential to success, but has a most healthy influence on the moral character.
4. The farmers' wives invited one another to tea that they might tell one another all they had heard and all they thought, other people thought.
5. That the safety of a nation lies in the possession

物質名詞には冠詞不要 (第 175 頁参照)。 4. Beef is more nourishing than fish. 物質名詞には冠詞不要 (第 175 頁参照)。 5. This class are diligent. 群集名詞だ (第 176 頁参照)。 勿論 The boys of this class are……も可。 6. Please bring me a pen and a sheet of paper. paper は物質名詞 (第 171 頁参照)。 7. The price of rice is much higher than that of wheat. 8. A boy was set to watch a flock of sheep. sheep (羊) は單複同形 (第 188 頁参照)。 9. The students of this school are all diligent. 10. The Hitachi-maru was lost on the Indian Ocean. 船舶と海洋の名には the を付ける (第 171 頁参照)。

III. 1. 私の家は汽車の停車場から五分間位歩くところに行ける處にある。 2. 彼は少しく無作法であるが、それかと言つて吾々は之れが爲めに彼の智慧に對する稱讚を減するものでない。 3. 勤勉は成功に缺く可らざるのみならず、品性に對して非常に健全なる影響を及ぼすものだ。 4. 百姓の妻君達は自分等の聞いた事や他の人達が考へて居ると思つてゐる事をお互に話合ふ爲めに互にお茶へ招待し合つた。 5. 國民の安全が有效有力なる海軍を持つ事にある事

- of an efficient and powerful navy, is now taken for granted among the nations of the world.
6. Whether a life is noble or ignoble depends, not on the calling which is adopted, but on the spirit in which it is followed.
7. "An Englishman's house is his castle", and "There is no place like home," are two common sayings, which are most characteristic of the English people.
8. Men fear Death as children fear to go in the dark; and as that natural fear in children is increased with tales, so is the other.
9. A man must learn to stand upon his own feet, to respect himself, to be independent of charity or accident.
10. To some life is pleasure, to others suffering. But obedience to duty, at all costs and risks, is the very essence of the highest civilised life. Great deeds must be worked for, hoped for, died for, now as in the past.

は世界各國民の間で今や認められてゐる。 6. 生活が高尙であるか下品であるかは其選んだ職業に依らない、寧ろ之を営む精神の如何による。 7. 「英人の家は彼の城塞である」又「家庭にまさる所はない」とは英國國民の特徴を最もよく表した二つの格言である。 8. 小兒が暗闇へ行く事を恐れるやうに大人は死を恐れる。而して子供の其の自然の恐怖は物語を聞くと増加すると同様大人の死を恐れる事も其通りだ。 9. 人は自立し、自重し、慈善や偶然を當てにせぬやうにならねばならぬ。 10. 人生は或人々に取つては快樂であり又或人々にとつては苦痛である。然し如何なる犠牲を拂つても又如何なる危険を冒しても義務に従順なる事は最高文明生活の眞髓に外ならぬ。吾々は過去に於けると同様現在に於ても偉業の爲めに奮き、之を希望し、之が爲めに生命をも捨てねばならぬ。



## III. 和文英譯

- IV. 1. 天皇皇后兩陛下は此夏を那須に於て御過しになられる。  
 2. 彼の祖父は祖母より五つ年上だ。  
 3. 君は白石と言ふ歴史家の著書を読んだ事がありますか。  
 4. 彼は僕に珈琲を一杯と牛乳を一杯持つて來た。  
 5. 奈良には澤山鹿が居る。  
 6. 運動は室内でするよりも空氣の新鮮な戶外に於て行ふ方が身體の爲にも頭の爲めにもよい。  
 7. 今朝は電車がこんでゐて乗るのに随分時間かかりました。學校に遅れはしないかと私は心配しました。  
 8. 先日からお宅へ上らうと思つて居ましたが用事がございましてつい上れませんでした。  
 9. 科學知識が今ほ普及して居なかつた時代には地球は扁平なものだと信じて居る人も少なくなかつた。  
 10. 近時飛行機の發達は非常なものですから近い將來には自動車なごの様に日常生活に盛に利用されるに

IV. 1. T. I. M. the Emperor and Empress will spend the summer at Nasu. T. I. M. = Their Imperial Majesties.  
 2. His grandfather is five years older than his grandmother.  
 3. Have you ever read Hakuseki, the historian's works? 4. He brought me a cup of coffee and a glass of milk. 5. There are many deer at Nara. 6. It is better for the health and brain to take exercise outdoors in the fresh air than indoors.  
 7. The tram-cars were so crowded this morning that I had to wait pretty long to catch one. I was afraid of getting late for school.  
 8. I have been thinking of coming to see you for some time but was unable to do so as I was busy. 9. When scientific knowledge was not so widespread as it is now, there were not a few people who thought the earth was flat. 10. Aviation has recently made remarkable progress, so aeroplanes in the near

いたりませう。

## 第七章 冠 詞 (Articles)

## I. 不定冠詞 (Indefinite Article)

1. 冠詞 (Articles)。冠詞は a, an 及び the の三つである。何れも名詞の前に置かれる語であるが、此中 a と an を不定冠詞 (indefinite articles) と言ひ、the を定冠詞 (definite article) と言ふ。

a も an も同一であつて共に one (一つの) より變じたものであるが、an は母音 (a; e; i; o; u) の前に用ゐる、a は子音の前に附けるのである。

an ass (驢馬)	a girl (少女)
an idiot (馬鹿)	a boy (少年)
an egg (卵)	a whale (鯨)

斯く母音に an を用ゐる、子音に a を使用するのには特別の理由がある譯でなく、單に發音の調和を取る爲めである。ass に a をつけて「アアス」と讀むよりは an をつけて「アナス」と讀んだ方がいくらか流暢だか解らぬ。故に不定詞の an と次の語とを別々に發音してはならぬ、何となれば母音の前にわざわざ an を附けた理由が無くなつて仕舞ふからだ、必ず an と次の語とを續けて讀むべきだ、即ち an apple は「アナプル」、an aeroplane は「アナエロブレン」、an uncle は「アナンクル」、an oak は「アノーク」のやうに讀むのである。尙此の理由からして母音の字でも實際は子音を出す文字の前には an を用ゐないで a を附ける。かゝる場合は u や o に多い。何となれば u の長音は yu の音と同じであるし、one などは wun の音を出すからしてかゝる場合の不定冠詞は a を用ゐる。

future will be used in our daily life as extensively as motor-cars are now. aviation (飛行術、航空) は the aeroplane (飛行機) としてもよい。



- ⑨ a university (大學); a union (組合); a use (用途); a usage (慣例); a European (歐羅巴人); a Eurasian (歐亞人の混血兒); a eunuch (宦官); a one-sided view (片手落の見解); a one-eyed man (片眼の男)

是と逆に h で始つて居る語でも h が silent (發音しない) ならば不定冠詞は an を用ゐる。又 f; h; l; m; n; r; s; x 等の子音も子音の名のまゝに發音される場合には不定冠詞は an を用ゐる (但し之は略語の場合に多い)。

- ⑩ an hour (一時間); an honest boy (正直な子供); an heir (相續人); an M. P. (國會議員); an S. O. S. (遭難信號)。

尙 h が silent で無くとも accent が首綴にない場合には a を用ゐずに an を使用する事がある。

- ⑪ an histo'rian (歴史家); an hotel' (ホテル)

但し accent が首綴にあれば a を用ゐる。a his'tory (歴史); a hos'telry (宿屋、旅舎); a hos'tel (寄宿舍、宿屋) のやうに。

2. 不定冠詞の意義及び用法。英語の單數普通名詞には原則として不定冠詞の a 又は an を用ゐねばならぬ。勿論 a 又は an は one (一つの) の意味をしてゐるが極めて軽い意味故邦語に譯す場合には必ずしも「一つの」と譯す必要がない。不定冠詞の意義と用法は次の十に分れる。(1) 軽い意味に用ゐられ邦語には「一の」と譯す必要の無い場合 (此用法が不定冠詞の用法の大部分を占めて居る)。(2) 冠詞の代用をなす語を用ゐれば不定冠詞を使用する必要が無い。冠詞の代用を爲す語は指示代名詞の this; that、疑問形容詞の what; which; what kind of (但し what sort of a.....)、代名詞の所有格の my; your; his; her; their; its、形容詞の one; no; each; every; either; neither; some; any 並に一定の時を示す名詞の所有格即ち yesterday's; to-morrow's; next week's; this year's; this month's; to-day's 等である。(3) a や an を one (一つの) と同一の意味同一の力で用ゐる事がある (但し數字又は數量を表す語と共に用ゐられた場合に限る)。(4) a や an を the same (同一の)

と同じ意味に用ゐる事がある。(5) 單數普通名詞に不定冠詞の a や an を附して其種類全體を表す事がある。(6) 不定冠詞を per (毎に、就き) と同一の意味に用ゐる事がある。(7) 不定冠詞の a や an を a certain (某、と言ふ人) と同一の意味に用ゐる事がある。(8) not + 不定冠詞を not + one と同一の意味に用ゐる事がある。(9) 不定冠詞は熟語によく用ゐらる。(10) of a を — like (……のやうな) の意味に用ゐる事がある。

- ⑫ This is a book. (此は本だ) (軽い意味)
- (1) This is an interesting book. (此は面白い本だ) (同上)
- I was born in this town. (此町で生れた) (不定冠詞の代用)
- (2) What book do you want? (どんな本がほしいか) (同上)
- I want some book to read. (何か讀む本がほしい) (同上)
- It is to-day's paper. (其は今日の新聞だ) (同上)
- I shall stay here a day or two. (一兩日此處へ滞在します) (a=one)
- (3) A stitch in time saves nine. (今日の一針明日の十針) (同上)
- Birds of a feather flock together. (友は類を以て集る) (同一)
- (4) Two of a trade seldom agree. (商賈仇) (同上)
- A dog is a useful animal. (犬は有用な動物だ) (種類全體)
- (5) A cat is not so faithful as a dog. (猫は犬ほど忠實でない) (同上)
- We have seven English lessons a week. (一週に英語の時間七時間ある) (a=per)
- (6) He draws 200 yen a month (一月二百圓とる) (同上)
- Don't you happen to know a Mr. Sato? (佐藤さんと言ふ人を知りませんか) (a=a certain)
- (7) He introduced me to a Mr. Kato. (彼は私を加藤さんと言ふ人へ紹介した) (同上)
- There was not a soul in the house. (家には人つ子一人居なかつた) (not a=not one)
- (8) Not a voice was heard. (人聲は一つも聞えなかつた) (同上)



- (9) { as a rule (概して); at a glance (一瞥して); at a discount (割引して); at an end (終つて); at a time (一度に); in a word (約言すれば); to a degree (非常に); to a man (一人残らず) [a のつく熟語]

- (10) { He lives in a palace of a house (=a palace-like). (彼は御殿のやうな家に住んでゐる)  
A saint of a man (=a saint-like man) (聖人のやうな人)  
A pig of a fellow (=a pig-like fellow) (豚のやうな奴)

3. 不定冠詞の位置。不定冠詞の a 又は an は原則として単数普通名詞の前に置くものであつて、名詞に形容詞が附けば其形容詞の前に a 又は an を置く。尙其形容詞に副詞がいくら附いても不定冠詞は一番前へ置く。

- (19) { a man (男); an energetic man (精力家); a very energetic man (非常な精力家)

但し次の如き形容詞及び副詞の場合は例外であつて不定冠詞は次の形容詞及び副詞の後に來るのである。(1) such (又 what) + a + 形容詞 + 名詞。(2) so (as; how; however; too) + 形容詞 + a + 名詞。(3) quite (rather; half) + a + 名詞。(4) many + a + 名詞 (一つならず、いくつも、何人も)。

- (1) { I have never heard such a fine story. (私は今迄こんな美しい話を聞いた事が無い)  
What a great man he is! (何と言ふ偉い人だらう)

such や what は形容詞である。

- (2) { I have never before heard so beautiful a story. (私は今迄にこんな美しい話を聞いた事が無い)  
He is as honest a man as ever breathed. (今迄生きて居た誰にも劣らぬ正直な男だ)  
How beautiful a story it is! (何と美しい話でせう)  
It is too interesting a story for me to forget. (それは非常に面白い話だから私には忘れられない)

so; as; how (however); too は副詞故次にすぐ形容詞が來る事が出来る。

- (3) { I found him quite a different man. (彼はまるで違つた人になつてゐた)  
I thought him rather a proud man. (私は彼をちつと高慢な人だと思つてゐた)  
I waited half an hour. (私は半時間も待つた)

- (4) { Many a day went by without a line from him. (何日も何日もたつたが彼から便りが無かつた)  
It has cost many a man life or fortune for not knowing what he thought he was sure of. (多くの人は自分で大丈夫だと思つてゐた事を十分に知らなかつた爲めに生命を失つたり財産を失つたりしたものがある)

4. 定冠詞 (definite article)。定冠詞 (definite article) の the は原則として名詞の前に用ゐる、其名詞が何を指すか相手にはつきり解かる場合にのみ使はれるものである。the は元來指示形容詞の this 又は that と同一の働をなすもので然かも単数及び複数の普通名詞は言ふに及ばず、複数の固有名詞にも用ゐられるし、特殊の場合を指す折には其他の名詞即ち集合名詞・抽象名詞・物質名詞にも用ゐられる。

話や作文などで初めて出て來る名詞には必ず不定冠詞の a 又は an を使用し、其名詞が二度目に出て來た折には相手に何を指すか明白に解かるから定冠詞の the をつける。勿論種類全體又は「……と言ふ物」を一般的に指す場合には初めから定冠詞の the を用ゐる。

- (1) { (1) One day a hare met a tortoise in the field. (或日兎が野原で龜にあつた)  
(2) "Let us have a race", said the tortoise to the hare. (競走しませうと龜が兎に言つた)  
(3) The telephone is a useful apparatus. (電話と言ふものは便利な道具だ)

(1) の場合には hare も tortoise も始めて出て來た名詞故不定冠詞を用ゐる。但し field の如き特殊の場所を指すものは始めて出ても the を付ける。the sea (海); the air (空氣); the water (水) も此の類。(2) では tortoise も hare も二度目に出て來たので相手にどの龜かどの兎か明白に解かるから the を付けねばならぬ。



race は始めて出て来たのだから a をつける。(3) では電話と言ふ物と言ふ意味で一般の電話を指すから始めて出て来ても定冠詞の the をつける。尚定冠詞の the は一語離して読む場合又は殊に力を入れて読む場合には長く [ði:] と發音し、普通母音の前では短く [ði] と發音し、子音の前では短く [ði] と發音する。

5. 定冠詞の用法。同じ名詞が二度目に出て来た時は相手にその名詞を指すか明白故 the を用ゐる事は既に述べたが尚次の場合にも定冠詞の the を用ゐねばならぬ。(1) 初めて出た名詞でも形容詞が附いて居て何を指すか明白な場合。(2) 形容詞が附いて居なくとも吾々の住んでゐる世界とか地球とかよく明白に解つてゐる自然物。(3) 掛かりつけのとか行きつけのとか頼みつけのとか日常の取引その他の關係を表す名詞には the を附ける。(4) 方角を表す語には the を附ける。(5) 唯一の人又は物を表す名詞には the を附ける。(6) 唯一・同一・全體・正邪を表す形容詞の前には the をつける。(7) 慣用句で the を伴ふものがある。(8) 最上級 (superlative) の形容詞には the をつける。比較級 (comparative) の形容詞でも次に of the two (二つの中で) なる句が用ゐられて [前後の關係で言外に含まるゝ場合も同じ] あれば the をつける。(9) the + 單數普通名詞で其種類全體を表す事がある。(10) the + 單數普通名詞が抽象名詞の意味に用ゐられ其名詞に屬する性質又は職能を表す事がある。(11) the + 形容詞が集合名詞 [複數] 又は抽象名詞 [單數] として用ゐられる事がある。(12) by the + 單數普通名詞は計量の單位を表し、「……定めで、……いくらで」等の意味を表す。(13) the を用ゐる熟語 (phrase) が可なりある。

- The highest mountain in Japan is Mt. Fuji. (日本に於ける最高の山は富士山だ) (形容詞)
- (1) The man who invented the telephone. (電話を發明した人) (同上)

- (2) the earth (地球); the sun (太陽); the moon (月); the world (世界); the sky (空); the ocean (海洋); the sea (海); the seaside (海岸); the field (野原); the equator (赤道); the universe (宇宙) [自然物]

(3) I went to the barber's yesterday. (昨日私はかゝりつけの床屋へ行つた) (掛りつけの)

The tailor has come. (頼みつけの服屋が来た) (同上)

- (4) the south (南); the north (北); the west (西); the east (東); the right (右) (方角)

(5) the Emperor (皇帝); the King (國王); the governor (知事); the principal (校長); the mayor (市長) (唯一)

- (6) the one (唯一の); the only (唯の); the sole (唯の); the same (同一の); the very (誂むきの); the whole (全體の); the right (正しい); the wrong (間違つた)

(唯一・同一・全體・正邪)

The more, the better. (多々益々便ず) (慣用句)

- (7) The more we study, the more we like to study. (學問すればする程面白くなる)

Mt. Everest is the highest mountain in the world. (エヴァレスト山は世界最高の山である) (最上級)

- (8) Which is the more useful metal, iron or gold? (鐵と金でどちらが一層有用な金屬か) (比較級)

Iron is the more useful of the two. (二つの中で鐵が一層有用である) (同上)

- (9) The dog is a faithful animal. (犬は忠實な動物である) (=A dog is a faithful animal; Dogs are faithful animals) (種類全體)

The pen is mightier than the sword. (筆の力は劍の力より強し) (性質・職能)

- (10) He allowed the father to be overruled by the judge and declared his son guilty (彼の裁判官の職責が父としての情を壓倒して彼は自分の子を有罪と判決した) (同上)

When one is poor, the beggar will come out. (貧乏すると乞食根性が出る) (同上)



- (11) **The rich are not always happy.** (富者必ずしも幸福でない) (集合名詞)  
 An eye for **the beautiful** (美を見る眼); **the good** (善); **the sublime** (莊嚴) (抽象名詞)
- (12) **by the hour** (時間ぎめで); **by the week** (一週いくらで); **by the metre** (一米突いくらで); **by the day** (日ぎめで、一日いくらで); **by the dozen** (一打いくらで)  
 (單位)
- (13) **in the morning** (朝); **in the daytime** (日中); **in the afternoon** (午後); **in the sun** (日向で); **in the shade** (日蔭で); **in the rain** (雨の降る中で); **in the distance** (遠方に); **in the wrong** (間違つて); **to the letter** (文字通りに、嚴重に) (熟語)

6. **定冠詞の位置。** 定冠詞の **the** は不定冠詞の **a** や **an** と同様、必ず名詞の前に置かれるものであつて、若し名詞に形容詞が附けば其形容詞の前に **the** をつける。

㉑ **the book** (其本); **the interesting book** (面白い其本); **the most interesting book** (一番面白い本)

㉒ 但し次の形容詞は例外であつて、**the** は次の形容詞の後へ来る。(1) **all** (全部の) 及び **both** (二つとも) が用ゐられた場合。(2) **half** (半分); **double** (二倍); **treble** (三倍); **twice** (二倍); **thrice** (三倍); **three times** (三倍); **ten times** (十倍) 等の倍數を表す形容詞が用ゐられた場合。

㉓ **All the boys of the class are diligent.** (此級の生徒は皆勉強だ)

**Both [the] boys are diligent.** (其子供は二人とも勉強だ)

**half the sum** (金高の半分); **double the usual fare** (普通賃銀の倍); **three times the size** (大きさの三倍)

㉔ 但し **double** を「二重の」、**triple** を「三重の」の意味に用ゐた場合には冠詞を一番前へ置く。

㉕ **the double tragedy** (二重の悲劇); **the double suicide** (心中); **the Triple Alliance** (三國同盟); **the Triple Intervention** (三國干涉)

7. **冠詞の省略。** 單數普通名詞には原則として不定冠詞又は定冠詞を附ける事になつて居るが次の十一の場合

は例外であつて冠詞を省略する。(1) 官職稱號が固有名詞の前に附く時。(2) 官職稱號が同格名詞 (**appositive noun**) として用ゐられた場合。(3) 官職稱號が補足語 (**complement**) として用ゐられた場合。(4) 意義上密接なる關係を有する名詞を對句として用ゐる場合。(5) 前置詞と名詞と合して成句 (**phrase**) を成す場合。(6) 動詞と名詞と合して成句 (**phrase**) を爲す場合。(7) **school** (學校); **college** (大學); **hospital** (病院); **market** (市場); **bed** (寢床); **table** (食卓); **church** (教會); **court** (裁判所); **prison** (監獄); **sea** (海) 等の場所を表す名詞が其本來の目的と聯絡して用ゐられた場合には冠詞を略す、即ち **school** が「學問」、**church** が「祈禱」、**market** が「賣買」を表すが如き場合。(8) 呼掛け (**address**) の名詞の場合には冠詞を略す。(9) **as; though; if; ever** なぎを用ゐて意味を強めた構文に於ても名詞の冠詞を略す。(10) **plenty of** (澤山の、たつぶりの); **most of; most** (大抵); **part of** (一部分) なぎも冠詞を取らない。(11) **a kind of; a species of** (一種の) の成句の次にも冠詞をつけない。此等の成句は不定冠詞の代用をするのだ。

**Professor Sato** (佐藤教授); **Dr. Nakayama** (中山博士);

㉖ **Baron Mayeda** (前田男爵); **Premier Saito** (齋藤首相);

(1) **King George** (ジョージ皇帝); **President Roosevelt** (ルーズヴェルト大統領) (官職・稱號)

㉗ 但し **Emperor** は **the** を附けて **the Emperor Jimmu** のやうに言ふ。尙爵位と官職を併記する時は官職+爵位+姓名の順序とする。

㉘ **Admiral Baron Kawamura** (海軍大將川村男)

稱號に冠詞を附けない習慣から轉じて親戚關係其他の關係を示す語にも冠詞を附けない。

**Uncle James** (叔父さんのジェームズ); **Brother Kiyoshi**

㉙ (清兄さん); **Neighbour Motoda** (隣の元田さん); **Farmer Ota** (百姓の太田)



- (2) 同格 { George V., King of England. (英國王ジョージ五世陛下)  
Dr. Imamura, Professor of the Tokyo Imperial University. (帝大教授今村博士)
- (3) 補足語 { George V. is King of England. (ジョージ五世は英國王である)  
Mr Roosevelt is elected President of America. (ルーズヴェルト氏は米國大統領に選挙された)  
He is created Baron for his services to the state. (國家に對する功勞により男爵に叙せられた)  
Both mother and child are doing well. (母子共に健全だ)
- (4) 對句 { They are man and wife. (彼等は夫婦だ)  
This game is popular with rich and poor, young and old alike. (此遊戯は貧富老若を通じて流行してゐる)
- (5) 成句 { at home (在宅); at sea (航海中); go to sea (船乗りになる); at anchor (碇泊中); on board (船中に); on shore (上陸して); at heart (心は); just to hand (落手した); know by name (名前を知つてゐる); at table (食事中); by land (陸路); for example (例へば); under fire (砲火を浴びて); on fire (燃上つて); under way (進行中)
- (6) 熟語動詞 { take care of oneself (身體を大事にする); do one good (爲になる); keep house (世帯を持つ、家政を見る); keep shop (store) (店を持つ); take ship (船に乗る); bear fruit (實を結ぶ); bear witness (證人となる); do one harm (害を爲す); give way (屈す、破れる); make money (金を儲ける); make room for (席を譲る); take (catch) cold (風を引く); take place (起る、生ず); weigh anchor (拔錨す)
- (7) 場所の名詞 { go to school (學校へ行く); be at school (學校に居る、授業中); after school (放課後); return from school (學校から歸る); attend school (通學する); leave school (退學する); send to school (學校へやる); enter school (入學する); go to college (大學へ行く); send to college (大學へやる); after class (放課後); in class (授業中); send to hospital (病院へ送る); in hospital (入院

- (7) { 中); leave hospital (退院する); enter hospital (入院する); go to church (教會へ行く) (祈禱に); go to market (市場へ行く) (買物に); settle out of court (和解す); go to sea (船乗りになる)
- (8) 呼掛 { Hullo, young man. (おい、若者)  
What's the matter, good boy? (よい子だ、どうした)  
Fool as he is, he will not do such a thing. (彼は馬鹿だけれどもそんな事はしないだらう)  
Strong man though he was, he turned pale at the sight. (彼は強い人だけれども其光景を見て眞青になつた)
- (9) 強勢構文 { He is truly sincere, if ever man was. (若し今迄で人間が誠意を持つて居たものがあつたとすれば彼は本當に誠意がある)  
Was ever poet so trusted before? (以前かくの如く信用された詩人があるか)
- (10) plenty of 其他 { We have still plenty of time. (まだ時間がどつさりある)  
Most of the people I know live in Osaka. (私の知つてゐる人達は大概大阪に住んでゐる)  
Japan is part of Asia. (日本は亞細亞の一部である)
- (11) kind of { The tiger is a kind of cat. (虎は猫の一種である)  
What kind of man is he? (彼はどんな人か)  
What sort of a man is he? (sort of には a がつく)

8. 冠詞の反覆。名詞が二つ以上並んだ場合に之に附ける冠詞を如何したらよいかはよく學生が迷ふ事があるが、冠詞があると無いとでは意味に多大の相違を來すから冠詞の附け方には十分注意せねばならぬ。此の點に就いては次の二つに注意するを要す、(1) 二つ以上の名詞が全然別の物又は人を指す場合には冠詞を反覆して其名詞全部に附けねばならぬ。(2) 二つ以上の名詞が並んでも皆同一の物を指す場合には冠詞を反覆しない、單に一番前の名詞に冠詞を附ければ宜い。

- (1) { I bought a cow, an ox, and a horse. (私は牝牛、牡牛及び馬を各一頭宛買った) (三頭)  
The Minister and the secretary were both present. (大臣も秘書も出席してゐた) (二人)



- The editor and proprietor of the newspaper is a friend of mine. (其新聞の主筆兼社長は僕の友人だ) (一人)
- (2) Who is the tall and fat man? (あの脊が高く肥つた人は誰ですか) (一人)
- He is a poet and novelist. (彼は詩人で小説家だ) (一人)

次の用法は注意せねばならぬ。

- (1) Lord Lytton was a novelist and a diplomat. (リットン卿は小説家で且つ外交家であつた) (=Lord Lytton was both (=at once) a novelist and a diplomat) (殊に意味を強める場合)
- (2) A lawyer will make a better politician than a soldier. (辯護士の方が軍人より政治家となれば立派なものになるだらう) (別人)
- A lawyer will make a better politician than soldier. (辯護士は軍人になるより政治家になれば立派なものになるだらう) (同人)

## 練習問題

### I. 文法

I. Fill the blanks with suitable articles and correct errors, if any:—

- Formosa is ( ) island.
- ( ) ancients did not know ( ) use of ( ) compass.
- There was not ( ) tree in ( ) yard, nor ( ) flower in ( ) garden.
- Hospital is ( ) asylum for ( ) sick.
- Lake Biwa is ( ) largest lake in Japan.

解答 I. 1. Formosa is an island. 2. The ancients.....the use of the..... 3. not a tree in the yard, nor a flower in the garden. 4. The hospital is an asylum for the sick. 5. the largest.....

- ( ) police station is far from ( ) school.
- London is ( ) largest city in ( ) world.
- He is a eminent poet and a novelist.
- A boy as he is, he has much knowledge.
- He is the student of the Commercial School.

### II. 英文和譯

- II. 1. When promises have been made, fulfill not only the letter, but the spirit of that which you agreed to perform.
2. I look upon indolence as a sort of suicide; for the man is effectually destroyed, though the appetite of the brute may survive.
3. His pity and sympathy were awakened by the eloquent words of compassion and the strong appeal for mercy; and forgetting the judge in the man and father, he sprang from his chair.
4. Never speak ill of the absent or of anybody else unless you are sure they deserve it; and, not then, unless it is necessary for their amendment.
5. The timid and hesitating find everything impos-

解答 6. The police station is far from the school. 7. the largest city in the world. 8. He is an eminent poet and novelist. (同一人故第218頁参照). 9. Boy as he is. 10. He is a student of .....

II. 1. 一旦約束した以上はすると約束した文字上(表面上)の事ばかりでなく精神をも履行せよ。2. 私は怠惰を一種の自殺と看做す、何となれば獸的欲望は生残るかも知れないが人性は全然滅亡するからだ。3. 雄辯なる機関の言葉と慈悲を求むる強き訴を聞いて彼の側隠の情と同情の念が湧然として起り、人間としての情父としての情の心に裁判官たる職責を忘れて彼は椅子から跳上がった。4. 確かに悪く言はれるだけの事があるので無ければ決して居ない人ばかりで無く誰でも悪く言つてはならぬ。又悪く言はれるだけの事があるにもせよ、それが其人達の改悛に必要で無ければ決して悪く言つてはならぬ。5. 氣の弱い人やぐづぐづする人達は何事



- sible, chiefly because it seems so.
6. It is not **the wicked world** without, but **the sinful soul**, that ruins a man.
  7. It re-resented a week of **very hard work**, so hard that, **but for the aim and end** which sanctified it, **slavery** might not be much too strong a term to describe it.
  8. It is **idleness** that creates impossibilities, and where **men** care not to do a **thing**, they shelter themselves under a **persuasion** that it can not be done.
  9. How far is it **from your store to the post-office**? It is only a **stone's throw**.
  10. Many things which are innocent or immaterial, sometimes even useful in themselves, become sins if carried to an **extreme**.

### III. 和文英譯

- III. 1. 圖書は普通教育上缺く可からざる學科である。
2. 私は速記及びタイプライターに多少の経験あり、英文簿記も二箇年程勉強した。

【譯答】でも出来ないものと思つて仕舞ふ、それも主な理由は出来ないらしく思はれると言ふだけなんだ。6. 人を滅すものは悪い外界でなく却て罪の深い内部の心である。 7. 其は非常に烈しい勞働の一週間を表したものだ、非常につらいので其勞働を神聖ならしむる目的が無かつたならば奴隸と言ふ言葉を用ゐて之を形容しても餘りに誇張に失しはしなかつたらう。 8. 不可能を造るものは怠惰である。人間は何でもやりたくない、それは出来ないものと自ら考へ込んで仕舞ふのである。 9. 君の店から郵便局までどの位ありますか。すぐ近くです(石を投げれば届く位の處)。 10. 罪のないこと或は大した事でないこと、時には有益な事でも極端に走れば罪になる事が多い。

III 1. Drawing is a subject of study indispensable to a common education. 2. I have some experience in stenography and typewriting. I have also studied English bookkeeping for about two years. 3. During my five years in a middle school, I

3. 私は中學五箇年間で修身、國語、漢文、外國語、歴史、地理、數學、博物、物理、化學、圖書、體操等を修めました。
4. 學科によると好き嫌ひが出来るものだが、嫌ひだからと言つて勉強しなければ結局自分の好きな學科にも上達が出来なくなる。
5. 五年も英語を研究したらば受取書位は普通に書ける筈だ。
6. 僕は此五年間英語を研究して來ましたが残念な事には誤なく英語を話し又は書く事が出来ません。
7. 日本の學生には可なり六ヶ敷い英語の書物が讀めても英文で簡単な手紙を一つ満足に書けないのが澤山あります。
8. 外國語を學ぶには其言葉を話す國へ行くのが最良の方法だらう、然し一度も國外に出ないでよく外國語を解し且つ語り得るものあるを見れば學習の道さへ宜ければ強て洋行するにも及ばないだらう。
9. 外國語の知識は一國の知的進歩は勿論産業的進歩

【譯答】 have studied morals, Japanese, Chinese classics, a foreign language, history, geography, mathematics, natural history, physics, chemistry, drawing, and gymnastics. 4. Some lessons are found interesting and some dull to us. But if we do not study hard a lesson, simply because it is dull, we shall eventually (=after all) be unable to improve in our favourite lessons too. 5. If you have studied English as long as five years, you ought to be able to write a receipt in English properly. 6. I have been studying English for the past five years, but I am sorry to say I cannot speak or write English correctly (=without a mistake). 7. There are many students in Japan who can read pretty difficult English books, but cannot write even a simple letter in English satisfactorily. 8. The best way to learn a foreign language may be to go to the country where it is spoken. Seeing (=Considering), however, that there are people who have never gone abroad and yet can understand and speak a foreign language well, it may not be absolutely necessary to go abroad if only the method of study is good (proper). 9. As a knowledge of foreign lan-



にも缺く可からざるものだからして、我國の今日あるは外國語の研究に負ふ所少くないと言ふも過言でない。

10. 私は履歴書と最近にとつた寫真一葉を添へ入學願書をもう出しました。

## 第八章 代名詞 (Pronouns)

### I. 人稱代名詞

1. 代名詞の種類。代名詞:(pronoun) は名詞及び名詞に相當する語句の代りに用ゐられる語であつて、主として名詞の反覆を避くる爲めに使用されるのである。代名詞は名詞の代用を爲すものであるから原則として (1) 代名詞の前に名詞が出て居らねばならぬ。(2) 代名詞は其代用を爲す名詞と數 (number)・性 (gender)・人稱 (person) が同一で無ければならぬ。代名詞の種類は次の四種である。

- (1) 人稱代名詞—I; you; he; she; it; we; they; our; us; your; her; their.
- (2) 指示代名詞—this; that; these; those; each; both; such; some; one.
- (3) 疑問代名詞—what?; which?; who?; whom?; whose?
- (4) 關係代名詞—who; which; what; whose; that

日本語ほど代名詞を使はぬものがない。日本語は代名詞を

guages is indispensable not only to the intellectual, but to the industrial progress of a country, it is no exaggeration to say that our country owes what she is now, in no small measure to the study of foreign languages. 10. I have already sent in my application for admission with a curriculum vitae and a photograph recently taken.

極度に嫌つて一々名詞を繰返して居る。否繰返へさねば意味が通じない事が多い。然るに英語では同一名詞の反覆を非常に嫌ひ、必ず代名詞を用ゐるのである。例へば、

A dog was carrying an umbrella for the dog's master. Some boys tried to take away the umbrella from the dog. But the dog was too quick for the boys. The dog ran past the boys at full speed, and carried the umbrella safely out of the boys' reach. (一匹の犬が主人の洋傘を持つて行く處でした。子供等が數名居合はせて犬の洋傘を取らうとしました、然し犬は子供等の敵はないほど早かつた、犬は全速力で子供等の前を通りぬけて、子供等の來ない處に洋傘を無事に運びました)

以上の英文は日本文にその儘譯しても少しも變でない、否立派な日本語になる。然しながら英文としては dog なる語を四度、boys なる語を三度、umbrella なる語を三度反覆して居る事は英語としては極めて拙いものであつて、之はどうしても代名詞を使つて次のやうに書換へねばならぬ。

A dog was carrying an umbrella for his master. Some boys tried to take away it from him. But he was too quick for them. He ran past them at full speed, and carried it safely out of their reach.

2. 人稱代名詞 (personal pronoun)。人稱代名詞 (personal pronoun) は人稱 (person) を表す代名詞であつて、

第一人稱は話をする人を表し (I; we)、

第二人稱は話の相手を表し (you)、

第三人稱は話題に上る人又は物を表す (he; she; it; they)。

名詞は所有格だけ變化し、主格も目的格も變化しないが、人稱代名詞は格によつて全部形を異にする、即ち變化するのである。且つ人稱代名詞は三人稱を除けば他は全部通性 (common gender) である。



人稱代名詞 (Personal Pronouns)					
人 稱	性	數	主 格	所有格	目的格
第一人稱	通性	單數	I	my	me
		複數	we	our	us
第二人稱	通性	單數	you thou	your thy	you thee
		複數	you ye	your your	you you
第三人稱	男性	單數	he	his	him
	女性		she	her	her
	無性		it	its	it
	通性	複數	they	their	them

主格は「は・が」、所有格は「の」、目的格は「に・を・へ」を附けて譯さねばならぬ、即ち I は「私は・私が」、my は「私の」、me は「私に・私を・私へ」のやうに譯す。

(a) 第一人稱の代名詞なる I は如何なる場合にあつても必ず大文字 (capital letter) で書かねばならぬ。we は I の複數形故、「吾々は・吾々が・吾人は」と言ふ意味であるが、新聞雑誌の記事では記者が自分の事を we (吾人は) と言ふ。之れ新聞や雑誌社を代表して書くからかく言ふのである。此の用法を editorial we と言ふ。尙一國の元首は臣下に對して自分を we と言ふ事がある、之れ國家を代表するもので邦語の朕に相當す。

㊦ Know ye, our subjects. (朕汝臣民に告ぐ)

又 we; you; one を用ゐて一般的に吾人はと言ふ意味に用ゐる事がある。殊に邦語で別に代名詞を使はないで一般的の事を言ふ場合に用ゐられる。

We (= You; One) cannot master a foreign language in a year or two. (外國語は一年や二年では覚えられない)  
 ● We (= You; One) should obey our (= your; one's) parents. (兩親の命に従はねばならぬ)

尙斯くの如き一般的の通則とか事柄を表す文章は之を受身 (passive voice) に書き換へると普通は代名詞を省略して仕舞ふから注意せねばならぬ。(第 107, 108 頁参照)。

● { A foreign language can not be mastered in a year or two.  
 The parents should be obeyed.

(b) 第二人稱の代名詞は you; your; you であつて、單數複數同形のもの此第二人稱の代名詞だけである。但し古語で thou (汝は); thy (汝の); thee (汝を・汝に) と言ふ形があり、其複數形に ye; your; you がある。然しながら此形は現在聖書 (Bible) に使用してある外は祈禱とか詩歌其他特別に嚴肅なる場合にのみ用ゐられる。尤も Quaker 教徒 (清教徒) は今でも日常の談話に用ゐて居る。普通の人が使へば他を非常に輕蔑したやうな場合に使ふ。

(c) 第三人稱の代名詞のみが男性・女性・無性・通性の區別がある。他の人稱代名詞は通性で男女兩性に通じて用ゐられて居る。第三人稱代名詞は男性には he (彼は); his (彼の); him (彼を・彼に) を用ゐ、女性には she (彼女は); her (彼女の); her (彼女を・彼女に) を用ゐる。而して無性には it (其は); its (其の); it (其を・其に) を用ゐる。而して第三人稱の複數は通性であつて they (彼等は); their (彼等の); them (彼等を・彼等に) は男性女性兩方に通じて用ゐる。

㊦ 三人稱複數の they も亦一般的人々を指す事がある。

{ What language do they speak in America? (米國では何語を話しますか)

● They speak English in America. (米國では英語を話す)  
 They say that honesty is the best policy. (正直にして居れば決して損は無いと言ふ事です)

㊦ 之を受身 (passive voice) にすれば they は略されて仕舞ふ。

{ What language is spoken [by them] in America?

{ English is spoken [by them] in America.

{ It is said [by them] that honesty is the best policy.

尙 he who; one who; they who; those who は一般的の事、殊に原則とか通則を表すに用ゐられる。

{ He (= One) who works hard will succeed.

{ They (= Those) who work hard will succeed.

(勤勉なる者は成功する)

(d) 人稱代名詞排列の順序は單數の場合は第二・第三・第一人稱の順序で、複數の場合は第一・第二・第三人稱の順序である。

單數 you and I; you and he; he and I; you, he, and I.



複数 { we and you; we and they; you and they; we, you, and they.

## II. It の用法

It は人稱代名詞で第三人稱の無性であるが、更に it の用法を細別すると次の七に分れる。(1) it は或定まつた單數普通名詞を受ける代名詞であつて「それは・あれは・それを・あれを」と言ふ意味である。即ち the+noun の意味である。故にこれと定まらぬ普通名詞 (即ちこれでもよいもの) を指す場合には one を用ゐねばならぬ。(2) it は前にある不定詞 (infinitive) や文を受ける事がある。(3) it は又次に來る不定詞 (infinitive) や體用詞 (gerund) 又は that; how; what; which; who; whether; if 等で始まる名詞節 (noun clause) を受ける事がある。(4) it は人稱・數・性等に關係なく人又は物を指す事がある、斯かる場合は漠然と指すのである。(5) 文中の一語又は一句の意味を強める爲めに It is.....that の形を用ゐ、it is と that との間に挿む事がある。(6) it は又親愛 (endearment) や輕蔑 (contempt) の意を表す爲めに he; she; you 等の代名詞の代りに用ゐられる事がある。(7) it は天候・距離・時間・明暗等を表す時は漠然にして其主語に用ゐられる。(8) it は又漠然と不定の意味で一般の事情や事柄を指す場合がある、かゝる折には主語としても目的語としても用ゐられる。

- Do you want my dictionary? (私の字書が入用か)
- ① (1) 一定物 { Yes, I want it (=the dictionary). (其字書が入用です)  
(きまつた物)
- Do you want a dictionary? (字書が入用か)
- Yes, I want one. (はい、入用だ) (どんな物でも結構)
- I tried to catch the first train this morning, but I found
- (2) 不定詞・文 { it impossible. (私は今朝の一番列車に乗らうと思つたが  
駄目だつた) (不定詞)
- He was idle in his youth, and now he is sorry for it. (彼は若い時に怠けたので今後悔してゐる) (文)

- (3) 不定詞・名詞節 { It is wrong to tell a lie. (嘘をつくのは悪い) (不定詞)
- I thought it impossible to do so. (左様する事は不可能だと思つた) (不定詞)
- It is not what we earn but what we save that makes us rich. (吾人を金持にするのは吾人の所得に非ずして貯蓄である) (名詞節)
- It makes no difference whether it is bamboo or not. (それが竹であらうがあるまいが少しも構はぬ) (同上)
- It is a secret how I did it. (其を如何してやつたかは秘密だ) (同上)
- (4) 漠然 { Who is it? It is I. (誰ですか。私です)
- If it were I, I would not do so. (若し僕だつたらそんな事はしない)
- (5) 強勢 { He wrote a composition yesterday. (彼は昨日作文を書いた)
- It was he that wrote a composition yesterday. (昨日作文を書いたのは彼であつた)
- It was yesterday that he wrote a composition. (彼が作文を書いたのは昨日だつた)
- (6) 親愛・輕蔑 { What a pretty little girl it (=she) is! (何と美しい娘だらう)
- What an ass it (=he) is! (何んと馬鹿な男だらう)
- It rains. (雨が降る)
- It looks like rain. (雨が降りさうだ)
- It is fine. (天気だ)
- It will clear up soon. (間もなく晴れるだらう)
- It snowed heavily yesterday. (昨日大雪が降つた)
- (7) 天氣・距離・時間・明暗 { How far is it from Tokyo to Yokohama? (東京から横浜までいくらありますか)
- It is five minutes' walk from my house to the carstop. (私の家から電車停留場まで歩いて五分だ)
- What day of the week is it? (今日は何曜日か)
- What day of the month is it? (今日は何日ですか)
- What time is it by your watch? (君の時計で何時か)
- It is time to get up. (もう起きる時だ)
- It is still dark indoors. (家の中はまだ暗い)
- It is already light outdoors. (外はもう明るい)



- How is **it** with your brother? (兄さんは如何ですか)
- (8) **It** is very kind of you. (御親切さま)
- It** is all up (=over) with me. (もう駄目だ、萬事休す)
- I had a hard time of **it**. (ひどい目にあつた)
- He had the best (worst) of **it**. [彼は勝つた(負けた)]
- We are in for **it**. (のつびきならぬ、騎虎の勢)

一般の事情

### III. 所有代名詞

1. 所有代名詞 (possessive pronoun)。所有代名詞 (possessive pronoun) とは所有者と所有物とを同時に表す名詞である。即ち mine; yours; his; hers; its 等之れである。

人稱代名詞の所有格は決して其次に来る名詞を略す事が出来ない。

⑧ This is **my dictionary**. (此は私の字書だ)

で **my** は人稱代名詞の所有格であるが、**my** の次には必ず名詞を伴はねばならぬ。故に、

This dictionary is **my dictionary**. (此字書は私の字書だ) となる。此文は決して間違ではない。然しながら僅々五語より成る文中に、**dictionary** なる語が二度も出て居ては耳障りになり目障りになるので、斯かる場合に所有者の **my** と所有物 **dictionary** とを表す **mine** (私のもの) と言ふ代名詞を用ひて、

This dictionary is **mine**.

とするのである。即ち此處では **mine** は **my dictionary** と同じである、換言すれば所有格+名詞である。故に此形は二重所有格 (double possessive) とも言ふし又所有代名詞 (possessive pronoun) とも言ふのである。

所有代名詞 (Possessive Pronouns)			
所有者一人		所有者数人	
單純形 (simple form)	強勢形 (emphatic form)	單純形 (simple f.)	強勢形 (emphatic f.)
mine (私のもの)	my own (私自身のもの)	ours (吾々のもの)	our own (吾々自身のもの)

yours thine } (汝のもの)	your own thy own } (汝自身のもの)	yours (汝等のもの)	your own (汝等自身のもの)
his (彼のもの)	his own (彼自身のもの)	hers (彼女のもの)	her own (彼女自身のもの)
its (そのもの)	its own (それ自身のもの)	theirs (彼等のもの)	their own (彼等自身のもの)

2. 所有代名詞は單複同形。所有代名詞は單複同形であつて、人稱は常に第三人稱である。所有格は my own; our own; your own; his own; her own; its own; their own 即ち強勢形を用ひ、「私自身の」「吾々自身の」と言ふ意味を表す。主格及び目的格は普通の場合には單純形 (simple form) を用ひ、意味を強める場合には強勢形 (emphatic form) を用ひる。

⑨ That is your opinion, but **mine** (=my opinion) is very different. (其は君の意見で僕のは大分違ふ)

(三人稱・單數・主格)

Your stockings are black, but **mine** (=my stockings) are white. (君の靴下は黒いが、僕のは白だ)

(三人稱・複數・主格)

⑩ This book is **mine** (=my book). (此本は私のものだ)

(三人稱・單數・主格)

These books are **theirs** (=their books). (此等の本は彼等のものだ) (三人稱・複數・主格)

That is **his own** house. (あれは彼の家だ) (所有格・強勢形)

May I have it for **my own**? (それを自分のものにしてよいか) (目的格・強勢形)

⑪ **my own** の形は所有格に用ひれば「私自身の・私の持つて居る」と言ふ事になり、目的格又は主格に用ひれば「私自身のもの・私のもの・私の持つて居るもの」と言ふ事になる。茲に特に注意せねばならない事は「自分で……を持つて居る」と言ふ文は have one's own……としないで必ず have……of one's own とする事だ。



He has a house of his own. (彼は自分の家がある) (has his own house は誤)

This house is mine. } (此は私の家だ)  
This house is my own house. }

I have a house of my own. (自分の家がある)

I have no house of my own. (自分の家がない)

They are not his own children. (彼等は彼の子供ではない)

He has no children of his own. (彼は自分の子がない)

所有物中の一つ又は特殊のものを指すには a (some; any; this; that; no) + of + 所有代名詞の形を用ゐる。

He is a friend of mine (=one of my friends) (彼は私の友人だ) (一人)

This watch of mine is made in Japan. (此私の時計は日本製だ)

What did you give for this cap of yours? (君の此帽子はいくらしたか)

That is no business of mine. (それは私の知つた事で無い)

I gave him some books of mine. (私は彼に私の本を二三冊與へた)

IV. 再歸代名詞

1. 再歸代名詞 (reflexive pronouns)。再歸代名詞は自分でした動作を自分で受くる場合又は意味を強める爲めに名詞又は他の代名詞の同格として用ゐる場合に使ふものである。即ち人稱代名詞の所有格に單數の場合には self (自身)、複數の場合には selves (自身) を加へたものが再歸代名詞である。再歸代名詞は一名合成人稱代名詞 (compound personal pronouns) とも言ふ。

2. 再歸代名詞の用法。再歸代名詞は次の三つの用法がある。(1) 自分の動作を自分で受くる場合。かゝる場合は常に動詞の目的語となる。(2) 意味を強める爲めに名詞又は他の代名詞の同格として用ひられる場合。(3) 再歸代名詞は又前置詞と合して種々の成句を作る。

He killed himself. (彼は自殺した)

She hanged herself. (彼女は縊死した)

It is difficult to know oneself. (自分を知るは難し)

I overate (overslept, overworked) myself. (私は食ひ(寝、働き)過ぎた)

Please make yourself at home. (どうぞ御樂になさい)

Help yourself. (自分でやれ、随意に召上れ)

Did you enjoy yourself yesterday? (昨日面白かつたか)

I shall avail myself of your kindness. (御親切に甘へませう)

I myself did it. } (私は自分でそれをやつた) (I の同格)  
I did it myself. }

It was the Premier himself. (それは首相其人であつた) (Premier の同格)

Napoleon himself (=Even Napoleon) could not have done it. (ナポレオンだつて到底出来なかつたらうよ)

He is beside himself with anger. (怒つて氣違のやうになつてる)

He lives by himself. (獨りで住んでゐる)

Do it for yourself. (自分でやりなさい)

I love labour for itself. (僕は仕事其物を愛す)

It is good in itself. (本來其はよい事だ)

Between ourselves, he is a Jew. (内證の話だが彼は猶太人だよ)

再歸代名詞 (Reflexive Pronouns)

人 稱	數	主格・目的格	所有格
第一人稱	單數 複數	myself ourselves	my own our own
第二人稱	單數 複數	yourself (thysself) yourselves	your(thy)own your own
第三人稱	單數 複數	himself (男性) herself (女性) itself (無性) themselves	his own her own its own their own



一般の形 (第三人稱)	單 數	oneself (one's self)	one's own
----------------	-----	-------------------------	-----------

**再歸代名詞の所有格**は所有代名詞の所有格と同一である。故に其用法は所有代名詞の條(第238頁)を参照せよ。尙 **-self** 及び **-selves** の就く代名詞は凡て **アクセント**が **-self** 及び **-selves** にある。

又再歸代名詞は第三人稱(但し **oneself** は通性)を除けば全部通性であつて男女兩性に通ず。

## V. 指示代名詞

1. **指示代名詞 (demonstrative pronoun)**。指示代名詞は或物を指示し之を代表する代名詞である。指示代名詞は次に名詞が来れば直ちに變じて形容詞となるもの故、指示代名詞を一名形容代名詞 (adjective pronoun) と云つて居る。指示代名詞の主なるものは **this; that; those; one; ones; none; former; latter; each; either; neither; all; any; some; several; many; much; little; few; both; other; another; same; such; enough**。

- ① **This** is my book. (此は私の本だ) (代名詞)
- This book** is mine. (此本は私のだ) (形容詞)
- That** is his dictionary. (其は彼の字書だ) (代名詞)
- That dictionary** is his. (其字書は彼のだ) (形容詞)
- Each** of the pupils has his own desk. (代名詞)
- Each pupil** has his own desk. (形容詞)  
(生徒は銘々自分の机を持つてゐる)
- Any** of the three will do. (三の中どれでもよい) (代名詞)
- Did you give **any bread** to him? (彼にパンをやつたか) (形容詞)

2. **this; that; these; those; the former; the latter** の用法。 **this** (此は、後者は) は近きものを指し、 **that** (其は、前者は) は遠きものを指す。 **this** の複數

は **these** (此等は) で、 **that** の複數は **those** (其等は) である。 **the former** (前者) は遠い方を指すから **that** 又は **those** と同じで、 **the latter** (後者) は近い方を指すから **this** 又は **these** に同じである。但し **the latter** も **the former** も **單數・複數共に同形**である事に注意せねばならぬ。

尙 **that** 及び **those** は名詞の反覆を避くる爲めに前にある名詞の代りとして用ゐられる事がある。かゝる **that** や **those** を邦語に譯す場合には「もの」とするか、さもなくば前の名詞を繰返すがよい。

又 **this** 及び **that** は前の文 (sentence) や節 (clause) を代表する事がある。

Virtue and vice are before you; **this** (=vice) leads to misery, **that** (=virtue) to peace; practise **the former** (=virtue), shun **the latter** (=vice). (諸君の前に徳と罪惡がある、罪惡は不幸を來たし徳は平和をもたらず、徳を行ひ罪惡を避けよ)

Work and play are both necessary to health; **this** (=play) gives us rest, and **that** (=work) energy. (仕事と遊戯は共に健康に必要である、遊戯は吾々に休息を與へ、仕事は吾々に元氣を與へる)

Health is of more value than money; **this** (=money) cannot give such true happiness as **that** (=health). (健康は金よりも貴い、金は健康の如く眞の幸福を與へる事が出来ない)

The air of the hills is cooler than **that** (=the air) of the plains. (山地の空氣は平原の空氣より涼しい)

The houses of the rich are larger than **those** (=the houses) of the poor. (富者の家は貧者の家より大きい)

You paid your debts, and **this** is quite sufficient to prove your honesty. (君は借金を拂つた、これで君の正直が十分に證明される)

You have kept your promise; **this** was all that I asked for. (君は約束を守つた、其が私の頼んだ全部だ)



Return to your work, and that immediately. (復業せよ、それも直ちになせ)  
 He is a miser, and an old one at that. (彼は吝嗇漢だ、おまけに年寄だ)

3. one 及び ones の用法。特定の単数普通名詞即ち the+noun の代りとして「そのもの、それを」との意味を表はす場合には it を用ひる(第 226 頁参照)。然しながら單に前の名詞を繰返して a+noun の代りに用ひ、「一つを、一つの……、これでも」の意味を表はす時は one を用ひる。但し one も亦「これでもよい一つ、一つ、もの」と言ふ漠然たる意味でなく特定の名詞即ち the+noun を指す事がある。斯かる場合には定冠詞をつけ the+one とする。然し it は「其物、それは」と言ふ同一物を指すに反し、the one は同名異物を指し「もの、方」と言ふ意味を有す。

one は物質名詞の代りに用ゐる事は出来ない、故に同一の物質名詞が重複する場合には形容詞だけを用ゐて後の物質名詞を略せばよい。序数即ち the first (第一の) や the second (第二の) 等の語の次には one は用ゐられない。one は又所有格の次に用ゐる事は出来ない(形容詞が附けば用ゐられる)。

one は又「凡そ人は」とか「人は誰でも」(any person; every person) とか言ふ意味で用ゐられる事がある。即ち we とか you と同一に使はれるのである(第 224 頁参照)。而して one の變化は one; one's (自分の); oneself, one's self (自分自身) となるので、決して he や his で受けてはならない。但し any; some; each; every; no 等の形容詞が附けば所有格は his で他は him; himself で受ける事が出来る。

Have you a knife? Yes, I have one. (ナイフがあるか。はい一つ持つて居る)

Have you any knives? Yes, I have some sharp ones. (ナイフがあるか。はいよく切れるのが数丁ある)

Is this cap yours? No, it is my brother's. Mine is the one (=the cap) on the desk. (此の帽子は君のか。いえ其は私の兄のです。私のは机の上にある方です)

This book is an interesting one. It is more interesting than the one (=the book) I read yesterday. (此本は面白いものである、私が昨日讀んだものよりも面白い)

Give me some cold water instead of hot (=hot water). (湯の代りに水をくれ) (物質名詞)

The first chapter is more interesting than the second (=the second chapter). (第一章は第二章より面白い) (序数)

That is Mr. Kato's, not yours. (其は加藤ので君の無い) (所有格)

One should take care of one's health. (人は自分の身體を大切にせねばならぬ) (一般)

One must avoid bad company. (悪友は避けねばならぬ) (同上)

4. another と other の用法。another には三つの意味があつて、(1) 別な、違つた (=different)、(2) もう一つの、第二の (=one more; a second)、(3) も亦……である (=one too) を意味す。

one……the other は二つの物又は人の中「一は……、他は……」と漠然指す場合に用ゐる。即ち二者の中何れか一つが one で残れる他のが the other である。

the one……the other は the former……the latter に同じで「前者は……後者は……」を意味す、即ち換言すれば、the one=that で前者を意味し、the other=this で後者を意味す。

the others は残り全部を指し「他は・其他は」(=the rest) となる。

others は他人・人を意味す (=other people)。

each other も one another もお互にを意味するが each other は二つの物又は人に用ゐる、one another は三つ又は三つ以上の場合に用ゐる。元來 another は an と other とが一緒に結びついたもので、三つ以上の場合に用ゐる、other は二つの場合に使はれるものだ。此兩語から出来る他の成句も同断である。



This pen won't do. Give me **another** (=a different one).

(此ペンは駄目だ、別のを呉れ)

**One** boy said, "I have a headache"; **another** (=the

second), "I have a toothache"; and **the third**. "I

have a stomachache." (一人の子供は「頭が痛い」と言

ふし、もう一人は「歯が痛い」と言ひ、第三番目の子

「腹が痛い」と言つた)

If I am a mad man, you are **another** (=a mad man

too). (私が狂人ならお前も狂人だ)

**one**....., **another**....., and **the third**..... (一は、もう  
一は、第三は); **one**....., **another**....., **a third**....., and **the**  
**last** (一は、もう一は、第三は、最後のものは) の形はよく用ゐら  
れる。

He keeps two dogs. **One** is white and **the other** is black.

(彼は犬を二匹飼つてゐる、一匹は白でもう一匹は黒だ)

(漠然二者の中一)

I have a brother and a sister; **the one** (=the brother)

is abroad, and **the other** (=the sister) in Osaka. (私

は兄と姉がある、兄は洋行中で、姉は大阪に居る)

(前者後者)

**One** of them is a Japanese, but **the others** are Anglo-

Americans. (彼等の中一人は日本人で他は英米人だ)

(残餘)

Do to **others** as you would have **others** do to you. (己

の欲する處之を人に施せ) (他人・人)

Let **others** say what they will, I will do my duty. (人が

何と言はうと僕はするだけの事はする) (同上)

They shouted to **each other** (=each to the other). (お

互に叫んだ) (二人)

They shouted to **one another** (=one to another). (お

互に叫んだ) (三人)

They all left the room **one after another**. (彼等は續々

室を出た) (三人以上)

He raised **one** of his hands after **the other**. (左右の手を

交互に擧げた) (二つ)

### 5. each; either; neither; both; all の用法。

**each** は銘々・各自・それぞれ・一につきを意味し、各自に分配するとか各自が所有すると言ふ意味を表す事が多い。

且つ **each** は代名詞や複数名詞の前に用ゐれば必ず **of** で結合して **each of them**; **each of us**; **each of the boys** のやうにする。 **each** を受くる代名詞 (所有格) は **his** である。尚 **each** の動詞は常に単数であるばかりでなく **each** を名詞又は代名詞の後に置けば **each** 以下は凡て単数とする。

**either** は常に単数であつて、二者の中どちらか・誰か一人 (=one or the other of the two) と各自・各・両方・兩 (=each of the two) の二つの意味がある。 **either** の打消は **not either** でもよいが、普通は別な **neither** なる語を用ゐる。 **neither** 及び **not either** はどちらも……で無いと言ふ事。

**both** は二つとも・両方ともと言ふ意味故常に複數に用ゐる、**all** は凡て・全部と言ふ意味で三つ以上の物に用ゐる。**both** 及 **all** は **each** と同様其修飾する語の前後何れに置く事も出来る。

**Each** pupil has **his own** desk. (生徒は銘々机を持つてゐる) (形容詞)

**Each of the pupils** has **his own** desk. (代名詞)

**Each of them** has **his own** desk. (代名詞)

They **each** has a desk. (代名詞) (**each** 以下單數)

**Either of you** may go. (君等の中誰か一人行つてもよい) (一人)

**Either** will do. (どちらでも宜い) (兩方)

**Neither** will do. (どちらも駄目) (兩方)

I do **not** know **either**. } (どちらも知らない) (二つ)

I know **neither**.

**either** は打消の語と共に副詞として用ゐれば「も亦……でない」 (=not too) の意味になる。

If you do not go, I shall **not either**. (君が行かなければ私も行かない)



**Both of them** are interesting. (代名詞の前)

(二つとも面白い) (二つ)

They } are **both** interesting. (代名詞の後)

The books }  
They **both** are interesting. (代名詞の後)

**All of them** are interesting. (代名詞の前)

(其等は皆面白い) (三つ以上)

They } are **all** interesting. (名詞の後)

The books }  
They **all** are interesting. (代名詞の後)

**例** 二つの物の打消は **not either; neither** を用ゐ、三つ又は三つ以上の物の打消は **not……any; no; none** を用ゐる。**all** に打消の語を付けても全部の打消にならないで「全部でなく少し」と言ふ意味になつて仕舞ふから氣を付けねばならぬ。即ち

{ **not all= some** (少しは) } (一部の打消)

{ **not both= one** (一つは) }  
{ **not any= none; no** (一つも無い) } (全部の打消)

{ **not either= neither** (両方無い) }  
I do not know **all** of them (=I know **some**). (皆は知らない、少しは知つて居る)

**Both** of his parents are not living. (=One of his parents is living). (両親は二人とも存命と言ふ譯でない、片親しか生きて居ない)

I do not know **any** of them (=I know **none** of them). (彼等を一人も知らない)

**Neither** of his parents is living (=Both his parents are dead). (両親は二人とも生きて居ない)

6. **some; any; none** の用法。some は肯定に用ゐられ「いくらか・少し・中には……の者もある」と言ふ意味で、複数普通名詞にも又抽象名詞や物質名詞にも用ゐる。複数普通名詞に用ゐた場合には複数となり、物質名詞や抽象名詞に用ゐた場合には量を表す故単数となる。

**any** は否定・疑文・条件 (if や whether の後) に用ゐられ「少しも・ちつとも・誰か・いくらか・いくらでも・どれも」と言ふ意味を表す。**any** も複数普通名詞の代りに用ゐ

られれば複数となり、物質名詞や抽象名詞の代りに用ゐられれば単数となる。

**some; any; every; no** は他の語即ち **body** (人) や **thing** (物) と合して代名詞即ち **somebody; someone; something; anybody; anyone; anything; everybody; everyone; everything; nobody; none; nothing** を作る。

**none** は一つも無い・誰も無い・少しも無い・無一物と言ふ意味であつて物質名詞や抽象名詞の代りに用ゐられた場合には勿論単数であるが、普通名詞の代りに用ゐられた場合にも単数として用ゐられる。然し現在では普通名詞の代りに用ゐた場合にも複数にすゝ事が多い、殊に **none of them** の形では常に後へ複数の動詞を伴ふ。

**something** には「何か・或物」と言ふ意味の外に、「何かしかるべき事・然るべき物・相當の物・満更で無い物」と言ふ特殊の意味を有し、**nothing** には「無一物」の外に「何でも無い事・つまらない物」と言ふ意味を有し、**somebody** にも「相當の人・何の誰と言はれる人」、**nobody** には「つまらぬ人・取るに足らぬ人」、**everything** には「何より大事な物・之れさへあればよいと言ふ物」と言ふ特殊の意味を有す。

**例** 尙 **something; anything; everything; nothing** を修飾する形容詞は此等の語の次へ置く。

● Are there **any** staying at the hotel? (旅館に誰か宿つて居るか) (疑問・普通名詞代用)

Yes, there are **some**. (いくらか居る) (肯定)

No, there are **not any** (=are **none**). (一人も居ない)

(否定)

Give me a pen, if you have **any**. (ペンを持つて居たら一本呉れ) (条件)

Is there **any** left in that inkstand? (あのインキ壺にインキが残つて居るか) (疑問・物質名詞代用)

Yes, there is **some** left. (少し残つてゐる) (肯定)

No, there is **none** (=not **any**) left. (少しも残つて居ない) (否定)

I will lend you **some** money, if you want **any**. (金がいりなら貸して上げやう) (条件)



some は肯定文に用ゐるのが原則だが人に物をすゝめる時には疑問文でも some を用ゐる。

- Here are some good apples. Won't you eat some? (ここに良い林檎がありますが少し如何ですか)  
May I offer you some? (少し如何ですか)

Talent is something; but tact is everything. (才能も満更用の無い物で無いが然し世才が何よりも必要だ)

You are everything to me. (天にも地にも一人の君)

Method is everything when work is to be done. (事を爲すに当たつては方法が何よりも大事だ)

Wealth is nothing, position is nothing, fame is nothing, manhood is everything. (富貴何するものぞ、地位何するものぞ、名聲何するものぞ、男らしさこそ大事なれ)

That boy has something white in his hands. (あの男子は何か白い物を手に持つて居る)

Nothing great is easy. (偉大な事業で容易なものはない)

7. the same; such; so の用法。the same は同一のと同種類のと二つの意味に用ゐられるが、共に定冠詞の the を伴ふ。且つ動詞を略さぬ場合には次に that を用ゐる、動詞を略す場合には as を用ゐる。the same..... with は「同一の・全く同じの」との意。

such が代名詞として用ゐられる場合は (1) as such (斯くの如く、それに相應して)、(2) such as (.....するやうな人々) と言ふ場合に多い。(1) に於ては as は副詞であるが、(2) に於ては as は関係代名詞である。so も亦代名詞に用ゐられる。

- He is the same man as yesterday.  
He is the same man that came yesterday.  
(彼は昨日来た人と同じだ)  
● He bought a book and sold the same the next day. (彼は本を買つて次の日にそれを賣つた)  
This is the same watch with the one I lost yesterday.  
(此時計は僕が昨日失くした時計と全く同じだ)

If you are an honest man, act as such. (君は正直な男ならそれに相應した行を爲せ)

Such as (=Those who) have plenty of money will not want for friends. (金のある人達は友達に不自由しない)

We must obey a command as such. (命令は命令として服従せねばならぬ)

Mr. So and so. (誰某君)

Tell me to say so and so. (斯う斯う言ふのだと教へてくれ)

## VI. 疑問代名詞

1. 疑問代名詞の定義。疑問代名詞 (interrogative pronoun) は疑問を發する場合、即ち人や物の名なごを聞く折に用ゐる語で、who; what; which の三語である。

以上三つの疑問代名詞は單數複數何れも同形であつて格に就いては變化のあるのは who のみである。which や what には所有格がなく、且つ主格の場合も目的格の場合も形が同一である。

疑問代名詞 (Interrogative Pronouns)			
格	單複同形	單複同形	單複同形
主格	who	which	what
所有格	whose	—	—
目的格	whom	which	what

2. who; what; which の用法。who は人にも用ゐる疑問代名詞で、人の名前や其の血統關係を聞く場合に使用し、「誰・誰が・誰で」を表す。

what は人にも物にも用ゐるが、人に用ゐた場合には職業又は身分を問ふ故、「何をして居るか・さう言ふ人か」を表す。物に就いて用ゐれば what は其物の名を聞くものであるが「何・何を・何で」と言ふ意味を表す。

which は人にも物にも用ゐられ、選擇の意を表すから、「どちら・どれ」と言ふ意味になる。

疑問代名詞の用法に就いては更に次の諸點に注意するを要



す。(1) 疑問代名詞は文の冒頭に置くを原則とする、且つ之れが爲めに助動詞を使ふ事が多い。(2) *what* と *how much (many)* はよく間違はれ易いが、*how much* は量や分量に用ゐ、*how many* は數に用ゐる。一つ二つと數へられるものに *how many* を用ゐ、辨ではかつたりその他の方法で分量を表し得るものに *how much* を用ゐる。*what* ははかつたり算へたり出来ないものに用ゐる。即ち *price* (値段); *number* (數); *age* (年齢); *income* (收入) 等の語は一箇物又は一單位の名稱であつてそれを分けて一つ二つと算へられないから、此等の語に關して「いくらいくつ」と聞く時には *what* を用ゐねばならぬ。(3) 疑問文 (*interrogative sentence*) は疑問詞 (*who; what; which; where; when; why; how*) を以て始まるものと助動詞或は本動詞 (*have; be*) を以て始まるものと二種類あるが、何れの場合に於ても動詞又は助動詞は主語の前に置くのが普通である。但し疑問詞 (疑問代名詞を含む) が接續詞の代用を爲し二つの文を結びつけた場合には主語の後に動詞が来る。(4) *what* や *which* は又形容詞として名詞と共に用ゐられる事がある。又疑問代名詞は意味を強める爲め *-ever* を附ける事がある (一體全體の意味を表す)。かゝる語のアクセントは *-ever* にある。

- Who is that gentleman? He is Mr. Nakayama. (あの人は誰ですか。中山さんです) (名前)
- Who is he? He is my uncle (friend). [彼はどなたですか。私の叔父 (友人) です] (血族關係)
- What is that gentleman? He is a doctor. (あの方は何をして居るんですか。醫者です) (職業)
- What does he sell? He sells jewels. (彼は何を賣りますか。寶石を賣つてゐる) (物の名)
- Which of these books belongs to you? (此本の中どれが君のですか)
- Which is your cousin? (君の従兄弟はどれですか)
- Whom do you want to see? (誰に面會したいのですか) (目的格)
- Whose is this book? (此本は誰のか) (所有格)
- Whose book is this?
- What can I show you? (何を御覽に入れませうか) (目的格)

- How much rice is there? (米はいくらあるか)
- What is the price of rice? (米の値段はいくらか)
- How many students are there? (生徒は何人か)
- What is the number of the students? (生徒の數はいくらか)
- How much money do you want? (金をいくら要るか)
- What is his income? (彼の收入はいくらか)
- What book do you want? (どんな本が要るのか) (形容詞)
- Whatever can it be? (一體あれは何だらう) (強勢)
- Whoever has done it? (一體誰がやつたのだ) (同上)

Do you know who he is? (彼が誰だか知つてゐますか) と言ふ文では *who* と言ふ疑問代名詞が二文を接續してゐるのでかゝる *who* は接續疑問代名詞とも言ふが、*think* (思ふ); *believe* (信ずる); *suppose* (想像する); *imagine* (想像する) 等の動詞は接續疑問詞 (*conjunctive interrogative*) の後に置くを普通とする。*say* (言ふ) は疑問詞の前後何れにも置く事が出来るが *know* (知る); *hear* (聞く); *tell* (告げる); *ask* (尋ねる) は接續疑問詞の前にのみ用ゐる。

- When do you think the rain will stop? (いつ雨が止むと思ひますか)
- For what do you believe he went abroad? (彼は何の爲めに洋行したと思ひますか)
- Who do you suppose broke this window? (誰が窓をこわしたと思ふか)
- What do you imagine this box contains? (此箱に何が入つてゐると想像しますか)
- Whom did you say you saw yesterday?
- Who is the man you say you saw yesterday?
- Did you say whom you saw yesterday? (君が昨日會つたと言つたのは誰でしたか)

疑問代名詞が前置詞の目的格になつた場合には、其前置詞は疑問詞の前に置く事もあれば、動詞の後に置く事もある。又前後何れに置くも差支ない事もある。尙不定代名詞 (*anybody; any one; anything*) 等は存在の有無が解らない場合に用ゐるのであるが、疑問代名詞は存在は確實でも其の名や身分を聞く場合に用ゐる



のだから注意せねばならぬ。

- ① { To whom does this book belong? } (此本は誰のか)
- ② { Whom does this book belong to? } (此本は誰のか)
- ③ { of whom did he speak? } (彼は誰の事を言つたのか)
- ④ { Whom did he speak of? } (彼は誰の事を言つたのか)
- ⑤ Did you meet any one? (誰かに會つたのか) (不明)
- ⑥ { Whom did you meet? } (誰に會つたのか) (名を聞く)
- ⑦ Did you see anything? (何か見えたか) (不明)
- ⑧ { What did you see? } (何を見たか) (名を聞く)

VII. 關係代名詞

1. 關係代名詞 (relative pronouns)。關係代名詞は代名詞の用を爲すと同時に二つの文を結びつける働を爲すものである。即ち關係代名詞は前にある名詞や代名詞の代用を爲す許りでなく文と文とを接續する働をなす。故に關係代名詞は代名詞 (pronoun) と接續詞 (conjunction) の働を兼ねるものである。

⑨ 關係代名詞は who ; which ; that ; what ; as ; but で其の變化は次表の如し。

關係代名詞 (Relative Pronouns)						
主 格	who	which	that	what	as	but
所有格	whose	{ whose of which	—	—	—	—
目的格	whom	which	that	what	as	but

- ⑩ { This is the horse which I sold. (此は私が賣つた馬である) (=This is the horse. I sold it.)
- ⑪ { This is the book that you gave me. (此は君が私に呉れた本だ) (=This is the book, and that you gave me.)
- ⑫ That is the man who gave me the book. (彼が私に本をくれた人だ) (=That is the man. He gave me the book.)

2. 先行詞 (antecedent)。關係代名詞のすぐ前の語、即ち關係代名詞の代表する語を關係代名詞の先行詞 (antecedent) と言ふ。先行詞は普通は名詞又は代名詞であるが、時には節 (clause) が先行詞となる場合もある。何れにしても關係代名詞は成るべく先行詞と接近させねばならぬ。

- ⑬ A boy who studies well. will succeed. (よく勉強する少年は成功する) (名詞)
- ⑭ It is he that broke the window. (窓をこわしたのは彼だ) (代名詞)
- ⑮ You have paid your debts, which (=the fact that you have paid your debts) is a clear proof of your honesty. (君は君の借金を支拂つた、これ君の正直を明白に證明するものである)

⑯ 先行詞を省略する事がある。先行詞 (antecedent) を省略する場合には物には what を用ゐ、人には who を用ゐる。此場合 what は that which ; the thing which ; the things which (……の物・の事柄) に等しく、who は he who ; she who ; they who (……する人) に等しい。

- ⑰ Who (=He who) steals my purse, steals trash. (私の財布を盗む者はごみ屑を盗むに同じ)
- ⑱ Whom (=Those whom) the gods love, die young. (神の愛する人々は若死する)
- ⑲ That is what (=the thing which) I want. (我が私の入用なものです)
- ⑳ What (=That which) is beautiful is not always good. (美なるもの必ずしも善ならず)
- ㉑ What money (=All the money that) he gets he spends on drink. (彼は取る金を全部飲代に使つて了ふ)
- ㉒ Man is happy by what he is. (人間は其の人となりによつて幸福となる)
- ㉓ Industry has made England what she is. (英國の今日あるは工業の爲めだ)
- ㉔ Japan: what she is and what she was. (日本の現在と過去)



He is out of job, and, what is worse, now taken ill. (彼は失職してある、更に困つた事には今病氣に罹つてゐる)  
 She is what they call a "blue-stocking." (あれが所謂新しい女だ)  
 Leaves are to the plant what lungs are to the animal. (葉の植物に於けるは肺の動物に於けるが如くである)

what you (=they; we) call も what is called も全部 the so-called と同じ意味で「所謂」と言ふ事。尙 A is to B what C is to D の如く兩者の關係の同一なる事を表す方式は常に前の A is to B が主であるから之より譯して what 以下は最後に譯す。即ち「A の B に於けるは尙 C の D に於けるが如くである」と譯す。此の方式は次の如くも書く。

A is to B as C is to D.  
 What C is to D, A is to B.  
 As C is to D, so is A to B.  
 A is that to B which C is to D.

3. 關係代名詞の用法。who は人及び擬人せる物 (personified) に用ゐる。which は人間以外の動物及び無生物に用ゐる。that は人・動物・無生物の何れにも用ゐる、即ち who; whom; which (主格又は目的格) の代用となるが、所有格には決して使用されない。他の關係代名詞を使用しないで必ず that を用ゐねばならぬ場合が五つある。それは (1) 先行詞 (antecedent) に人と動詞又は無生物を混合する場合には關係代名詞に that を用ゐる。(2) 疑問代名詞 (interrogative pronoun) の後には that を使ふ。(3) 先行詞の形容詞が最上級 (superlative degree) の場合には that を用ゐる。(4) all; any; no; nothing; the same; the only; the very; the first; the last 等の語の次には that を用ゐる。(5) It is that ..... の形を用ゐて文中の一部分の意味を強むる場合には that を用ゐる、但しこの that は接續詞である。

as を關係代名詞として用ゐる場合は such; the same; as many; as much; so many; so much 等の次に as が用ゐられた時である。かく as が關係代名詞として用ゐ

られると人・動物・無生物の何れをも表す。

but は that not の意味に用ゐられれば關係代名詞となる。此場合には but の前に打消の語がある事に注意せねばならぬ。かゝる打消の語は必ずしも not に限らないで scarce; scarcely; hardly; nobody; never 等の語でもよい。

- A boy who is diligent, will succeed. (勉強な少年は成功する) (主格)
- Hope who whispers fine promises, often deceives us. (希望は立派な約束をさゝやくがよく吾々を欺く) (擬人主語)
- (1) who A child whose parents are dead is called an orphan. (両親の無き子を孤兒と言ふ) (所有格)
- The man whom you spoke to is my uncle. (君が話した人は私の叔父だ) (目的格)
- Dogs which bark, seldom bite. (吠える犬はめつたに咬みつかない) (主格・動物)
- Hand me the book which is on the table. (テーブルの上にある本を渡して呉れ) (主格・物)
- (2) which The concrete building, whose roof we see, is our school. The concrete building, the roof of which we see (=of which we see the roof), is our school. (屋根が見えるコンクリートの建物は吾々の學校だ) (所有格・物)
- A boy that (=who) studies well, will succeed. (よく勉強する少年は成切する) (主格・人)
- Dogs that (=which) bark, seldom bite. (吠える犬は滅多に咬みつかない) (主格・動物)
- (3) that Hand me the book that (=which) is on the desk. (机の上の本をよこして呉れ) (主格・物)
- The man that (=whom) I met just now is my uncle. (私がたつた今會つたのは私の叔父です) (人・目的格)
- The soldiers, horses, and cannon that we see, are far away. (吾々の見て居る兵隊や馬や大砲はずつと遠方にあるのだ) (先行詞混合)
- (4) 必ず that を用ゐる場合 Who that respects himself would tell a lie? (自尊心があるものは到底嘘はつけない) (疑問代名詞)
- He is the best tennis-player that Japan has ever produced. (彼は今日まで日本に於ける一番上手な庭球家だ) (最上級)



- All that glitters is not gold. (光る物悉く金に非ず)  
 Every will do anything that can be done in the world.  
 (此世で成し得る事は何でも精力があれば成遂げられる)  
 I will say nothing that might offend you. (君の氣に障  
 るやうな事は何も言ひますまい)
- (4) He is the same man that we saw yesterday. (彼は吾々  
 が昨日あつた人と同一人だ)  
 He is the first man that noticed it. (それに氣がついた  
 のは彼が最初だつた)  
 It is yesterday that he came. (彼が來たのは昨日だつた)
- (5) As many as came, were caught. (來た者は皆捕へられた)  
 We esteem such boys as are truthful. (吾々は眞實な子供  
 を尊敬する)
- (6) There is nobody but (=that not) has some ambition.  
 (人として多少の向上心の無い人は無い)  
 It never rains but (=that not) it pours. (降ればいつで  
 もどしや降り)(泣面に蜂)  
 There is scarcely a rule but (=that not) has an excep-  
 tion. (規則で例外の無い物は殆んど無い)

the same.....as も the same.....that も共に「同様の・  
 同種類の・同一の」と言ふ意味を表し、as も that も關係代名詞で  
 あるが、動詞を略す場合に the same.....as を用ひ、動詞を略さ  
 ん場合に the same.....that を使ふ事が多い。尙 such.....as の  
 as は關係代名詞故主格として用ゐられた場合には who 又は which  
 と同じ働をなすから別に主語を要しない。然るに such.....that の  
 that は接續詞故必ず次に主語が來る。且つ such.....that は  
 so.....that に同じで「非常に.....だから——」と譯さねばならぬ。

- This is the same man that I saw yesterday. (此人は僕が  
 昨日會つた人と同一人だ) (動詞不省略)  
 This is not the same book as mine [is]. (此は私のと同  
 じ本で無い) (動詞省略)  
 This book is written in such easy English as can be under-  
 stand by even beginners. (關係代名詞)  
 This book is written in such easy English that it can be  
 understood by even beginners. (接續詞)  
 (此本は非常に平易な英語で書いてあるから 初學者にす  
 ら解かる)

He is such an honest man (=is so honest) that he would  
 not tell a lie. (彼は非常に正直故嘘をつかない)  
 (接續詞)

as は關係代名詞で主格の場合には他に主語を要しないが  
 目的格として用ゐられた場合には主語を要する。

This is not such a good book as I expected. (目的語)  
 This is not such a good book (=so good a book) as ex-  
 pected. (主格)  
 (此は思つた程良い本ではない)

4. 關係代名詞の省略。關係代名詞が動詞又は前置  
 詞の目的格に用ゐられた場合には之を省略する事が出來  
 る。而し省略された關係代名詞が前置詞の目的語である  
 場合には其の前置詞を節 (clause) の終りへ持つて行く。

This is the book [that] I bought at Maruzen's yesterday.  
 (此は私が昨日丸善で買つた本です)  
 The person of whom you spoke is my friend.  
 The person you spoke of is my friend.  
 (君が話した人は私の友人です)  
 The paper on which we write is very white.  
 The paper we write on is very white.  
 (吾々の書く紙は大層白い)

5. 關係代名詞の譯し方。關係代名詞の who;  
 which; that を直譯的に何でも構はず「.....する所の....  
 ...なる所の」一點張りで下の方から上へ譯して行く事は禁  
 物である。何となれば who; which; that の三つの關係  
 代名詞には二つの全く違つた用法があるからだ。一つは制  
 限的用法 (restrictive use) で、他は説明的用法又は附加  
 的用法 (explanatory use; continuative use) である。

(1) 制限的用法とは who; which; that 以下の節  
 (clause) が無ければ其文章が明かにならないものを言ふのである。  
 即ち who; which; that 以下の節 (clause) で其の先行詞を限定  
 して居るのである。故にかく制限的又は形容的に用ゐられた關係代  
 名詞は後の方から譯さねばならぬ。而して that は常に制限的に  
 み用ゐられる關係代名詞であつて、who; which はかく制限的に  
 用ゐられる事は少ない。尙制限的に用ゐられた關係代名詞の



先行詞には定冠詞の *the* がつく事が多い。故に *that* は常に後の方から譯さねばならぬ。*who* や *which* は其用法を考へてから譯し方を決定する必要がある。茲に注意せねばならない事は制限的用法の *who* や *which* の前には決して *comma* (,) を付けない事である。故に *comma* が無ければ *who* や *which* も後の方から譯すものと心得て差支ない。

(2) *who* や *which* の説明的又は附加的用法 (*explanatory use; continuative use*) とは *who* や *which* を用ゐて前の文章に説明を附加した場合を言ふのである。即ち前の文章の説明であつて、*who* や *which* 以下の節 (*clause*) が無くとも文章の意味が通ずる場合である。かく説明的又は附加的に用ゐられた *who* や *which* は *and*+代名詞に書き換へる事が出来るから「そして其人は、且つ其人は」と言ふやうに前の方から順次に譯さねばならぬ。且つかゝる場合の *which* や *who* の前には *comma* (,) があるのが普通である。故に前に *comma* (,) のある *who* や *which* は上の方から順次に譯すべきものと心得て宜い。尚説明的又は附加的用法の *who* や *which* は理由 (*cause*); 目的 (*purpose*); 讓歩 (*concession*) を表す事がある。*that* は常に制限的用法があるのみだ。

- (1) The man *who* lived there went to Osaka yesterday. (其處に住んで居た人は昨日大阪へ行つた) (制限)  
 We esteem a boy *who* obeys his parents. (吾々は両親の命令に従ふ少年を尊敬する) (同上)  
 I found my friend, *who* (=and he) recognised me at once. (私は自分の友を見つけた、友もすぐ私を認めた) (説明)  
 I received a letter from a friend, *who* (=and he) lives in America. (私は友から手紙を受取つた、其友は米國に住んでゐる) (同上)  
 I love the dog, *which* is faithful. (=I love the dog, because it is faithful) (私は其犬を愛す、何となれば忠實だから) (理由)  
 He, *who* had been found guilty, was hanged. (=He, because he had been found guilty, was hanged) (彼は有罪な事が解つた爲めに絞刑に處せられた)  
 Envoys were sent, *who* should sue for peace. (=that they might sue for peace.) (和を乞はんが爲めに特使が送られた) (目的)

- The man, *who* was very poor, never complained of his lot.  
 (2) (=though he was very poor) (非常に貧乏だつたが愚痴をこぼさなかつた) (讓歩)

## VIII. 複合關係代名詞

1. 複合關係代名詞 (*compound relative pronoun*)。複合關係代名詞とは先行詞 (*antecedent*) と關係代名詞とを一語に兼ねたるものであつて、*whoever*; *whatever*; *whichever* 等と言ふ。

意味を強める爲めに *-ever* の代りに *-soever* を用ゐて *whosoever*; *whatssoever*; *whicheversoever* と言ふ事がある。何れの場合にもアクセントは *-ever* にある。

複合關係代名詞 (Compound Relative Pronouns)			
主 格	<i>whoever</i> =any one who	<i>whichever</i> =any that; either that	<i>whatever</i> =anything which
所有格	<i>whosever</i> =any one whose	—	—
目的格	<i>whomever</i> =any one whom	<i>whichever</i> =any that; either that	<i>whatever</i> =anything which

複合關係代名詞の格は前の節 (*clause*) に関係なく、後の節 (*clause*) に依つて決定されるものである。即ち前の *clause* の終りに前置詞があつても、複合關係代名詞が後の *clause* の主語となれば、其の複合關係代名詞は主格の形とせねばならぬ。勿論目的語となれば目的格とするのである。

- Give this to *whoever* (=any one who) asks for it. (誰でも之を呉れと言ふ人にやれ) (主格)  
 Give this *whomever* (=any one whom) you like. (誰でも君の好きな人に之をやれ) (目的格)  
 Bring with you *whoever* (=any one who) wants to come. (来たい人は誰でもつれて来い) (主格)  
 Bring with you *whomever* (=any one whom) you meet. (君が會ふ人を誰でも連れて来い) (目的格)



2. 複合関係代名詞の轉用。複合関係代名詞が關係代名詞の性質を失ひ單に接續詞として用ゐられる事がある、斯かる場合には多く **may; might** を伴ひ「……とも」の意味を有す。又複合関係代名詞が形容詞に用ゐられる事がある。

- Whoever breaks this law shall be punished. (此法律を破るものは誰でも罰せられる) (關係代名詞)
- Whoever may break this law (=no matter who may break this law), he shall be punished. (何人が此法律を破るとも罰せられる) (接續詞)
- He succeeds in whatever he undertakes. (彼は企てる事に何でも成功する) (關係代名詞)
- Whatever (=no matter what) he may undertake, he succeeds in it. (彼はどんな事を企ててもそれに成功する) (接續詞)
- You may take whichever you like. (どちらでも好きなものを御取りなさい) (關係代名詞)
- You may take whichever book you prefer. (どちらでも好きな本を御取りなさい) (形容詞)
- There is no reason whatever we can't go. (吾々が行かないと言ふ理由は全然無い) (形容詞)

## 練習問題

### I. 文法

I. Correct errors, if any:—

1. It was they that was punished.
2. These are the people whom they say are fools.
3. Neither of us were present at the meeting.
4. Who did you speak to?
5. Who are you looking for?

I. 1. that were punished. 2. who they say..... 3. Neither of us was..... 4. Whom did you.....? 5. Whom are

6. Do you think what plan is the better?
7. This is the house which we live.
8. Do you know what is it made of?
9. This is the same thing which I saw yesterday.
10. If you have some money, lend me little.

II. Replace the italicised words in the following with suitable pronouns:

1. Do you want a knife? Yes, I want *a knife*.
2. Health is of more value than money; *money* can not give such true happiness as *health*.
3. My watch has got out of order, so I want to buy a new *watch*.
4. He saves *all that* he earns.
5. I will buy the house, *no matter whose* it may be.

III. 次の文中の **what** の種類を問ふ。

1. I asked him *what* was his age.
2. He was not *what* he had been.
3. Do you understand *what* I say?
4. *What* that he did was not ever for your sake?
5. Tell me *what* you have been doing.

解答 you..... 6. Which plan do you think is the better? (第243頁参照)。 7. ....which we live in. 8. ....what it is made of? 9. ....that I saw yesterday. 10. If you have any money lend me some.

II. 1. I want one. 2. this (=the latter) can not give such true happiness as that (=the former). 3. so I want to buy a new one. 4. He saves what he earns. 5. I will buy the house, whoever it may be.

III. 1. 疑問代名詞。 2. 關係代名詞。 3. 關係代名詞。 4. 疑問代名詞 (彼のした事で君の爲めにならないものが何があつたか)。 5. 疑問代名詞。



## II. 英文和譯

- IV. 1. It matters comparatively little what a healthy man eats, so long as he does not eat too much.  
 2. If you do fight, fight it out and don't give in while you can stand and see.  
 3. People who live much by themselves are apt to look at things through colored spectacles.  
 4. We are so bound together that no man can labor for himself alone.  
 5. Work indeed, and hard work too, if only it is in moderation, is in itself a rich source of happiness.  
 6. Certain it is that no bread eaten by man is so sweet as that earned by his own labor.  
 7. What salt is to food, wit and humour are to conversation and literature.  
 8. Books are to mankind what memory is to the individual.  
 9. What with the high price of provisions, and what with the occasional sickness, the family found it very difficult to live on their income.

【譯語】 IV. 1. 健康な人は食過ぎない限り何を食べても比較的構はない。2. 苟くも戦ふならば飽くまで戦へ、而して足が立つて目が見える限り決して屈服する勿れ。3. 多く獨りで暮して居る人達は兎角色眼鏡で物事を見る傾がある。4. 吾々は非常に密接な関係があるからして誰でも自分一人の爲めに働く事は出来ない。5. 實際労働は苦しき労働でも若し度を過さない限り本来は幸福の豊かな泉となるものである。6. 人間の食するパンの中で自分で働いて得たパンの如く美味なもの無い事は確かだ。7. 頓智と滑稽の會話及び文學に於けるは恰も鹽の食物に於けるが如くである。8. 書物の人類に於けるは恰も記憶の個人に於けるが如くだ。9. 食料品の値段が高いやら時々病氣するやらで其一家は自分達の収入で暮すのが非常に困難であつた。what by は手段を表し what with は原因を示し、いづれも「……やら」とか「……したり」と譯す。

10. A book which, in spite of what is called the dryness of its style, I took great pleasure in, was the Ancient Universal History.

## III. 和文英譯

- V. 1. 神戸高等商業學校は神戸の東部なる小丘上にあつて此れよりも見晴のよい處に建てられて居る學校は外にはありますまい。  
 2. 鳥取高等農業學校は今年の開校だから今回の入學試験に合格せば最初の卒業生となり得るのである。  
 3. 自國語よりも外國語を好む人は甚だ稀れだ。  
 4. 何れの國語でも練習をすればする程流暢に話せるやうになります。  
 5. 英語を讀める學生は可なりあるが英語を話したり書いたり出来る學生は至つて少ない。  
 6. 當今の學生が英文に上達しないのは概して實地練習を怠るからである。  
 7. 若い時に勉強しなかつた事を悔ゆる人が澤山あります。

【譯語】 10. 其文體が所謂乾燥無味なるにも拘らず私が非常に面白く思つたのは古代萬國史であつた。

V. 1. The Kobe Higher Commercial School stands on a small hill in the eastern part of Kobe. Probably there is no other school which is built in a locality with a finer view. 2. As the Tottori Higher Agricultural School has been opened this year, those students who pass the present entrance examination will become the first to graduate. 3. There are but few people who like a foreign language better than their mother tongue. 4. The more you practise a language, whatever it may be, the more fluently will you be able to speak it. 5. There are pretty many students who can read English, but there are very few who can speak and write it. 6. It is due generally to the neglect of practice that the students of to-day do not improve in writing English. 7. There are many people who regret that they did not study harder while young. 8. I cannot forget what our teacher



8. 「勉強すればする程興味が出るものだ」と嘗て先生に言はれた事を僕は忘れる事が出来ぬ。
9. そんなに勉強しても學問が進歩せぬ人もある。
10. あなたは學者になるのと實業家になるのとどちらを好みますか。

## 第九章 接續詞 (Conjunctions)

### I. 接續詞の定義

1. 接續詞の定義。接續詞とは語と語、句と句又は文と文とを結びつける語である。然し同一の語でも其用法により副詞となり前置詞ともなり或は接續詞ともなるものがあるから注意せねばならぬ。

- I have seen him **before**. (彼と前に會つた事がある) (副詞)
- He stood **before** the house. (家の前に立つて居た) (前置詞)
- The rain had begun to fall **before** we reached home. (家に着かないうちに雨が降り出した) (接續詞)

2. 接續詞の種類。接續詞には二種類あつて、一は等位接續詞 (co-ordinate conjunction) と言ひ、他は從屬接續詞 (subordinate conjunction) と言ふ。

等位接續詞 (co-ordinate conjunction) とは文法上對等の地位にある語と語、句と句、文と文とを結びつけ、何れか主、何か従たるかを決し得ないものである。從屬接續詞 (subordinate conjunction) とは二つ以上の節 (clause) を結びつくる場合、一方が主となり他方が従となる時の接續詞を言ふ。即ち名詞節 (noun clause)、形容詞節 (adjective clause) 又は副詞節 (adverbial

once said to us, "The more you study, the more interested you feel." 9. There are some people who make little progress in their studies, however hard they may work. 10. Which do you prefer (=like better), to become a scholar or a businessman?

(clause) を導く接續詞を從屬接續詞と言ふ。

- 等位接續詞 { and; but; or; nor; therefore; both—and; either—or; neither—nor; whether—or; not only—but also; as well as; so.
- 從屬接續詞 { than; if; lest; since; for; because; as; before; however; that; though; unless; whether; where; when; while; as if; so—that; that—may; no sooner—than; scarcely—when; as soon as.

### II. 接續詞の用法

1. 等位接續詞。等位接續詞には「四つの」用法がある。(1) は附加用法又は連續用法 (cumulative use) で、語と語、句と句又は節と節を連續するものである。(2) は選擇用法 (alternative use) で選擇 (choice) を表すものである。(3) は推論用法 (illative use) で推論を表す。(4) は對照用法 (adversative use) で對照又は反對 (contrast) を表す。

附加用法の接續詞は and; both—and; at once—and; also; too; as well as; no less than; not only—but also で、選擇用法の接續詞は either—or; neither—nor; otherwise; or; else だ。推論用法の接續詞は therefore; so; so then; so で、對照用法の接續詞は but; and yet; yet; still; nevertheless; however; whereas; while; only (但し); it is true (indeed)—but.

The one received a prize, and the other was promoted.

(一人は賞品を買ひ他の人は昇級した) (附加用法)

Neither flattery nor threats could prevail. (だましても囁

しても役に立たなかつた) (選擇用法)

He was found guilty, and therefore he was hanged. (彼

は有罪な事がわかつた、故に絞刑に處せられた) (推論)

He is very rich, yet (=still) he is not contented. (彼は

非常に金持だが然し彼は満足して居ない) (對照)

2. 從屬接續詞。從屬接續詞には十の用法がある。(1) 時を表す (as; when; as soon as; while; before;



ere; until; till; after; since; so long as; as long as; no sooner—than; scarcely—when)。 (2) 場所を表す (where; wherever; whence)。 (3) 同位 (apposition) を表す (that)。 (4) 原因・理由を表す (because; for; since; as)。 (5) 結果を表す (so—that; such—that)。 (6) 目的を表す [that—may (might); in order that—may (might); so that—may (might); lest—should]。 (7) 条件を表す (if; unless; provided; as if; whether— or; in case; on condition that)。 (8) 譲歩 (concession) 又 対照 (contrast) を表す (though; as; however; notwithstanding; whether; even if)。 (9) 比較を表す (than; as……as)。 (10) 程度・方法を表す (as; so far as; as far as; according as; the+comparative, the+comparative)。

He called at the house, as the clock struck four. (時計が四時を打つた時に彼は其家を訪ねた) (時)

He did not tell us where we were wrong. (吾々が何處が間違つて居るかは彼は吾々に話さなかつた) (場所)

He told us [the fact] that the rain had stopped. (雨がもう止んだと彼は吾々に告げた) (同位)

He will succeed, because he has worked hard. (勉強したから成功するでせう) (原因)

He talked so much that he made himself hoarse. (彼は非常にしゃべつたので聲をからした) (結果)

Men work that they may earn a living. (人々は暮しをする爲めに働く) (目的)

If I know what to do, I should do it. (如何したらよいか解ればさうするのですが) (条件)

He is an honest man, though he is poor. (貧乏だけれども正直な男だ) (譲歩)

Hero as he was, he wept at the news. (流石の英雄もその報を聞いて泣いた) (同上)

He will never succeed, however hard he may try. (彼はいくら一生懸命にやつても成功しまい) (同上)

He is wiser than I. (彼は私よりも賢い) (比較)

He likes you no less than me. (彼は私と同様君を好きだ) (同上)

He is as clever as I. (彼は私に劣らないほど機巧だ) (同上)

Men will reap, as they sow. (人は蒔ける如く刈るべし) (方法)

This is not true, so far as I can find out. (私が知る限り之は本當でない) (程度)

● 接續詞の中には對を爲して用みられるものがある、之を相對接續詞 (correlative conjunction) と言ふ。又二語或は三語以上より成る熟語的接續詞がある、之を熟語接續詞 (phrase conjunction) と言ふ。

I don't know whether he will come or not (no). (彼が来るか如何か解らない) (相對)

Either you or I must go. (君か僕かどつちか行かねばならぬ) (同上)

He took the medicine in order that he might recover. (直る爲めに其薬をのんだ) (熟語)

As far as the eye can reach, nothing is to be seen but water. (見渡す限り水許りだ) (同上)

### III. 主なる接續詞の用法

1. and の用法。and には次の四つの用法がある。

(1) and は語と語、句と句又は節と節を結合するに用ゐる。(2) 命令文の次に and を置けば条件を表し、「……せよ然らば、……すれば」の意味となる。(3) and は too; also; into the bargain; at that (おまけに) と共に用ゐると、「おまけに、搦て、加へて、それに又」の意味となる。(4) both—and 及び at once—and は「……で又——」「……のみならず又——」の意味で not only—but also に同じ。

● a pen and a pencil. (ペンと鉛筆) (語)

● He sang, and she danced. (彼は歌ひ彼女は踊つた) (節)



{ Be diligent, and you will succeed. (勉強せよ、然らば成功せん)

{ He is a teacher, and a good one, too. (彼は教師だ、然かも立派な教師だ)

{ He is a teacher, and also a musician. (彼は先生でそして又音楽家だ)

{ He is both (=at once) a fool and a knave. (彼は馬鹿のみならず悪黨だ) (=He is not only a fool, but also a knave).

2. as の用法。as は (1) 時間 (time) を表し、「…の時、……ながら、……する中、……するに従つて、…する處を」の意を表す。(2) 方法・仕方 (manner) を表し、「……の如く、様に」を意味す。(3) 状態 (state) を表し、「……の儘で」を意味す。(4) 程度 (extent) を表し、「……の如く、の様に」を意味す。(5) 讓歩 (concession) 又は對照 (contrast) を表し、「……だけれども、とは言へ、流石の……も」を意味す。(6) 原因 (cause) 又は理由 (reason) を表し、「……だから、……の故に、……したので」を意味す。

● (1) 時間 { He trembled as he spoke. (彼は話ながら慄へて居た)  
As he became rich, he got stingy. (彼は金持になるにつれて吝嗇になつた)  
The thief was caught as he came out. (泥棒は出て来る處をつかまつた)

(2) 方法 { Do as you like. (好きな様にし給へ)  
Do not as he did. (彼がやつた様な事はするな)

(3) 状態 { He bought it just as it was. (其儘で買取つた)  
I will buy the house as it is. (現状の儘で家を買はふ)  
Leave as it is. (其儘にして置け)

(4) 程度 { It is [as] white as snow. (雪のやうに白い)  
He is not so clever as you are. (君のやうには出来ない)  
He is as diligent as he is honest. (正直と同時に勤勉だ)  
He is as diligent as his brother is idle. (彼の兄は怠者であるに引替へ彼は勤勉だ)

(4) { He is as diligent as any student. (どの學生にも劣らず勤勉だ)  
He is as diligent a student as ever breathed. (彼は古今無双の勉強家だ)

(5) 讓歩 對照 { Hot as the sun is, we must leave the house. (日は暑いが吾々は此家を出ねばならぬ)  
Much as sheep look alike, there is a difference between them. (羊は非常に似て居るけれども羊の間にも差別がある)  
Hero as he was, a tremor passed through him. (流石の英雄も、思はずぞつとした)

(6) 原因 理由 { As it has rained, the air is cooler. (雨が降つたので、風がずつと涼しい)  
As he is ill, he will not come. (彼は病氣だから来まい)

3. as soon as; no sooner—than; scarcely (hardly)—when (before) の用法。邦語の「…するや否や」に相當す。但し as soon as は下から譯さねばならぬに反し、no sooner—than; scarcely—when; hardly—before は上から順々に譯せばよい、且つ no sooner や scarcely や hardly の次に過去完了を使ふのが普通だ。

● He wept aloud as soon as he heard the news.  
=No sooner had he heard the news than he wept aloud.  
=He had scarcely (hardly) heard the news before (when) he wept aloud. (彼は其報を聞くや否やわつと泣き出した)

4. as well as と no less than. 「……のみならず—も亦」「……と同様—も亦」との意味で後から前へと譯す。而して前の方へ重きを置く成句故、動詞の變化は前の語と一致せねばならぬ。

● He as well as you is guilty. =He is no less guilty than you. (お前許でなく彼も罪がある)  
He has experience as well as knowledge. =He has experience no less than knowledge. (彼は知識のみならず経験も持つてゐる)



**注意** as well as の as を略した形の as well は also の意味で「……も亦、も」の意味となる。may (might) — as well as は実行不可能の事を表し、「……する位なら——するも同然だ」の意。

● If you have no pen, a pencil will do as well (=as well as a pen). (ペンが無いなら鉛筆でもよい)

You might as well advise me to give up my fortune as my argument. (私に私の議論を止めよと忠告なさるは私の財産を捨てろと忠告するも同然だ)

5. because と for の用法。because も for も共に原因 (cause) や理由 (reason) を表し、「何となれば」「……の故に」「……だから」を意味するが、because の方が意味がずつと強い。且つ because は why P に對する返事で、for は堅苦しい理由よりは推論の理由、即ち「だつて……だから」「でも……だから」位の意味を表す事が多い。

● He succeeds, because he is diligent. (彼は成功する、何となれば勤勉だから)

I will not go to school, for I am ill. (僕は学校へ行かない、だつて病気だもの)

**注意** all the more — because (却つて、尙更) や none the less because (それにも拘らず) に於ける the は指示副詞で「それだけ一層」の意。not — because は「……だからと言つて……無い」と後から譯す。

● I like my work all the more because it is difficult. (僕の仕事は六ヶ敷いから却つて好きだ)

I like my work none the less because it is difficult. (僕の仕事は困難だけれども其れにも拘らず僕は好きだ)

You must not despise him because he is dressed so shabbily. (彼の服装がみすばらしいと言つて彼を輕蔑してはならない)

6. before の用法。before に就いては次の三用法に注意せねばならぬ。(1) before を接續詞として用ゐた場合、殊に前後の節 (clause) が過去の事を述べてある折

には、意味を強める節を過去完了にせねばならぬ。(2) 主文が未來ならば before の次の從屬節は現在又は現在完了とする。これ副詞節故未來及び未來完了の代りに現在及び現在完了をそれぞれ用ゐるのだ。(3) long before と before long との用法を混同してはならぬ。

The train left before I arrived. (汽車が出てから僕はついた)

● (1) The train had left before I arrived. (汽車が出てしまつてから漸く僕がついた)

The train left before I had arrived. (僕が未だ到着せぬうちに汽車が出た)

**注意** 即ち before の前が過去完了なら「……してから漸く」と上から譯し、before の後が過去完了なら「……せぬ内に」と後から譯す。但し時間を表す文句があれば before の前の節は過去完了に出来ない。

(2) { The crops will die before { rain falls.  
rain has fallen. } [雨が降るまでに (降らないうちに) 作物が枯れてしまふだらう]

(3) { It will not be long before he gets well again.  
He will get well again before long. } (彼は間もなく全快するだらう)

7. but の用法。but の用法に就いては次の四點に注意せねばならぬ。(1) but は反對・例外・驚愕を表し「然しながら、……だが、だが併し、……しないで」等の意を表す。(2) indeed — but ; it is true — but ; of course — but は「全く……だが然し、成程 (勿論)……だが」の意を表す。(3) not — but ; not — but that ; not — but what は「……せぬものが無い」の意味だ。即ち but が that not ; without ; unless に同じ。(4) not doubt ; not deny ; not question ; not fear の次に來る but や but that は單に that の意味である。

● (1) { He is rich, but he is stingy.  
(彼は金持だが然し吝嗇だ)



- (2) { Indeed (=Of course; It is true) he is young, but he is able. (彼は年は成程若い**が**敏腕だ)
- { It never rains but it pours. [降ればきつと大降りだ(泣面に蜂)]
- (3) { There is nobody but has some ambition. (人で多少の向上心の**無い**人は無い)
- { There is scarcely a rule but has an exception. (例外の**無い**規則は殆ど無い)
- { I do not doubt but that he is ill. (彼が病氣な事は**少しも**疑はない)
- (4) { I do not deny but that it is private property. (其が私有財産である事を私は否認**しない**)
- { I question not but that you will follow my example. (君が私の例に倣はれる事を疑はない)

☞ but that=but for (なかりせば、で無ければ)の用法がある。

- But that he is idle, he would be a good student. (彼が怠けさへしなければよい生徒だが)

8. either—or と neither—nor. either—or は「—か又は……」の意味で、neither—nor は二つを打消し、「—でも無く又……でも無い」意。

☞ 疑問文で or を使ふのと either—or を使ふのでは大變な相違がある。or は兩者いづれかである事が判明して居る場合に用ゐ、either—or は兩者いづれか或は他のものであるか判明せぬ場合に用ゐる。

- (1) { He is either a fool or a knave. (彼は馬鹿**か**悪黨だ)
- { He is neither a fool nor a knave. (彼は馬鹿**でも**悪黨**でも**無い)
- (2) { Do you want a pen or pencil? (ペンが要るのか鉛筆が**い**るのか) (どちらだ)
- { Do you want either a pen or a pencil? (ペン**か**鉛筆**か**が御入用ですか) (それとも外の物か)

9. hence の用法。hence を接續詞に用ゐると「だから、故に」の意味で推論・理由を表す。

- { He is an athlete; hence his vigour in spite of his age. (彼は運動家だ、**之れ**彼が老いて益々盛んなる所以だ)

10. however の用法。however は but と同義で「然しながら、けれども」の意味であるが、but は兩文の間に置かれるに反し、however は文中に挿入し其左右に comma (,) を置く事である。尙 however は等位接續詞である。

☞ 然し however が形容詞や副詞を修飾し「如何に……でも」と讓歩 (concession) を表す折には從屬接續詞となる。

- (1) { All men were against him; he kept his courage, however, to the last. (凡ての人々は彼に反對した、**然し**彼は最後まで勇氣を維持した) (等位接續詞)
- (2) { However poor a man is, he need not be dishonest. (如何に貧乏でも不正直になる必要は無い) (形容詞)
- 從屬接續詞 { However well you may work, you cannot demand more than your stipulated pay. (如何によく働いたつて君はきまつた給料しか請求出来ないよ) (副詞)

11. if の用法。if に就いては次の四つの用法に注意せねばならぬ。(1) if は條件・假定 (若し……なら) を表す。(2) if は though と同義、即ち「……でも、……なりとも」の意味に用ゐらる。之は事實を認める文故、主文は直説法でなければならぬ。(3) if は間接叙法 (indirect narration) で問を表すに用ゐられ、「……か如何か」の意味となる (=whether)。(4) even if は「……なりとも、……でも」の意。

- (1) { If it rains to-morrow, I shall not start. (明日雨なら出発しません) (假定)
- { If (=Though) he is dull, he is diligent. (彼は頭が鈍くとも勤勉だ) (直説法)
- (2) { If he is dull he will find it hard to pass the examination. (彼は頭が鈍いなら試験に及第する事は困難だらう) (條件法)
- (3) { I asked him if (=whether) he would return soon. (私は彼にすぐ歸るか如何かと尋ねた) (間接叙法)



- (4) { Even if I were rich, I would not do such a foolish thing.  
(私は金持でもそんな馬鹿な事はせぬ)

**if の他の用法。**

The child talks as if he were a man. (あの子はまるで大人のやうな口をきく)

He is thrifty, if not stingy. (吝嗇で無いまでも儉約家だ)

There are few, if any, such books. (あんな本はあるにしても少ない)

If there is anything I do hate, it's a shark. (何が嫌だと言つて鱈位嫌なものはない)

**12. lest の用法。** lest は次へ should を伴ひ「…するといけないから(大變だから)」「……しないやうに」の意。

- { He worked hard lest he should fail. (彼は失敗しないやうに勉強した)

**13. nevertheless の用法。** nevertheless は never the less のつまつたもので「それにも拘らず、やつぱり」の意。即ち none the less や and yet に同じ。

- { He is often ill spoken of, nevertheless I believe in him.  
(彼はよく悪く言はれるが、矢張り私は彼を信用する)

**14. nor の用法。** nor は「又……で無い」と言ふ意味であつて、常に打消の文に續いて打消の節 (clause) を結びつくるに用ゐらる。且つ nor の次には助動詞を置き次へ主語其次へ本動詞の順序となる。

- { I don't know that, nor do I care to learn it. (私はそんな事は知らない又知りたくもない)

**15. not only—but [also] の用法。** not only—but [also] は not merely—but [also] に同じで「—のみならず……も亦」の意。also の代りに likewise を用ゐても同じ。最後の部分に重きを置く。

- { He is not only (=merely) haughty, but also crafty.  
= He is crafty as well as haughty. (彼は高慢なばかりでなく狡猾だ)

**16. only の用法。** only を接續詞として用ゐれば

「但し」の意。only は等位接續詞。

- { Do what you like; only keep quiet. (どんな事をしても宜いが但し静かにしてくれ)

**17. or; else; otherwise の用法。** or は「—か……、又は」の意と、「即ち」の意味がある。命令文の次に來る or; or else; else; otherwise は「然らずんば、さも無くば」の意を表し、and の反對である。

- { Which do you prefer, tea or coffee? (君は茶と珈琲でどちらの方がよいか) (か)

- (1) { He is a good player on the fiddle, or violin. (彼は提琴即ちヴァイオリンが上手だ) (即ち)

- (2) { Make haste, or (=or else; else; otherwise) you will be late. (急ぎなさい、さうで無いと遅刻しますよ)

(さも無くば)

**18. since の用法。** 接續詞の since に就いては三つの用法に注意せねばならぬ。(1) since は接續詞として用ゐれば其次へ來る文は必ず過去又は現在完了で前の文即ち主文は現在完了で無ければならぬ。(2) 主文の主語が it の場合には主文は現在又は過去となり、since の次の文即ち從屬節が過去又は過去完了となる。(3) since は又理由を表し「……だから、からは」を意味す。此場合 since は文首へ置く。since は because より意味弱く as より少しく強い。

- { Two years have passed since my father died. (私の父が死んでから二年になる)

- (1) { It is now a week since the school broke up. (學校が休みになつてから一週間になる)

- (2) { It was two years since he had gone abroad. (其時は彼が外國へ行つてから二年たつて居た)

- (3) { Since you say so, I must believe it. (君がさう言ふからには僕は其を信ぜねばならぬ)

**19. so の用法。** so は理由を表す最も普通な接續詞である。大抵の場合殊に會話なごでは therefore を用ゐないで so を使ふがよい。



● It is late, so let us go home. (遅いから歸らう)

20. still の用法。still を接續詞に使へば反對の意味を表し、「それでも矢張り」の意。

● { He is very poor; still he is respected. (彼は非常に貧乏だがそれでも矢張り尊敬されてゐる)

21. that の用法。that は接續詞に使ふと、「……と言ふ事、と言ふ、……と」の意味になり、noun clause にも adverbial clause にも adjective clause にも用ゐられる。但し adjective clause に用ゐた that は純粹の接續詞でなくて關係代名詞だ。接續詞として用ゐられた that には先行詞 (antecedent) が無いが、關係代名詞として用ゐられた that には先行詞がある。

接續詞の that は直接叙法 (direct narration) の前や或は疑詞副詞や疑詞代名詞の前に用ゐてはならない。

● (1) 名詞節 { That he will succeed is certain. = It is certain that he will succeed. (彼の成功は確かだ)  
I am surprised that you should say so. (君がそんな事を言ふとは驚いた)

(2) 副詞節 { He works hard that (=so that, in order that) he may succeed. (彼は成功する爲め勉強してゐる)  
He is so diligent (=such is his diligence) that he makes steady progress in his English. (彼は非常に勉強するから英語が着々上手になる)  
Not that (=not because) I am afraid, but because I am not in good health. (私は恐い爲めじゃないです、身體が弱い爲めです)

22. therefore の用法。therefore は「故に、それ故に」の意味であるが、理窟ばい語故、議論なら兎も角普通の會話では so や as で間に合はせるが宜い。

therefore は文の接ぎ目に置くのが普通であるが時には文中に置く事もある。

● AB is equal to BC, which in turn is equal to CD; therefore AB is equal to CD. (AB は BC に等しく又 BC は CD に等し、故に AB は CD に等し)

{ The new doctrine, therefore, is prohibited from being taught in the school. (それ故此新説は學校で教へる事を禁ぜられてゐる)

23. though と although. though は口語で although は文語だがいづれも「……だけれども、……して」との意。

● He is an honest man, though (although) he is poor.

● (彼は貧乏だけれども正直だ) (直説法)  
● { Though (Although) he work hard, he will not succeed. (たとへ彼は勉強しても成功しないだらう) (假定法)

● 「たとへ……するとも」「……とも」の意味では no matter + who (what; which; how; when) + may 又は whoever (whatever; whichever; however; whenever) + may の形も用ゐられる。

● No matter what it may be (=Whatever it may be),

● { I shall always obey your order. (どんな事でもあなたの命令をききます)

24. till と until. till は口語で until は文語だが、いづれも「……まで」と繼續の意味を表す。till や until の前に打消の語があれば後から譯して「……して始めて、其時始めて」とする。又 till や until の前に comma (,) があれば上から譯して「遂に、とうとう」のやうに譯す。

● I shall wait till (until) he comes. (彼が来る迄待つて居ませう)

● People do not know the blessing of health till they lose it. (人は其健康を失ふて始めて其有難さを知る)

● I was kept standing under a burning sun for a long time, till I was affected by sunstroke. (私は長く炎天の下に立たせられて居たので遂に日射病に罹つた)

25. when と while. when を接續詞に用ゐれば四つの用法がある。(1) when は過去及び未來の或る定まれる時を示し「……の時に」の意味を有す (=at the time that), (2) as soon as の意味を有し「……するや否や、……すると」を表す。(3) while の意味を表し「……なる



にも拘らず、……だのに」となる。(4) **and then** の意味で「其時に、其際に」となり、上から順々に譯す。此場合には **when** は等位接續詞で前に **comma (,)** がある。

He went into business **when** he was twenty years old. (彼は二十歳の時に實業界に入った)

He went into business **when** he left school. (彼は學校を卒業するや否や實業界に入った)

He walks to and back from office **when** he might drive a motor-car. (彼は自動車に乗れば乗れるのに役所への往復に歩く)

I stayed in Osaka for two weeks, **when** I received a telegram from him. (私は大阪に二週間滞在して居た時に彼から電報を受取つた)

**when** の次へ来る副詞節 (**adverbial clause**) は未來の代りに**現在**、未來完了の代りに**現在完了**を用ゐる(第121頁参照)。**whenever** は「何時なりとも、いつでも、何時」の意 (=at any time when)。

**while** は口語で **whilst** は文語であるが、用法は次の三つだ。(1) は時間を表して、「……中、……の間」となり、(2) は繼續を表して、「……の間、……中、の上、限り」(=**so long as**)となり、(3) は對照を表し、「然るに、……だのに、にも拘らず」(**whereas**)となる。

You can sit down, **while** I stand. (私が立つて居る間君は腰かけられる)

**while** the world lasts, human nature will remain what it is. (此世の中が續く限り人情は依然として今と同じだらう)

Men of understanding seek after truth; **while** fools despise knowledge. (賢い人は眞理を求む、然るに愚人は知識を輕んずる)

**26. whether の用法。** **whether** には三つの用法がある。(1) は **if** と同じで間接疑問の前に置いて(即ち間接叙法)「……か如何か、……か」を意味し、(2) は **or not** 又は **or no** を伴ひ「……か……で無いか」を意味し、(3) は「……でも、……とも」と譯す場合である。

He asked me **whether** (=if) I was doing well. (彼は御丈夫ですかと私に尋ねた)

I don't know **whether** he will come **or not** (=or no).

(彼が來るか如何か私は知らない)

**whether** he may be learned **or not** (=or no), he ought not to be so haughty. (學者であらうとあるまいとあんなに高慢ではいけない)

**27. yet の用法。** **yet** を接續詞に用ゐると三つの用法がある。然し何れも「然しながら、それにも拘らず」の意味で **but** よりも意味が強い。(1) は單獨に用ゐる「けれども、然しながら」の意味を表し、(2) は **and yet** として用ゐる、「それにも拘らず、それでも」の意味となる。以上二つの場合 **yet** は等位接續詞である。(3) は **yet** が **though** と相關係して用ゐられ、「……する事があつても矢張り」の意味を表す。

I have called; **yet** no one answers. (私は呼んだけれども誰も返事をしない)

I have it on good authority, **and yet** he denies it. (僕は確かな筋から聞いて居る、それにも拘らず彼は其を否定して居る)

**Though** he punish me, **yet** will I trust in him. (よしや彼が私を罰する事があつても、余は矢張り彼を信ずる)

## 練習問題

### I. 文法

I. Insert appropriate conjunctions in the places indicated by—

1. She is tall, — he is taller.
2. We shall fail, — we are industrious.
3. He is not only a statesman, — a scholar.
4. He speaks English, — he were an Englishman.

I. 1. but. 2. unless. 3. but [also]. 4. as if



5. They toil—they may attain to glory.
6. —it looks like rain, I will go.
7. Always do your best, —the task is light—**heavy**.
8. Do yo know—he wrote or not?
9. I care not—you go—stay.
10. We must eat—we may live.

## II. 英文和譯

- II. 1. I often wish I could read—that is, read easily. **As it is**, I have nothing to do but to think, and nothing to think of but myself and what I should like to be.
2. After travelling for miles through the desert, we came to an island, **as it were**, of palm trees.
3. The difficulty is **not so** great to die for a friend **as** to find a friend worth dying for.
4. **As** the human body is nourished by the food, **so** is a nation nourished by its industries.
5. In this keen and competitive age it is pretty certain that your business, **whatever it be**, will demand all the vital force you can muster.
6. The youth who expects to get on in the world must make up his mind **that, come what may**, he will

解答 (though). 5. that. 6. though (although). 7. whether……or. 8. whether. 9. whether……or. 10. that.

II. 1. 私は讀む事が出来ればよい、即ち造作なく讀む事が出来ればよいと思ふ。實際は唯だ考へるより仕方なく、それも我身の上と自分の將來の事ばかり考へて居る。2. 砂漠の中を數哩歩いた後で、吾々は言はば棕櫚の木島のやうな所へ着いた。as it were=so to speak (言はば)。3. 困難は友人の爲めに死ぬ事ではなく寧ろ死に甲斐のある友人を見出す事である。4. 人の身體は食物に依つて養はるゝが如く國民も其産業に依つて養はれる。5. 此の激烈な競争時代に於ては諸君の仕事の何たるを問はず諸君が出す事が出来る全部の精力を要する事は確かだ。6. 出世しやうとする青

succeed.

7. Many of us **so** completely exhaust our strength in useless worry and anxiety, **that** we have no force left for the actual work when we come to it.
8. Life is **so** complex, **so** full of changes, and affected by **so** many external influences, **that** we cannot expect to avoid vicissitudes and misfortunes.
9. It seems to me **that** much of what is great, and to all men beneficial, has been wrought by those who **neither** intended **nor** knew the good they did.
10. You will generally suffer for wishing to appear other than what you are; **whether** it be richer **or** greater, **or** more learned.

## III. 和文英譯

- III. 1. 私は船に酔ふか酔ばないか分らない。
2. あの人は此事に就て眞面目なのか知らん。
3. 彼の説明を聞いて始めて何故彼が昨日約束通り僕を訪問しなにか分つた。
4. 来る電車も来る電車も一ぱいで雨の中に三十分も立たせられた。

解答 年はどんな事があろうとも成功して見せると決心せねばならぬ。7. 吾々の多くは無益な苦勞や心配に吾々の力を使い盡してしまふからして愈々本當の仕事をするに當たつて力が残つて居なくなるのだ。8. 人生は非常に複雑であり、變化があり且つ多くの外界の影響を受けるからして榮枯盛衰や災難を全然避ける事は期待出来ない。9. 偉大なる事及び萬人に利益ある事の大部分は利益を興へやうとも企てなかつたし又自分のした事の利益をも自覺しなかつた人々によつて爲されたやうに私には見える。10. 實際より金持ぶるにせよ偉がるにせよ又學者ぶるにせよ兎も角實際の自分より違つた物に見せようとする大抵苦しむものだ。

- III. 1. I don't know **whether** I shall get seasick **or** not.
2. I wonder **if** (=whether) he is in earnest about this matter.
3. It was **not until** I heard his explanation that I saw why he failed to call on me yesterday as he had promised. 4. Every tram-



5. 風を引かぬやうに氣を付けなさい。
6. 小樽は商業上から言へば北海道中第一位を占むべき市である。
7. 彼は生れつき聰明であるばかりでなく其身體も亦極めて強健である。
8. 不節制は營に身體を害ふのみならず精神をも害ふ。
9. 洋服と和服兩方用意せねばならぬ現今多數の日本人は經濟上大に不利益な位置にある。
10. 試験が済み次第歸郷するやうに郷里の父から手紙で言つて來ました。

## 第十章 間投詞 (Interjections)

間投詞 (interjection) は強き感情を表す叫び聲であつて文中何れの語とも文法上の關係がなく、隨時文中に挿入する事が出来る。間投詞には普通感嘆符 (exclamation mark) (!) を附ける。

- [喜悅] Hurrah! (萬歲)
- [悲哀] Alas! Ah! Oh! (吁、あゝ)
- [笑聲] Ha! ha! (はは)
- [驚愕] Oh! Ha! Indeed! Strange! What! Why!

解答 car that came was so crowded that I was kept standing about half an hour in the rain. 5. Take care of yourself lest you should catch cold (=so as not to catch cold). 6. So far as commerce is concerned (=From the commercial point of view). Otaru ought to rank first among the towns in Hokkaido. 7. He is not only wise by nature, but also strong in constitution. 8. Intemperance is injurious not only to the body, but also to the mind (=soul). 9. Nowadays most Japanese have to provide themselves with both Japanese and foreign clothes. They are in a most disadvantageous position, from the economic point of view. 10. My father at home has written me, telling me to return home as soon as the examination is over.

Dear me! Oh dear! Good heavens! Goodness gracious! Good gracious! (おゝ、まあ、不思議だ、おやまあ、おやおや)

[輕蔑] Fie! Pooh! For shame! (まあ、ふうん、恥かしくないか)

[嘆賞] Bravo! Well-done! Good! Splendid! Capital! (天晴、見事、立派、旨い)

[贊成] Hear! hear! (ヒヤヒヤ、贊成々々)

[呼掛] Hallo! Hello! Hark! Ho! (もしもし、おい)

[靜止] Hush! Silence! (しつ、靜かに、黙れ)

[質問] Eh! Hey! (えー、へー、まあ)

[歡迎] Welcome! (ようこそ)

[訣別] Good-bye! Farewell! Cheerio (左様なら)

[躊躇] Hem! Hum! (ふむ、へん、えへん)

[擬聲] Bang! Bow-wow! Mew! (ずどん、わんわん、にやーん)

注意 質問を表す Eh! や Hey! には interrogation mark (?) を附す。

● You mean to deceive me, eh? (僕をだますつもりか、えー)



## 第二篇

## 文章論 (Syntax)

## 第一章 文の要素

1. 文の要素 (elements of sentence)。文の要素は其の構造 (structure)、役目 (office) 及び等級 (rank) に依つて分類する事が出来る。文の要素を其の構造に依つて分類すると (1) 語 (word) (2) 句 (phrase) (3) 節 (clause) となる。

語 (word) とは文字が集まつて一つの纏まつた觀念を表すもので、語は九品詞の何れかに屬す。

句 (phrase) は二つ以上の語が集まつて一つの意味を表すが、主語 (subject) や述語 (predicate) を含んで居ない。而して前置詞と名詞との結合が句として最も普通なものだ。句は其役目に依つて名詞句 (noun phrase)、形容詞句 (adjective phrase) 及び副詞句 (adverbial phrase) の三つに分れる。

- ① I don't know how to do it. (其遣方を知らない)  
 (1) 名詞句 (目的語)  
 To do good is everybody's duty. (善を爲すは各人の義務である) (主語)
- (2) 形容句  
 This is the flag of Japan. (此は日本の國旗だ)  
 It is of great importance. (其は非常に大事だ)
- (3) 副詞句  
 He did it with ease. (彼は譯なく其をやつた)  
 My uncle lives in Tokyo. (叔父は東京に住んでる)

節 (clause) は文 (sentence) 中の一部分でありながら、各自主語と述語とを有するものを言ふ。而して clause には主節 (principal clause)、従屬節 (dependent clause) 及び等位節 (co-ordinate clause) の三種ある。主節とは文中の主なる節であつて、従屬節とは文中従屬的の位置にあるものを言ふ。而して等位節

とは文中對等の地位にある節である。尙従屬節は名詞・形容詞・副詞等の役目を爲す。故に従屬節は名詞節・形容節・副詞節の三つに分類する事が出来る。

- The sun rose, and the fog dispersed. (日が出て霧が散つた)  
 (等位)  
 ② He asked me if I could come. (彼は私に來るか尋ねた)  
 (主節及従屬節)

等位節を結合する接續詞は and; but; however; or; nor; therefore; not only—but also; so; still; yet; when (=and then の時) である。

2. 名詞節 (noun clause)。名詞節の前には接續詞の that; if; whether; lest; when 及び疑問詞の who; what; which; how; where; why 等が附く。

- That God governs the world is certain. (神が此世を支配する事は確實だ) (主語)  
 It seems that he is poor. (彼は貧乏らしい) (主語)  
 (that 以下は it と同格)  
 ③ Do you know if he has left? (彼が出發したか如何か御存じですか) (目的語)  
 He is not what he was. (彼は昔の彼でない) (補足語)

3. 形容節 (adjective clause)。形容節は形容詞の働を爲すものであつて其前につく語は關係代名詞及び關係副詞である。

- A dog that barks, seldom bites. (吠える犬は滅多に咬みつかない)  
 A child whose parents are dead is called an orphan. (兩親の死んだ子を孤兒と言ふ)  
 ④ Read such books as you can understand easily. (容易にわかるやうな本を讀め)  
 This is the village where Hideyoshi was born. (此處が秀吉の生れた村です)

4. 副詞節 (adverbial clause)。副詞節は副詞の役目を爲すものであつて、其前につく接續詞は従屬接續詞即ち as; when; while; before; after; until; till; since; as long as; so long as; than; because; if;



unless; that; though 等である (第 257 頁参照)。

I am sorry I was out yesterday when you called. (昨日御訪ね下さった折留守致しまして失禮しました)

He is honest, though he is poor. (彼は貧乏だけれども正直だ)

I will go, if it is fine to-morrow. (明日若し天気なら行かう)

Take an umbrella with you, as it looks like rain. (雨が降りさうだから傘を持って行け)

He is much older than I am. (彼は僕よりずっと年上だ)

### 5. 役目 (office) に依つて分類したる文の要素。

文の要素を役目に依つて分類すると名詞分子 (noun element)、形容詞分子 (adjective element)、動詞分子 (verb element)、副詞分子 (adverbial element) 及び接續詞分詞 (connective element) の五種になる。

名詞分子 (noun element) は文の主語並に動詞の目的語として用ゐられるものであつて次の八種より成る。

名詞分子 (noun elements)	
Noun	Snow is falling. (雪が降つてる) (主語) I dislike snow. (雪が嫌ひだ) (目的語)
Pronoun	I saw him yesterday. (昨日彼に會つた) (主語・目的語)
The + Adjective	The rich often envy the poor. (金持は往々貧乏人を羨む) (主語・目的語)
Infinitive	To err is human. (誤るは人の常) (主語) I intend to go. (僕は行くつもりだ) (目的語)
Gerund	Walking is healthy exercise. (散歩は健康に よい運動だ) (主語) I don't like smoking. (煙草は嫌ひだ) (目的語)

Noun Phrase	How to do this is unknown. (之をやる方法は解らない) (主語) I don't know how to do this. (此の遣方を知らない) (目的語)
Noun Clause	What he says is to the point. (彼の言ふ事は要領を得て居る) (主語) We know that God exists. (吾々は神の存在して居るを知る) (目的語)
Any word used as a noun	There is no "if" in this case. (此場合「若しも」などと言ふ事は無い) (主語) Dot your "i". (i に點を打て) (目的語)

形容詞分子 (adjective element) とは名詞を修飾する語であつて次の八つより成る。

形容詞分子 (adjective elements)	
Adjective	A fine day. (よい天気)
Article	The sun shines. (日が照る)
Possessive	This is my watch. (此は私の時計だ) (代名詞) That is my brother's watch. (其は私の兄の 時計だ) (名詞)
Apposition	Edison, the inventor. (發明家のエヂソン) (名詞)
Infinitive	Give me some work to do. (何かする仕事を 下さい)
Participle	An interesting book. (面白い本) (現在分詞) I am not interested in it. (其には關係がな い) (過去分詞)
Adjective phrase	A matter of importance. (重大な事件)
Adjective clause	The evil that men do, lives after them. (人 の爲す悪事は死後にも残る)



㊦ **動詞分子 (verb element)** は主語の述語となるもので次の三つより成る。

動詞分子 (verb elements)	
Verb (普通の)	Birds sing. (鳥が鳴く)
Prepositional verb	They laughed at me. (私を笑った) (第 107 頁参照)
Phrase verb	I have done justice to the meal. (御馳走を十分戴きました) (第 107 頁参照)

㊦ **副詞分子 (adverbial element)** は動詞・形容詞・副詞を修飾して副詞の働きを爲す語で次の五種類ある。

副詞分子 (adverbial elements)	
Adverb	Once bitten, twice shy. (薬に懲りて膺を吹く)
Adverbial objective	Penny wise and pound foolish. (一文惜しみの百損)
Infinitive	We must eat to live and not live to eat. (生きんが爲めに食ひ、食ふ爲めに生きてはならぬ)
Adverbial phrase	In the land of the blind, the one-eyed man is King. (盲人の國では片目の人は王様だ) (鳥無き里の蝙蝠)
Adverbial clause	Put it where you found it. (見つけた處へ其を置け)

㊦ **接續分詞 (connective element)** は**連結語 (connectives)** とも言ひ、語と語、句と句、節と節を結合する語であつて普通の接續詞即ち**等位接續詞**と**従屬接續詞**のみならず**關係代名詞・關係副詞・疑問詞**をも含む。

接續分詞 (connective elements)	
Co-ordinate conjunction	Spare the rod, and spoil the child. (鞭を使はないと子供はだめになる)
Subordinate conjunction	You will be plucked, if you do not work hard. (勉強しないと落第するぞ)
Relative pronoun	This is the latest letter that has come from him. (此が彼から來た最近の手紙だ)
Relative adverb	Ten o'clock is the time when we retire. (十時が吾々の寝る時刻です)
Interrogative	Do you know who he is? (彼が誰だか知つてゐますか)

6. 等級 (rank) に依つて分類したる文の要素。文の要素を等級 (rank) に依つて分類すると**主要分子 (principal element)**、**従屬分子 (subordinate element)** 及び**絶對分子 (absolute element)** の三つになる。**絶對分子**は又**獨立分子 (independent element)** とも言ふ。**㊦ 主要分子 (principal element)** とは文に必要缺く可からざるもの、即ち**主語 (subject)** と**述語 (predicate)** とを言ふ。尙 **predicate** の中には**動詞**、場合によつては**目的語**及び**補足語**が入る事を注意せねばならぬ。此は何れも必要缺く可からざるものだ。文の**従屬分子 (subordinate element)** とは**修飾語 (modifier)** と**連結語 (connective)** とを言ふ。修飾語は形容詞又は副詞の役目をするものである。又**連結語**は**接續詞・關係代名詞・疑問詞**を言ふ。**絶對分子 (absolute element)** 即ち**獨立分詞 (independent element)** は **sentence** 全體を修飾して居るけれども文中の **subject** にも **predicate** にも文法上の何等の關係なく全然獨立したものである。**絶對分詞**は**名詞・間投詞・句・節・不定詞・分詞**より成る。

- ㊦ { Birds fly. (完全自動詞) } (第 80 頁参照)  
 { I am a student. (不完全自動詞) }  
 { I made a box. (完全他動詞) } (第 82 頁参照)  
 { I gave him a book. }  
 { I made him rich. (不完全他動詞) } (第 83 頁参照)



- Large ships sail rapidly on the sea. (大きい船は海の上を早く走る) (形容詞・副詞)  
 The excessive love of money is the root of all evil. (金を無暗に愛する事は百悪の基である) (形容詞)  
 The house that you see over there is built of brick. (形容詞・副詞)

絶対分子 (absolute elements)	
Noun	John, come here. (ジョンよ、此處へ来い) How are you, Nakayama? (中山、どうした)
Interjection	Hurrah! we have a holiday. (萬歳、休みだぞ)
Phrase	To my great regret, I cannot accept your invitation. (甚だ遺憾ながら御招待に應じかねる)
Clause	What was worse, he was taken ill. (尙困まつた事には、彼は病氣になつた)
Infinitive	To say the least, his conduct is extraordinary. (彼の行は内端に言つてもとんでも無い事だ)
Participle	Strictly speaking, this is not correct. (厳密に言へば此は正確で無い)

## 第二章 文の分類

### I. 分類方法

1. 用法 (use) に依る分類。文は用法 (use) と構造 (structure) とに依つて分類する事が出来る。用法に依つて分類すると、文は叙述文 (assertive)、疑問文 (interrogative)、感嘆文 (exclamatory)、命令文 (imperative) 及び祈願文 (optative) の五種となる。叙述文 (assertive sentence) は declarative sentence とも言

ふ。

- The wind blows hard. (風が強く吹く) (叙述文)  
 Does the wind blow hard? (風が強く吹くか) (疑問文)  
 How hard the wind blows! (風が如何にも強い) (感嘆文)  
 Let the wind blow hard. (風吹かば吹け) (命令文)  
 Do not smoke. (喫煙する勿れ) (同上)  
 God save the King! (皇帝萬歳) (祈願文)

2. 構造 (structure) に依る分類。文の構造 (structure) に依つて文を分類すると単文 (simple)、混文 (complex)、複文 (compound) 及び混合文 (mixed) の四種となる。

単文 (simple sentence) は唯だ一つの主語 (subject) と述語 (predicate) から成る文を言ふ。

混文 (complex sentence) とは名詞節 (noun clause)、形容詞節 (adjective clause) 又は副詞節 (adverbial clause) を含む文を言ふ。即ち主となる節 (clause) が一つあつて、他の clause がいくつあつてもそれは名詞・形容詞・副詞の役目をなして主なる clause の一部を爲すものである。其主なる clause を主節 (principal clause) と言ひ、附屬する節即ち名詞節・形容詞節・副詞節を従屬節 (dependent clause; subordinate clause) と言ふ。尙混文に於ては主節と従屬節を結合する接續詞は従屬接續詞 (subordinate conjunction) である。

複文 (compound sentence) とは對等の獨立した節 (clause) を接續したものである。斯かる對等の獨立した節 (clause) を等位節 (co-ordinate clause) (第 277 頁参照) と言ふ。複文には and で單に二つ以上の獨立した節を連結したものや、or; either — or; nor; neither — nor を用ゐて選擇を表すものや、but; yet で反對や例外を表すものや so; therefore で推論を表すものがある。

混合文 (mixed sentence) とは單文と混文或は混文と複文とが集まつて出来た文であつて、一種の複文 (compound sentence) と見る事も出来る。



- (1) 單文
  - Rain falls. (雨降る)
  - The sun rises in the east. (太陽は東から上る)
  - The merchant, having much property to sell, caused all his goods to be conveyed on camels, there being no railway in that particular part of the country. (其商人は澤山品物を賣るのがあつたから 荷物を凡て駱駝で運搬させた、其地方には鐵道が無かつたものだから)
- (2) 混文
  - That we shall succeed is certain. (吾々の成功は確實だ) (名詞節)
  - I don't understand what you say. (君の言ふ事が解らぬ) (同上)
  - This is the book that I bought yesterday. (此が昨日買った本だ) (形容詞節)
  - I will go, if it is fine. (天氣なら行きます) (副詞節)
  - I must wait till he comes. (彼が来るまで待たねばならぬ) (副詞節)
- (3) 複文
  - The sun rose, and the fog dispersed. (日が出て霧が散つた)
  - Either he [must leave the room] or I must leave the room. (彼か僕かが此室を出なければならぬ)
  - He called at my house, but I did not see him. (彼は私の家へ訪ねて来たが私は彼に會はなかつた)
  - He is diligent, so he makes good progress in his English. (彼は勉強家だから英語がずんずん上達する)
- (4) 混合文
  - He is generally very reserved, but if he does talk, he always speaks to the purpose. (彼は大抵餘り口をきかないが、然しながら一度口を開けば 必ず其言ふ所首肯すべきものがある)
  - If there is one virtue that should be cultivated more than another by him who would succeed in life, it is punctuality; and if there is one error that should be avoided, it is being behind time. (凡そ世に立つて立身出世をしようと思ふ人が特に涵養すべき徳ありとすれば 其は時間を勵行する事である、又特に避くべき過失ありとすれば 其は時間に遅れる事である)

關係代名詞や關係副詞が制限的でなく説明的(explanatory)に用ゐられ、上から順々に譯さねばならぬ場合、即ち who=and

he (she; they) (すると……が); which=and it (they) (すると……が); when=and then (其時); where=and there (其處で) の意味に用ゐられた場合には其文は複文 (compound sentence) である。此等の關係詞の前には comma (,) がある。

尙複文 (compound sentence) の略形を心得て置かねばならぬ。即ち (1) 同一の主語に述語が二つある場合には主語を反覆せずに略する、(2) 同一の述語に主語が二つある場合には述語を反覆せずに片方を略す事である。

- (1) 説明的用法
  - I met Mr. Nakayama, who (=and he) told me so. (私は中山君にあつたが、すると彼は僕に左様言つた)
  - He slew all the prisoners, which (=and this) was a very barbarous act. (彼は凡ての捕虜を殺した、之は全く野蠻極まる所業だ)
  - I went to Osaka, where (=and there) I stayed a week. (私は大阪へ行つた、そして其處で一週間滞在した)
- (2) 複文の略形
  - The sun rose and [the sun] filled the sky with light. (太陽が上つて空を照らした)
  - He called at my house, but [he] left soon after. (彼は私の家を訪ねたが間もなく去つた)
  - He as well as you is guilty (=He is guilty as well as you are guilty). (お前のみならず彼も有罪だ)
  - Either he must leave the house or I (=or I must leave the house). (彼か僕かが此家を出ねばならぬ)

### 第三章 文の換形

1. 混文と單文の轉換 (conversion)。混文 (complex sentence) を單文 (simple sentence) に變へる場合には混文の從屬節を變化させる外に仕方が無い。即ち從屬節を爲す名詞節 (noun clause)・形容詞節 (adjective clause)・副詞節 (adverbial clause) をそれぞれ名詞・形容詞・副詞或はそれに相當するものに變へるのである。單文 (simple sentence) を混文 (complex sentence) にするには此の逆をやつて、單文の名詞・形容詞・副詞或はそ



れに相當するものをそれぞれ名詞節・形容詞節・副詞節に變へるのである。

注意 混文と單文との轉換に就いては次の諸點に注意するを要す。(1) that を以て始まる noun clause は之を名詞・代名詞・體用詞・句に變へて單文とする。(2) It is that..... の形の混文(第236頁参照)は It is.....that を省略して語の順序を變へれば單文になる。(3) 名詞節を不定詞 (infinitive) 又は體用詞 (gerund) に變へて單文にする。(4) 關係副詞 (relative adverb) で始まる名詞節は名詞に變へる。(5) 關係代名詞 (relative pronoun) で始まる名詞節は名詞又は代名詞に變へる。(6) 主節 (principal clause) 中に seem; appear; be sure 等の語があれば從屬節 (dependent clause) の主語を此等の語の主語とすれば混文は轉じて單文となる。(7) 形容詞節 (adjective clause) は形容詞・分詞・所有格・同格・形容句・不定詞・複合名詞 (compound noun) を代りに用ゐて單文に變へる。(8) 副詞節 (adverbial clause) を含んだ混文は前置詞・前置詞句・分詞・體用詞・不定詞を用ゐて單文に變へる。而して副詞節は文の意味から言へば目的・結果・原因・理由・條件・讓歩・方法・時間・比較・度合等を表す。

- (1) that の名詞節
  - It is sad that he died so young. } (彼が夭折した事) (彼は悼ましい)
  - His death at so young an age is sad. }
  - That he will succeed is certain. } (彼の成功は確實だ)
  - His success is certain. }
  - He is sure that he will succeed. } (彼は自分の成功を確信して)
  - He is sure of his succeeding. }

- (2) It is that .....
  - It was yesterday that he wrote a letter.
  - He wrote a letter yesterday.
  - (彼が手紙を書いたのは昨日だ)

that で始まる名詞節の前には前置詞を用ゐない、然し之を名詞・體用詞・句に變へれば前置詞を用ゐねばならぬ (前置詞のつく形容詞及び動詞の場合)。

- (3) seem, appear, be sure
  - He is afraid that he will make a mistake (=of making a mistake). (間違ふ事を恐れてゐる)
  - He was not aware that he was in danger (=of his being in danger). (危険に瀕して居る事に氣付かなかつた)
  - I have heard that he is dead (=of his death). (彼が死んだと言ふ事を聞いた)

- (3) 不定詞・體用詞
  - It is better for me that I should go myself (=to go myself). (私が自分で行く方がよい) (不定詞)
  - I am sure that I will succeed (=of my succeeding): (私は自分の成功を確信してゐる) (體用詞)

但し say と think は受身 (passive voice) の場合を別として次へ不定詞 (infinitive) を置く事が出来ないから、此二つの動詞は適當な他の語に變へねばならぬ。think は目的語を隔てれば不定詞 (infinitive) を置く事が出来る。

- (4) 關係副詞
  - He said that he would come. (彼は來ると言つた)
  - He promised to come.
  - He said that I must not go. (彼は私に行つちやいけな
  - He told me not to go. } (彼は來ると言つた)
  - I think that he will come. (彼は來ると思ふ)
  - I expect him to come.
  - I think that I will go. (私は行くつもりだ)
  - I intend to go.
  - I think that he is learned. (私は彼を學者だと思ふ)
  - I think him to be learned.

- (4) 關係副詞
  - Tell me when and where you were born (=the time and place of your birth). (出生の時と場所を言へ)
  - It is not exactly known when Buddha was born (=The date of Buddha's birth is not exactly known). (佛陀の生れた時日は正確に解らない)

- (5) 關係代名詞
  - I cannot believe what he says (=his word; him). (彼の言ふ事を信じられない)
  - What he spoke on that occasion (=His speech on that occasion) was unworthy of a man of his age and experience. (實際の彼の演説は彼のやうな年輩で経験のある人に似合はしからぬ事だ)

- (6) seem, appear, be sure
  - It seems that he is (=He seems to be) a good fellow. (よい男らしい)
  - It appears that he is (=He appears to be) rich. (彼は金持らしい)
  - I am sure that he will fail. } (彼はきつと失敗する)
  - He is sure to fail.



A stone that is rolling (=A rolling stone) gathers no moss. (轉石苔生へず) (分詞)

Such pupils as work hard (=Hard-working pupils) may win a prize. (勉強する生徒は褒美を貰へるだらう) (分詞)

I don't like a boy who is idle (=an idle boy). (怠ける子供は好かない) (形容詞)

The explanation he gave (=His explanation) was not to the point. (彼の説明は要領を得なかつた) (所有格)

(7) 形容節 This system, from which all our troubles have come. (=the cause of all our troubles), is much disliked. (吾々の難儀のもととなる此制度は非常に嫌はれてゐる) (同格)

The benefits that he derived from his early training (=of his early training) were soon lost. (彼の若い頃の教育の効果はすぐ失はれた) (形容句)

I have no money that I can spare (=to spare). (私には餘分な金が無い) (不定詞)

This is the place where my father was buried (=my father's burial-place). (此が私の父の墓所だ) (合成名詞)

(8) 副詞 He worked hard that he might pass the examination [=to (in order to; so as to) pass the examination] (彼は及第する爲めに勉強した) (不定詞)

(目的) He worked hard lest he should fail (=for fear of failing). (失敗せぬやうに勉強した) (體用詞)

He spoke so rapidly that we could not clearly understand him (=too rapidly to be understood clearly). (餘り早くしゃべるのではつきり解らなかつた) (不定詞)

(8) 副詞 She is so young that she looks quite a child (=so young as to look quite a child). (彼女は若くてまるで子供のやうに見える) (同上)

(結果) He was so skilful that everybody was surprised (=very skilful, to the surprise of everybody). (彼が非常にうまいので皆が驚いた) (前置詞)

The boy was pleased that he had won a prize (=to have won a prize; at having won a prize). (其子は褒美を貰つて喜んだ) (不定詞・前置詞)

As he had repeated failures (=Owing to repeated failures; Having repeated failures), he made no further attempt. (幾度も失敗したので再び試みなかつた) (前置詞・分詞)

As he saw a bear coming (=At the sight of a bear coming; Seeing a bear coming), he fled. (熊の来るのを見て逃げた) (同上)

(8) 原因・理由

As it was fine weather (=It being fine weather), we walked all the way. (天氣がよいので始終歩いた) (分詞)

He was praised, because he was diligent (=for his diligence). (勉強なので褒められた) (前置詞)

I could not attend the meeting, as I had a previous engagement. (=having a previous engagement) (先約があつたので會へ出席出来なかつた) (分詞)

條件を表す副詞節は不定詞・前置詞・前置詞熟語を用ゐて單文に變へる事が出来る (第 139 頁参照)

We never looked him in the face but laughed (=without laughing). (彼をまともに見ると笑はずに居られなかつた) (前置詞)

If there were no water (=Without water), nothing could live. (水が無ければ何物も生きて居られない) (同上)

It would be wrong if I should tell a lie (=to tell a lie). (嘘をついたら悪いだらう) (不定詞)

(9) (8) 條件

I should be very glad, if I could help him in any way (=to be able to help him in any way). (彼をどんな風にでも助ける事が出来れば喜ばしい) (同上)

If he were not idle (=But for his idleness), he would be a good student. (彼は怠けさへしなければよい生徒だが) (前置詞)

On condition you sign this receipt (=On condition of your signing this receipt), I will pay you the money. (君が此受取證に記名調印すれば金を拂ふ) (熟語前置詞)

讓歩を表す副詞節は前置詞・熟語前置詞・不定詞を用ゐて單文に換へる。



Though he has much experience (=For all his experience), he is still incompetent. (経験があるにも拘らず彼は無能だ) (前置詞)

Though he is very rich (=In spite of all his riches), he is never contented. (金持にも拘らず彼は決して満足しない) (熟語前置詞)

Though he has many weaknesses (=With all his weaknesses), he is a great man. (彼は随分弱点はあるが矢張り偉人だ) (前置詞)

He failed, though he worked so hard (=after all his efforts). (あんなに勉強したけれども失敗した) (同上)

(8) 譲歩

Though I did my best (=To do my best), I could not answer the question. (一生懸命にやつたが其問題は解けなかつた) (不定詞)

We set out, though it rained heavily (=in spite of the heavy rain; notwithstanding the heavy rain). (大雨だつたけれども出発した) (前置詞)

If (=Supposing) you are taken ill (=In the event of your being taken ill), the doctor lives close by. (君が病気に罹つても醫者が近所に住んでゐる) (同上)

However learned a man may be, he (=The most learned men) ought not to be haughty. (どんな學者でも傲慢ではならぬ) (書換)

☞ 方法を表す副詞節は普通の前置詞又は熟語前置詞を用ゐて單文に書き換へる。

He acted precisely as he was instructed (=according to instructions). (彼は訓令通りにしたのだ) (前置詞)

(8) 方法

So far as I know (=Within my knowledge), nothing like this has ever happened before. (私の知つてゐる處では今迄こんな事は無かつた) (同上)

He always did his work as well as he could (=to the best of his power). (いつでも一生懸命に自分の仕事をした) (同上)

☞ 時間を表す副詞節は分詞・前置詞・副詞を用ひて單文に書換へる。

When they had finished their dinner (=Having finished their dinner), they started off again. (彼等は食事を済まして又出発した) (分詞)

When the examination was over (=The examination being over), I went up to Tokyo. (試験が済んでから上京した) (同上)

You must be careful when you select your books (=in selecting your books). (本を選ぶ時は注意せねばならぬ) (前置詞)

She wept when she heard the news (=at the news). (其報を聞いて泣いた) (同上)

When he left school (=On leaving school), he went into business. (學校を卒業すると實業に就いた) (同上)

He went abroad as soon as he graduated from the university (=Immediately on his graduation from the university). (大學を卒業するや否や洋行した) (同上)

(8) 時間

You may call on me whenever it is convenient to yourself (=at your own convenience). (御都合のよい時御訪ね下さい) (同上)

When the cat is away (=In the absence of the cat), the mice play. (鬼の留守に命の洗濯) (同上)

Whenever he coughs (=With every cough), he feels a great deal of pain. (咳する度毎に非常な痛を感じる) (同上)

He took my place while I was ill (=during my illness). (私の病中彼は私の代理をした) (同上)

Before you sign the receipt (=Before your signing of the receipt), the money will not be paid. (此受取證へ記名調印しない内はお金は拂ひません) (同上)

I must wait till he arrives (=till his arrival). (彼が到着する迄待たねばならぬ) (同上)

I have lived in Tokyo since my father died (=since my father's death). (父が死んでから私は東京に住んでゐる) (同上)

☞ 比較・度合を表す副詞節は普通の前置詞又は熟語前置詞を



用ゐて單文に書換へる。

He is tall, though he is only seven years old (=for a child of seven). (七つの子供にしては背が高い)

(前置詞)

He is more industrious than any other boy in the class (=the most industrious of all the boys in the class). (級中で一番勉強家だ) (同上)

(8) This is twice as large as that (=the size of that). (此はあの倍大きい) (同上)

比較

He is as old as I am (=of my own age). (彼は私と同じ年だ) (同上)

度合

London is larger than any other city (=the largest city in the world; exceeds any other city in size).

(倫敦は世界で一番大きい町だ) (同上)

The more a man has, the greedier he becomes. (=A man becomes greedier in proportion to the increase in his possessions). (溜まれば溜るほどきたなくなる)

2. 複文と單文との轉換 (conversion). 複文 (compound sentence) に於ては二つの等位節 (co-ordinate clause) の中後の方が文の意味を完結するもの故、最も重要な部分である。故に複文を單文に直す折には大抵は最初の等位節を分詞 (participle) 又は前置詞 (preposition) に變へるのである。之を逆にして單文を複文に變へる折には單文の分詞や前置詞を複文の最初の節 (clause) になるやうに變へねばならぬ。不定詞 (infinitive) を用ゐる場合には複文の最後の clause を infinitive に直すのが普通だ。

(9) Turn to the left, and (=Turning to the left,) you will find the house of your friend. (左へ曲がると君の友達の家がある) (分詞)

(1) The sun rose and (=The sun having risen,) the fog dispersed. (日が出て霧が散つた) (同上)

(2) He was ill, so (=Owing to illness,) he could not go to school. (病気で學校へ行けなかつた) (前置詞)

前置詞

He not only made a promise, but (=Besides making a promise, he) kept it. (約束した許りでなく之を守つた) (同上)

He was diligent, therefore (=For his diligence) the teacher gave him a prize. (彼は勤勉なので先生は彼に褒美を與へた) (同上)

(2) His health failed during the examination, and every one was sorry (=to the regret of every one). (試験中彼が病氣になつたので皆が氣毒がつた) (同上)

(2) 前置詞

You must take rest, or you will lose your health (=on pain of losing your health). (休息しないと健康を害しますよ) (同上)

I did not go myself, but (=Instead of going myself, I) sent a messenger. (自分で行かないで使をやつた) (同上)

不定詞 (infinitive) を用ゐて單文に直し得る複文は選擇を表す接續詞即 or; else; otherwise を含む。時には and や but を含む事もある。

He must confess his fault, or he will be punished. (=to escape being punished). (自分の過失を自白せねば罰せられる)

(3) You must walk two hours a day, or (=else; otherwise) you will lose your health (=to preserve your health). (君は一日二時間歩かなければ健康を保たれない)

(3) 不定詞

I worked hard, but I failed (=only to fail). (私は勉強したが失敗してしまつた)

3. 複文と混文との轉換 (convession). 複文を混文に直すには複文の第二節を主節 (principal clause) となし、第一節を從屬節 (dependent clause) に直さねばならぬ。それと反對に混文を複文に直すには混文の主節を複文の第二節となし、從屬節を複文の第一節とせねばならぬ。其理由は複文と混文の性質を考へれば明白である、即ち複文にあつては第二節 (即ち最後の節) が文の意味を完結するもので一番大事故之を混文の主節にするの



である。

- Speak the truth, and** (=If you speak the truth,) you need have no fear. (本當の事を言へば恐れる事がない) (副詞節)
- He is poor, but honest** (=He is honest, though poor). (貧乏だが正直だ) (同上)
- He was very tired, so** (=As he was very tired,) he fell sound asleep. (非常に疲れて居たので熟睡した) (同上)
- He confessed his fault, or** (=If he had not confessed his fault,) he would have been punished. (彼は自分の過失を自白しなかつたら罰せられたでせう) (同上)
- Go away at once, otherwise** (=If you do not go away at once.) I will send for a policeman. (すぐ立去らなければ警官を呼ぶぞ) (同上)
- He will not recover, and of this** (=That he will not recover) I am certain. (彼が全快しない事は確かだ) (名詞節)
- I lost a sheep, but I have found it again** (=I have found the sheep that I had lost). (私はなくした羊を見つけた) (形容詞節)

(1)  
副詞節

(2)  
名詞  
形容詞節

## 練習問題

### I 文法

- I. Change the following sentences to simple:
- It turned out that the report was not true.
  - I did not know that Harmon was ill.
  - He studied for an hour, and then went out for a walk.

解答 I. 1. The report turned out not true. 2. I did not know of Harmon's illness. 3. Having studied for an hour,

- He imagined that he was quite safe from danger.
- What I regret most of all is that I was absent.
- When he left school, he went into business.
- He worked hard, but he failed.
- He was out of health, and was unable to work.
- I was glad to hear that you had succeeded so well.
- As soon as you have reached manhood, you will have to work for your living.

### II. Change the following sentences to complex:—

- Our present house suits us exactly.
- Tell me the time and place of your birth.
- I expect him to come.
- Being sick, he was left at home.
- No one can tell the time of his coming.
- One man's meat is another man's poison.
- After a storm the weather is generally calm.
- Be kind, and you are sure to be loved by others.
- But for the care taken by the doctor, his illness would have ended in his death.
- Having finished my work, I went out for a walk.

解答 he went out for a walk. 4. He imagined himself to be quite safe from danger. 5. My greatest regret is my absence. 6. On leaving school, he went into business. 7. He worked hard, only to fail. 8. Owing to ill-health, he was unable to work. 9. I was glad to hear of your having succeeded so well. 10. On reaching manhood, you will have to work for your living.

II. 1. The house in which we live at present suits us exactly. 2. Tell me when and where you were born. 3. I expect that he will come. 4. As he was sick, he was left at home. 5. No one can tell when he will come. 6. What is meat to one man is poison to another. 7. The weather which follows a storm is generally calm. 8. If you are kind, you are sure to be loved by others. 9. If it had not been for the care taken by the doctor, his illness would have ended in his death. 10. When I had finished my work, I went out for a



## III. Change the following sentences to compound:—

1. The agreement having been signed, all were satisfied.
2. The judge believes with me in his innocence.
3. In addition to advising him, he helped them liberally.
4. He fled away, to escape being killed.
5. Approach a step nearer at peril of your life.
6. Notwithstanding his recent failure, he is still hopeful.
7. To add to his difficulties, he lost his health.
8. To our great disappointment, we failed to carry out our purpose.
9. The enemy fled as soon as our guns came in sight.
10. The sun is too hot for us to go out at present.

## II. 英文和解

- IV. 1. The life of man in this world is, for the most part, a life of work.
2. From the earliest times the wisest of men have urged the importance of education.
3. To think of the future in relation to the present is essential to civilization. The commonest workman in a civilised country does this.

解答 walk.

III. 1. The agreement was signed, so all were satisfied. 2. The judge as well as I believes in his innocence. 3. He not only advised them, but helped them liberally. 4. He fled away, or he would have been killed. 5. Approach a step nearer, and you shall lose your life. 6. He has recently made a failure, but he is still hopeful. 7. He lost his health, so it added to his difficulties. 8. We failed to carry out our purpose, so we were greatly disappointed. 9. Our guns came in sight, when (=and then) the enemy fled. 10. The sun is very hot, so we can not go out at present.

IV. 1. 此世に於ける人の一生は大部分は労働の生涯である。2. 大昔から賢者達は教育の大切な事を力説して来た。3. 現在に關聯して將來を考へる事は文明に必要缺く可からざるものだ。

4. If your lot is one of poverty, you may make your very poverty a spur to diligence and thrift.
5. If you win easily, nobody will think more of you for that. What really tests your worth is to come out successful after many failures.
6. Never put off till to-morrow what can be done to-day; nor ever trust to another's hand what your own can execute.
7. Never be idle, but fill up all the space of your time with a severe and useful employment.
8. Help from without is often enfeebling in its effects, but help from within invariably invigorates.
9. Those who are born in the purple have indeed many advantages, but they pay dearly for them.
10. Those whose aspiration is for power cannot hope for peace, and those who wish for a quiet and peaceful life must not look for greatness.

## 第四章 語の配列順序

## 1. 叙述文 (assertive or declarative sentence)。

叙述文に於ける語の配列順序は普通次の通りである。

解答 文明國に於ては最も平凡なる労働者でもさうして居る。4. 若し諸君の運命が貧乏であつても諸君は其貧乏其物をして勤儉の刺戟とする事が出来る。5. 若し諸君が易々と勝てばとてそれが爲めに諸君を一層重く見る人は無い。眞に諸君の價値を試すものは多くの失敗後首尾よく成功する事である。6. 今日成し得る事を決して明日迄延ばすな、又自分の手で出来る事を他人の手に頼むな。7. 決して怠けずに君等の時間を全部烈しい且つ有益な仕事に當てよ。8. 外部からの助はその結果が往々弱める事になるが、内部からの助は常に力を添へるものだ。9. 高貴な家に生れた人達は得な事が澤山あるけれども、それは非常に高いものにつく。10. 權力に志す人は平和を望む事は出来ない、又静かで平和な生活を希ふ人は偉大を求めてはならない。



	主語	動詞	目的語	補足語
(1)	Birds	fly.		
(2)	I	am		a student.
(3)	He	has	a book.	
(4)	He	gave	me this book.	
(5)	They	elected	him	mayor.

以上の順序通りに行かない場合は次の七つである。(1) 力を入れる爲めに (emphasis) 副詞・副詞句・補足語・目的語を文首に置く場合。此場合には此等の語と主語との間に助動詞又は本動詞が来る。(2) there を用ゐて物の有無を表す場合にも動詞が主語の前に来る。(3) 「も亦」の意味の so; neither; nor の次にも主語の前に動詞が来る。(4) 假定法 (subjunctive mood) で接續詞を略した場合には動詞又は助動詞を主語の前に置く。(5) 引用文 (quotation) を引用する場合には主語の前に動詞を置く。(6) 複文 (compound sentence) 及び混文 (complex sentence) にあつては意味を強める爲め副詞を節 (clause) の前に出し、次へ助動詞又は動詞、其次へ主語を置く順序にする事が往々ある。(7) 関係代名詞 (relative pronoun) が目的格の場合には之を全然省略する事も出来るが、略さぬ場合には必ず先行詞 (antecedent) の次へ置かねばならぬ。而して之につく前置詞は関係代名詞の前に置いて文の後へ置いてもよい。関係代名詞の that が目的格の場合には之につく前置詞は必ず文の後へ置く。又目的格の関係代名詞が省略された場合も同様前置詞を文の後へ置く。

- (1) Emphasis
  - Up rose the men at the word of command. (命令一下部下の人達は立上がつた) (副詞)
  - In vain did they try hard. (彼等はいくら骨折つても駄目だつた) (副詞句)
  - Great was the delight of the citizens. (市民の喜びは大變だつた) (補足語)
  - Silver and gold have I none. (金銀は私は少しも持つて居ない) (目的語)
- (2) There is
  - There are five middle schools in this city. (此市には中学校が五つある)
  - On the whole there is nothing to prove his guilt. (大體に於て彼の有罪を立證すべきものは何もない)

- (3) も亦
    - I am tired. So am I. (私は疲れた。私も)
    - He did not see you. Neither (=nor) did I. (彼は君に會はなかつた。僕も會はなかつた)
    - Were I rich (=If I were rich), I would go abroad. (金持ちだと洋行するのだが)
  - (4) 接續詞省略
    - Should he come (=If he should come), he would be glad to see you here. (彼が来ると此處で君に會へる事を喜ぶだらうが)
    - Had it not been for his idleness (=If it had not been for his idleness), he would have been a good student. (彼は怠けさへしなければよい生徒だつたのだが)
  - (5) 引用文
    - "I know", said he, "that your brother is innocent." (君の兄の潔白な事は私が知つて居ると彼は言つた)
    - "What shall I do?" asked the boy. (如何しませうかと其子は尋ねた)
    - As men sow, so will they reap. (收穫は種の蒔次第)
  - (6) 複文・混文
    - The more I saw him, the less did I like him. (彼を見れば見るほど嫌ひになつた)
    - No sooner had he begun to speak than every one was silent. (彼が口を開くや凡ての人が黙まつてしまつた)
    - Scarcely had we reached home before it began raining. (家へ着くか着かないうちに雨が降り出した)
  - (7) 関係代名詞
    - That is the man { for whom we were looking. } (あれが私達の探して居た男です)
    - This is the man { that we were looking for. } (これが私達の探してみた男です)
2. 疑問文 (interrogative sentence)。疑問文では助動詞 (或は be; have) を主語の前に置く。又疑問詞は必ず文首に置く。
- May I go out? (外へ出てよいか)
  - Can you do it? (其が出来るか)
  - Does he often come here? (彼は屢々こゝへ来るか)
  - Is he diligent? (彼は勉強ですか)
  - Have you any pencil? (鉛筆を御持ちですか)



Who is he? (彼は誰ですか)  
 What have you in your hand? (君は手に何を持つてるか)  
 I asked him what it was like. (= "What is it like?" I asked him). (其はどんな形をして居たかと私は彼に尋ねた)

注意 疑問詞が主語又は主語の修飾語となる場合には助動詞を用ゐない、語の配列順序は叙述文に同じ。

Who wrote this? (誰が之を書いたか)  
 Whose horse ran fastest? (誰の馬が一番早く走つたか)  
 What book sells best? (どんな本が一番賣れるか)

3. 感嘆文 (exclamatory sentence)。感嘆文にあつては感嘆を表す語即ち how; what; who 等の語を文首に置き文の終りには感嘆符 (exclamation mark) (!) を附す。

How beautiful this flower is!  
 What a beautiful flower this is! (此花の美しいこと)  
 How tall that tree is!  
 What a tall tree that is! (あの木の高いこと)

4. 命令文 (imperative sentence)。命令文には直接命令と間接命令の二種ある。直接命令文は第二人称に對して發するもの故普通 you なる主語を略す。其他の語の配列順序は叙述文に同じ。但し主語の you を省略しない場合には you なる語は時により動詞の前後何れに置くも可。打消の場合は助動詞の do に打消の語をつける。又 do を單に意味を強める爲めにのみ用ゐる事もある。間接命令文 (indirect imperative) は第一人稱及び第三人稱に命令を發するもの故、let なる助動詞を用ゐる次へ主語其次へ動詞を置く。

Go away. (あつちへ行け)  
 Always be kind. (常に親切にせよ)  
 Speak you. (お前が話せ) (you を略さず)  
 You clean the room, John; and you clear the garden, George. (ジョンお前は室を掃除しろ、ジョージお前は庭を掃除しろ) (you を略さず)

(1) 直接命令 { Do not fear. (恐るゝ勿れ)  
 Do come. (是非來給へ) (emphasis) } 打消文

(2) 間接命令 { Let me speak. (私に話さしてくれ)  
 Let me thank you. (君へ禮を言はしてくれ)  
 What shall she do? Let her clean my boots. (彼女に何をさせませうか。彼女に私の靴を磨かしてくれ)

5. 祈願文 (optative sentence)。祈願文に於ては助動詞の may を用ゐて之を文首へ出すか或は副詞を文首へ出し次へ動詞其次へ主語の順序にする。又は may を全然省略する事もある。文の終りへは exclamation mark (!) を置くも可。

May you ever be happy! (君が幾久しく幸福ならん事を祈る)

Long live the Emperor! (天皇陛下萬歳)

God save the Queen! (皇后陛下萬歳)

## 練習問題

### I. 英文和譯

I. Translate the following into Japanese:—

- Nothing dismayed, he got on his feet again after several failures, only to fall as before.
- As is often the case with soldiers, I was a little too fond of wine.
- A genius is one who can take pains and keeps at a thing, and not, as is sometimes thought, one who dashes off work.
- Not that a life of drudgery should be our ideal.

解答 I. 1. 少しも屈せずには彼は幾度か失敗した後再び立ち上がったが矢張り前通り倒れるのみであつた。2. 軍人によくあるが如く私も酒を少しく好き過ぎた。3. 天才とは刻苦勉強一つの事を飽までやり遂げる人であつて、往々世人の考へるが如く仕事を一氣呵成にやり上げる人を言ふのでは無い。4. かう言つたからとて何も



Far from it.

5. The fish would hit its head against a rock, **could it not see** well in the water.
6. **Had they died** among the roar and smoke of battle, they could not have served their country better.
7. **Had he been there**, he would certainly have sacrificed all his pleasures, and performed his duty to the satisfaction of his father.
8. **A turn of path**, and we were in a fairyland, whose existence no one a hundred yards off would have suspected.
9. **Let the world without go as it may; let kingdoms rise or fall**, so long as he has the wherewithal to pay his bill, he is for the time being, the very monarch of all he surveys.
10. **Were I called upon** to express in a word the reason for so many failures among those who started out in life with high hopes, I should say unhesitatingly, they lacked will power.

## II. 和文英譯

II. Translate the following into English:

**解答** こつこつ骨折る生活を吾々の理想とせよと言ふのでは無い。否なそれは大違ひだ。5. 魚が水中でよく眼が見えないものなら岩へ頭を打ちつけるだらう。6. たとへ彼等が戦争の砲煙彈雨の間で死んだとしてもこれ以上國家の爲めに盡くす事が出来なかつたであらう。7. 若し彼が其處に居つたならば彼はきつと凡ての自分の快樂を犠牲にして自分の本分を盡し父を喜ばせたであらう。8. 其道を一つ曲がると吾々は仙郷に入つた、此仙郷たるや百碼も離れて居る人には到底其存在に気がつかないものであつた。9. 外界は如何ならうと勝手次第、國が興らうと亡びようとそんな事は構はない、勘定を拂ふだけの金がある間は彼は當分自分の見渡す限りの處を支配する王様である。10. 高い希望を懷いて世の中へ出る人達の間にかくも多くの失敗のある理由を一言で述べよと求められたら私は何等躊躇する所なく答へる、彼等は意志の力を缺いたのだと。

1. 君は怠け者だと言ふが僕も左様だ。
2. 君は僕を怠け者だと言ふが全く其通りだ。
3. 泰西の學者も亦然り。
4. 神戸高等商業學校は又近年貿易に於て非常なる發達を遂げた此地にありますから商業の研究上種々の材料を蒐集する便宜があります。
5. 如何に學問があり才能があつても勇氣が無ければ何事にも成功し難い。
6. 如何なる職業に就くにしても外國語の一つ二つをよく修めて置く必要があります。
7. 彼は支那人ではあるが、英語を話すとまるで英人のやうだ。
8. 地震さへ無かつたら我國に永住したいと言ふ外人も少くない。
9. 僕の持つて居た寫眞機を失はなかつたら此美しい景色を撮る事が出来たらうに。
10. 先頭第一に法律を破つた人は誰かと思へば何ぞ計らん法律を立てた本人じゃないか。

**解答** II. 1. You say you are idle, and so am I. 2. You say I am idle, and so I am. 3. So are the Western scholars. 4. Besides, situated as it is, in the city which has made remarkable progress in foreign trade in recent years, the Kobe Higher Commercial School has the facility of collecting various materials for commercial study. 5. However learned and talented a man may be, he can not succeed in anything without courage. 6. Whatever occupation you may follow, it is necessary for you to learn one or two foreign languages very well. 7. Chinese as he is, he speaks English just like an Englishman. 8. Not a few foreigners say they would like to settle down in Japan, were it not for earthquakes. 9. If I did not lose my camera, I could take a photograph of this fine view. 10. Who should be the first to break the law but its maker himself?



## 第五章 省略

普通の文ならば主語 (subject) と述語 (predicate) とを完備し之に修飾語 (modifier) が附けば附くのであるが、往々意味を強める爲めに語又は文の一部を省く事がある。之を省略 (ellipsis) と言ふ。省略は簡略を尙ぶ日常の會話で最も多く行はれるが、其行はれる主なる場合は次の十三の場合である。(1) 命令を表す場合。(2) 挨拶の場合、(3) 反覆を避くる場合 (4) 比較を表す場合。(5) 感嘆を表す場合。(6) 従屬節 (dependent clause) で語句を省略する場合。(7) 假定法の場合に、条件をつめたり又は省略したりする事がある。(8) 數詞の次に來る名詞は略す。(9) 形容詞の次の名詞を略す事がある。the + adjective の時。(10) 所有格の次の名詞を省略する事がある。此は一つは名詞の反覆を避くる時ともう一つは house (家)、office (事務所)、shop (店) 等の語を省略する場合の二つである (第 201 頁参照)。(11) 時間・距離を表す副詞句の for; at; in; on は略す。(12) 熟語及び諺の場合。(13) 日記及び葉書文に於ては I を略す。之れ日記及び葉書を書く人が一人稱の I なる事が明白な爲めである。然し前後の関係上意味不明に陥る恐ある場合には I を略してはならない。

- (1) 命令 { Come [you]. (來れ)  
[You] Step in this way, please. (どうぞこちらへ)  
[Get you] Up and [go you] away. (さつさと起きて去れ)  
[March you] Forward. (進め)
- (2) 挨拶 { [I wish you a] Good morning. (お早う)  
[I] Thank you. (有難う)  
[I wish you] Good-Bye. (左様なら)
- (3) 反覆 { Who will go? He [will go]. (誰が行くか。彼)  
Can you read? Not well [=I cannot read well], but I  
will try [to read]. (讀めますか。よくは出来ませんが  
やつて見ませう)

- Are you a student? Yes, I am [a student]. (君は學生か。左様です)
- (3) 反覆 { The sun rose and [the sun] filled the sky with light. (日  
が出て空を照らした)  
The sun shines by day, the moon [shines] by night. (太陽は晝輝き、月は夜輝く)
- (4) 比較 { He is taller than I [am], but he can not run as fast as I  
[can]. (彼は僕より脊が高いが僕ほど走れない)  
Nothing can be simpler [than this]. (これほど造作のないものは無い)
- (5) 感嘆 { [It is] Well done! (天晴れ)  
Oh [How I wish] for a drop of water! (水が一滴ほし  
いな)  
What a [fine] sight [it is]! (何たる光景だ)

問題 關係代名詞の目的格及び接續詞の that は省略し得。when; while; though; unless; if 等の次に來る主語と be [及び其變化] は略す事を得。as though; as if; as when 等の句では as の次の主語と述語を略す。

- This is the house [that] I live in. (此が私の住む家だ)  
(關係代名詞)
- This is the way [that] he did it. (彼はかう言ふ風にしてそれをやつた) (同上)
- He said [that] he would not come. (彼は來ないと言つた)  
(接續詞)
- He went up to Tokyo when [he was] ten years old. (十歳の時上京した)
- (6) 従屬節 { I met him while [I was] on a journey. (旅行中で彼に會つた)  
He is honest, though [he is] poor. (貧乏だが正直だ)  
Unless [you are] very tired, come and see me this evening.  
(餘り疲れて居なければ今晚僕の處へ遊びに來給へ)  
Even tigers can be tamed, if [they are] young. (虎でも子の時には馴らされる)  
He laughed as [he would laugh] if [he were] much amused.  
(さも面白さうに笑つた)



(6) **從屬節** He is not in such good health as [he was in good health] when you saw him last. (彼は君が此前會つた時のやうには健康ではない)

Should you meet him (=If you should meet him), please tell him so. (若し彼に會つたらさう言つて下さい)

(7) **假定法** Had he met me (=If he had met me), he would have recognised me. (彼が私に會つたら私を解かつたであらう)  
He would never consent to that [if you asked him]. (彼は如何しても其に同意しまい)

I should like to go [if I could go]. (行きたいものだ)

I could have come yesterday [if I had wanted to]. (昨日來やうと思へば來られたんだが)

He is a boy of ten [years of age]. (十歳の少年だ)

(8) **數詞** School begins at eight [o'clock]. (學校は八時に始まる)  
It occurred on the 5th [day of this month]. (其は今月五日の出來事だ)

(9) **the + adjective** The rich [men] often envy the poor [men]. (金持は貧乏人を往々羨む)  
The richest [men] are not always the happiest [men]. (最も金を持てるもの必ずしも最も幸福ならず)

I went to my uncle's [house]. (叔父の家へ行つた)

I shall drop in at the bookseller's [shop] on the way.

(10) **所有格** (途中本屋へ寄ります)

Go to the dentist's [office], and have your aching tooth pulled out. (齒醫者へ行つて痛む齒を抜いて貰へ)

I bought it at Shirokiya's [shop]. (白木屋で買った)

This book is my elder brother's [book]. (此本は兄のだ)

(11) **副詞句** He stayed there [for] ten days. (其處へ十日滞在した)

He walked [for] twenty miles. (二十哩歩いた)

I left [on] this morning. (今朝出發した)

I will start [in] this week. (今週出發する)

☞ 熟語及び諺の場合には冠詞や動詞を略す事が多い。

He is idle as usual. (例の如く怠けて居る)

He is as diligent as ever. (相變らず勉強だ)

[It is] No wonder that he has been acquitted. (彼が釋放されたのは少しも不思議がない)

You may take my book, and welcome [and be welcome to it]. (どうぞ私の本を御持ち下さい)

I shall get there by four, if not sooner [=if I do not get there sooner]. (四時より早くなくとも四時までには向ふへ着く)

(12) **熟語** I intend to go, right or wrong [=whether it is wrong or wrong to do so]. (是が非でも行くつもりだ)

He hit out right and left [=to the right hand and the left]. (あたるを幸ひ四方八方に打ちのめした)

We must do as we are told, whether or no [=whether we like or no]. (否でも應でも言はれた通りにせねばならぬ)

He is standing [with a] pipe in [his] mouth. (口にパイプをくはへて立つて居る)

Practice makes perfect [=makes a man perfect]. (習ふより慣れる)

[If a man is] Out of sight, [he will go] out of mind. (去る者日に疎し)

(13) **日記** February 10th, Monday. Fine, cloudy later. [I] was examined in English at school, and answered four out of the five questions. In the evening, [I] prepared to-morrow's lessons for two hours. (二月十日、月曜日、晴、後曇。學校で英語の試験があつた、五問中四問出來た。晩には二時間明日の學課の下調べをした)

[I] Received your letter of the 2nd inst., for which [I offer you] thanks. (本月二日附の貴翰拜受御禮申上候)

## 練習問題

### I. 英文和譯

I. Translate the following into Japanese:—



1. Success is often due more to engaging manners and an attractive personality than to great ability.
2. Man is not the creature, so much as he is the creator, of circumstances.
3. It is not men's faults that ruin them so much as the manner in which they conduct themselves after the faults have been committed.
4. Work is so much a necessity of existence that it is less a question whether, than how, we shall work.
5. You want to prevent a woman from talking; you might as well try to turn the course of the Danube.
6. A man had no more right to say an uncivil thing than to act one: no more right to say a rude thing to another than to knock him down.
7. Nothing is more common than energy in money-making, quite independent of any higher object than its accumulation.
8. Never was a victory more complete in itself or more promptly and effectively followed up.
9. The Esquimaux rarely cheat, much less rob, each other.

【解答】 I. 1. 成功は偉大なる技倆よりも愛嬌ある行儀や人を惹きつける人格による事が往々ある。2. 人間は境遇に依つて造られたもので無く寧ろ境遇を造るものである。3. 人の一生を謬らしむるものは失錯に非ずして寧ろ其失錯をやつた後の身の處し方如何である。4. 仕事は生存上非常に必要であつて吾々が働くべきや否やは問題でなく如何にして働くべきかが問題である。5. 君は婦人のおしやべりをやめさせやうとして居るが、其は恰もダニューブ河を逆流させやうとするのと同様だ。6. 人が無禮な事を言ふ権利の無いのは恰も無禮を働く権利の無いのと同じだ。又人が他人に對して亂暴な事を言ふ権利の無いのは恰も他人をなぐり倒す権利の無いのと同じ事だ。7. 單に金を貯蓄する以外に何等高尙の目的のない金儲の根氣位普通有りふれたものは無い。8. [此勝利ほど]勝利そのものが申分なく且つ迅速に又有効に之を追撃したものは曾つて無い。9. エスキモー人は滅多にお互を騙したりする事は無い、況んやお

10. Much of what we suffer we have brought on ourselves, if not by actual fault, at least by ignorance or thoughtlessness.

## II. 和文英譯

II. Translate the following into English:—

1. 眞直においでになれば右側に學校があります。
2. 此邊に文房具店はありませんか、はい、あります、此角を曲つて一丁ばかり行くと左側にあります。
3. 御安着の上はすぐ電報で知らせて下さい。
4. お父さんは御内ですか。はい、内です、一寸御待ち下さい、御待遠さま、さうぞ御入り下さい。
5. 出来合の靴があるか。はい、御座います、これがあなたに合ふでせうと存じます。
6. あなたの伯父さんはもう御出発になりましたか。まだです、中々準備に手間がかかりますから。
7. 本月五日附御手紙正に拜受致しました、御送附下された品々は確かに本日落手致しました。
8. 父上さんの御病氣は如何ですか。はい、有難うムいます、醫者が申しますには今一週間位で全快する

【解答】 互を強奪するなどと言ふ事は無い。10. 吾々の苦しみの多くは吾々は實際の過失に依つてで無くとも少くとも無智の爲め又は無考の爲めに自ら招いたものだ。

II. 1. Go straight on, and you will find the school on the right. 2. Is there any stationer's about here?—Yes, there is. Turn this corner and go ahead about one cho, and you will find one on the left. 3. Please let me know by telegraph as soon as you arrive there safely. 4. Is your father at home? Yes, he is. Please wait a moment. I am sorry to have kept you waiting so long. Step in, please. 5. Have you any ready-made shoes? Yes, sir, we have. This pair will just fit you, I think. 6. Have your uncle started yet? Not yet. It takes so much time to make preparations. 7. To-day [I] have received your letter dated the 5th inst., together with the goods you sent me, for which thanks. 8. How is your sick father? Thank you. The doctor says he



だらうとの事です。

9. 今何時ですか、十時十五分前です。

10. 二月十八日、金曜日、雪。

午前六時温度零下二度。國許より五十圓の郵便爲替來る、直ちに受取の禮狀を出す。風邪の氣味故夜早く寢に就く。

### 第六章 直接叙法と間接叙法

1. 直接叙法と間接叙法。人の言つた言葉を其儘直接に叙ぶるを直接叙法 (direct narration; direct quotation) と言ひ、其主旨だけを取つて間接に叙ぶるを間接叙法 (indirect narration; indirect quotation) と言ふ、人の話を引用する動詞を引用動詞 (reporting verb) と言ひ、引用文を reported speech と言ふ。

He said, "I like to study." (直接叙法)

● He said that he liked to study. (間接叙法)

(彼は私は勉強する事が好きだと言つた)

注意 邦語では indirect narration は殆んど無いと言つて宜い。然るに之に反して英語では人の話を其儘引用する事は稀であつて多くは其主旨だけを取つて引用する。故に英語の indirect narration を邦語に翻譯する場合には悉く direct narration に直してから譯すやうにせねばならぬ。且つ邦語では引用動詞が過去でも引用文は直接叙法を用ゐて凡て現在又は未來を用ゐるから氣をつけねばならぬ。

尙上の文で said は引用動詞で、I like to study と that he liked to study は引用文である。之れで解かるやうに indirect

解答 will be all right again in a week or so. 9. What time 's it now? [It is] A quarter to ten. 10. February 18th, Friday. Snow. The thermometer registered 2 degrees below zero. [I] Received a postoffice order for fifty yen from home, which I acknowledged at once. [I] Went to bed earlier than usual, as I was suffering from a slight cold.

narration は引用文は悉く名詞節 (noun clause) になる。因みに直接叙法では引用動詞の次に comma (,) を附し、引用文の前後には引用符 (quotation marks) (" ") を附す。

#### 2. 直接叙法と間接叙法の轉換 (conversion)。

直接叙法を間接叙法に變へ又は逆に間接叙法を直接叙法に變へる場合には殊に時 (tense) と人稱 (person) の變化に注意せねばならぬ。

注意 (1) 引用動詞が現在・現在完了・未來ならば引用文の tense には何等の變化も無いが person は變化する。(2) 引用動詞が過去の場合には引用文の現在及び未來は之を過去に變へる。而して現在完了・過去完了は過去完了に變へる。故に will は would, shall は should, may は might, can は could に變へる。must は必要や義務を表し「止むを得ず……する、……せねばならぬ、……の外に仕方が無い」の場合には had to に變へるが、禁止・推論・主張を表し、「……してはならぬ、……に相違ない、どうしても……せねばならぬ」を意味すれば must のまゝで用ゐる。(3) 引用文が疑問文の場合には引用動詞の say; tell の代りに疑問の意味を含む動詞即ち ask; inquire; demand; want to know に變へねばならぬ。且つ引用文の前に if 又は whether (……か如何か) なる接續詞を用ゐる。但し疑問詞即ち when; why; what; who; where; how などが疑問文に附いて居れば if や whether を使用してはならぬ。但し inquire の次に尋ねられる人が來れば必ず of を用ゐる。(4) 命令文の場合には引用動詞の say; tell は命令・忠告・願望などを表す動詞即ち tell; order; bid; command; forbid; advise; beg; ask; entreat などの語にへる。命令を表す動詞は不定詞 (infinitive) に變へる。(5) 引用文が感嘆文又は祈願文の場合には引用動詞の say; tell は exclaim; cry out; pray などの語に變へねばならぬ。(6) 引用動詞が過去の時には形容詞・副詞・動詞で接近 (nearness) を表すものは之を遠方 (distance) を表すものに變へねばならぬ。

● 直接——間接

now——then

this——that

these——those

直接——間接

to-day——that day

to-morrow——{ the next day  
the following day

yesterday——{ the previous day  
the day before



here—there	last night—	{ the previous night the night before
hence—thence	ago—before	
hither—thither	next—	{ the next the following
thus—so	last—	the previous
come—go		

- ⑨ (1) 現在 He says, "I am busy." (直接)  
He says that he is busy. (間接)  
(彼は自分は忙しいと言つて居る)
- (同上) He says, "I was busy." (直接)  
He says that he was busy. (間接)  
(彼は自分は忙がしいと言つた)
- (同上) He has told me, "I can read." (直接)  
He has told me that he can read. (間接)  
(彼は自分は讀む事が出来ると言つた)
- 未來 He will say, "The boy was lazy." (直接)  
He will say that the boy was lazy. (間接)  
(彼は其子は怠者だと言ふだらう)
- (2) 過去 He said, "I am busy." (直接)  
He said that he was busy. (間接)  
(私は忙しいと彼は言つた)
- (同上) He said, "I was busy." (直接)  
He said, "I have been busy." (同上)  
He said that he had been busy. (間接)  
(私は忙がしかつたと彼は言つた)
- (同上) He said, "The man will come." (直接)  
He said that the man would come. (間接)  
(彼は其男が来るだらうと言つた)
- (同上) He said, "I shall be busy." (直接)  
He said that he should be busy. (間接)  
(私は忙しいでせうと彼は言つた)

從屬節 (dependent clause) の shall と will との用法に就いては第 131 頁を参照せよ。引用文の you は間接叙法では I 又は we 又は he に變へ、I は間接叙法では he となる。

- (2) 過去 Father said, "You may go." (直接)  
Father said that I might go. (間接)  
(父は私に言つてもよいと言つた)
- (同上) He said, "I must go to school." (直接)  
He said that he had to go to school. (間接)  
(彼は學校に行かねばならぬと言つた)
- (同上) Father said, "You must not go to such a place."  
Father said that I must not go to such a place.  
(父は私にそんな所へ行つてはならぬと言つた) (禁止)
- (同上) He said, "I must have your answer at once."  
He said that he must have my answer at once.  
(彼は是非即座に私の返答を貰ひたいと言つた) (主張)
- (同上) He said, "It must be so."  
He said that it must be so.  
(彼はそれに相違ないと言つた) (推論)
- 一般の眞理及び習慣を述ぶる場合には引用文 (reported speech) の動詞は現在である (第 111 頁参照)。歴史上の事實は過去を其儘で用ゐる (第 114 頁参照)。假定法の過去及び過去完了は其儘用ゐる (第 136 頁参照)。
- ⑩ (2) 過去 He said, "The earth moves round the sun." (直接)  
He said that the earth moves round the sun. (間接)  
(彼は地球が太陽の周圍を回轉すると言つた) [眞理]
- (同上) He said, "I go to school every day." (直接)  
He said that he goes to school every day. (間接)  
(彼は毎日學校へ行くと言つた) [習慣]
- (同上) He said, "Columbus discovered America." (直接)  
He said that Columbus discovered America. (間接)  
(彼はコロンバスが亞米利加を發見したのだと言つた) (歴史的眞實)
- 假定法の過去及び過去完了は直接叙法でも間接叙法でも一樣に用ゐる變化なし。
- (2) 過去 He said, "If I were rich, I would go abroad." (直接)  
He said that if he were rich, he would go abroad. (間接)  
(私が金持だと外國へ行くのだがなと彼は言つた)



- (2) 過去 He said to me, "If I had been you, I would have gone abroad."  
He told me that if he had been I, he would have gone abroad."  
(僕が君だつたら洋行するのだつたかと彼は私に言つた)

注意 疑問文の場合は間接叙法で *if*; *whether* 又は疑問詞を用ゐる事に注意せねばならぬ。

- (3) 疑問文 He said to me, "Do you know him?" (直接)  
He asked me whether (=if) I knew him. (間接)  
(彼は私にあの人を知つて居るか尋ねた)

- (同上) He said to us, "Are you going away to-day?" (直接)  
He inquired of us whether (=if) we were going away that day. (彼は吾々に今日行つてしまふのかと尋ねた)

- (同上) He said to me, "Who are you?" (直接)  
He asked (=inquired of) me who I was. (間接)  
(お前は誰かと彼は私に尋ねた)

- (同上) I said to him, "When are you going?" (直接)  
I asked (=inquired of) him when he was going. (間接)  
(私は彼にいつ行くのかと尋ねた)

- (4) 命令文 He said to them, "Be quiet." (直接)  
He told (=ordered) them to be quiet. (間接)  
(彼は彼等に静かにせよと命じた)

- (同上) He said to the students, "Do not sit there." (直接)  
He forbade the students to sit there. (間接)  
He told the students not to sit there. (同上)  
(彼は生徒等に其處へ腰掛けるなと言つた)

- (同上) He said to his master, "Pardon me, sir." (直接)  
He begged his master to pardon him. (間接)  
(彼は主人に赦して下さいと頼んだ)

- (同上) He said to his friend, "Please lend me your book."  
He asked his friend to be kind enough to lend him his book. (間接)  
(彼は友に本を貸してくれと頼んだ)

- He said to his friend, "Wait here till I return."  
(同上) He asked (=begged) his friend to wait there till he returned. (間接)  
(彼は友に自分が歸るまでここで待つて居てくれと言つた)

注意 感嘆文と祈願文の直接叙法と間接叙法との轉換は一層六ヶ敷しいから注意を要す。

- (5) 感嘆文 He said, "Hurrah! there is no school to-day." (直接)  
He exclaimed with delight (=joy) that there was no school that day. (間接)  
(彼は萬歳、今日は學校が休みだと言つた)

- (同上) He said, "Alas! how foolish I have been!" (直接)  
He confessed with regret that he had been very foolish. (間接)  
(彼はあゝ何と自分は馬鹿だつたと言つた)

- (6) 祈願文 He said to them all, "Good-bye, my friends." (直接)  
He bade good-bye to all his friends. (間接)  
(彼は友達へ左様ならと言つた)

- (同上) He said, "May God pardon this sinner!" (直接)  
He prayed that God would pardon that sinner. (間接)  
(彼は神よ此罪人を赦し給へと言つた)

注意 直接叙法と間接叙法で形容詞・副詞・動詞が變はる事も注意せねばならぬ。

- (6) He said, "I will come now." (直接)  
He said that he would go then. (間接)  
(彼は今行くと言つた)

- (同上) He said, "I saw it yesterday." (直接)  
He said that he had seen it the day before. (間接)  
(彼は其を昨日見たと言つた)

- (同上) He said, "I saw this man long ago." (直接)  
He said that he had seen that man long before. (間接)  
(私は此の人にずっと以前に會つたと言つた)

注意 但し以上の形容詞・副詞・動詞が眼前にある物を指す場合又は現在の月日を意味する場合には變へるに及ばない。

- (同上) He said, "I should like to enter this school." (直接)  
He said that he should like enter this school. (間接)  
(私は此學校に入りたいと彼は言つた)



He said, "I will come up to Tokyo this summer."  
 He said that he would come up to Tokyo this summer.  
 (私は此夏上京すると彼は言つた)

## 練習問題

### I. 文法

- I. Convert the following from direct to indirect:
1. My cousin in Peiping wrote to me, saying, "Your letter arrived yesterday. It is very cold here."
  2. He said to me, "I was put in jail yesterday."
  3. He said to his friend, "Please do this for me by tomorrow."
  4. He said to me, "Did you see a lion?"
  5. Emerson said, "Self-trust is the essence of heroism."
  6. He will say, "The boy was diligent."
  7. I said to him, "Will you come?"
  8. His advice was, "You will some day regret it."
  9. They said to me, "What we have seen is not what we expected."
  10. He said to me, "Shall I call on you next Sunday?"
- II. Convert the following from indirect to direct:—
1. He asked me if I had struck his dog.

**解答** I. 1. My cousin in Peiping wrote to me, saying that my letter arrived the day before and it was very cold there. 2. He told me that he had been put in jail the day before. 3. He asked his friend to be kind enough to do that by the following (=next) day. 4. He asked me if I had seen a lion. 5. Emerson said that self-trust is the essence of heroism. 6. He will say that the boy was diligent. 7. I asked him if he would come. 8. His advice was that I should some day regret it. 9. They told me that what they had seen was not what they had expected. 10. He asked me if he should call on me next Sunday.

- II. 1. He said to me "Did you strike my dog?" 2.

2. I asked him how long he had been there.
3. He asked me for some money.
4. He refused to undertake it.
5. He permitted me to go anywhere I liked.
6. The teacher became angry with the student and inquired of him why he had again disturbed the class in that way.
7. The policeman asked why I stopped there.
8. He expressed his willingness to help me.
9. He expressed his regret at my failure.
10. He denied his knowledge of the matter.

### II. 英文和譯

- III. 1. Nothing more makes a coward of a man than to be in the wrong. Never was a truer saying than the Hebrew proverb, "The righteous are bold as a lion."  
 2. "Please" is a very little word, but it makes a good many requests sound pleasant that without it would sound harsh.  
 3. "After dinner rest a while," is a good rule,

**解答** I said to him "How long have you been here?" 3. He said to me, "Will you give me some money?" 4. He said, "I will not undertake it." 5. He said to me, "You may go anywhere you like." 6. The teacher became angry with the student and said, "Why have you again disturbed the class in this way?" 7. The policeman said to me "Why have you stopped here?" 8. He said, "I am willing to help you." 9. He said, "I am sorry that you have failed." 10. He said, "I know nothing of the matter."

III. 1. 悪い事をして居る事ほど人を臆病にするものは無い。「正しき人は獅子の如く強し」と言ふヘブライの諺ほど眞を穿つたものはない。2. 「どうぞ」と言ふ言葉はほんの一寸した言葉であるが、若し此の言葉が附かなければ如何にも荒々しく聞える多くの頼み事も快く耳に響くのである。3. 「食後暫時休息せよ」とは良



- but it is a poor life if you eat so much that you have to rest from one meal to another.
4. it is wonderful how much work is done **in a short space of time**, provided we set about it properly, and **give our minds wholly to it**.
  5. If we knew what a man really admires, we might form some guess as to **what sort of a man he is**, or at least what sort of a man he is **likely to be**.
  6. They read **at random**, history, biography, travels, fiction: the valuable and trashy, good, bad, and indifferent, **just as it happens**.
  7. **At this Julia turned red and pale by turns**. "O mamma!" said she, clasping her hands and coloring high, "would it be a great sin if I were to pray for Oxford to win?"
  8. **The little time one can afford for reading** ought to settle the question **once for all as to what shall be read**.
  9. I **can not help forming** some opinion of a man's character **from his dress**.
  10. I have often thought and still think that there are

**解答** い規則であるが、然し若し非常に食べ過ぎて一食事から次の食事まで休息せねばならないならそれは哀れな生活である。4. 若し適當に仕事を始めて之に全力を注ぐならば僅かな時間の間に如何にも多くの仕事が出来るのは不思議な位である。5. 若し人が眞に稱讚するものが何であるかを知れば、其人の人物、或は少くとも如何言ふ人物になるらしいか大體見當がつく。6. 彼等は手當り次第に歴史、傳記、旅行記、小説等、有益なものつまらぬもの、良いもの悪いもの如何でもよいものを無暗に讀む。7. 之を聞いてデューリアは赤くなつたり青くなつたりした。彼女は手を握りながら非常に赤い顔をして言ひました、「お母さま、私がオックスフォードが勝つやうに祈りましたなら其は非常な罪惡でせうか」と。8. 人は讀書の爲めに僅かな時間しか割く事が出来ないのであるからして何を讀むべきかと言ふ問題は一度きり明確に決定さるべきである。9. 私は服装によつて其の人の性格を幾分判断せざるを得ない。10. 如

few things which people in general know less than how to love and how to hate.

### III. 和文英譯

- IV. 1. 「終夜大雪だらう」と彼は言つた。
2. 「昨年以來獨逸語を勉強してゐる」と彼は言つた。
3. 「日本國中の名所は大概見ましたが甲府へは行つた事が無い」と或外國の漫遊者が申しました。
4. 僕は彼に答へた「僕の父が京都から既に歸つた、そして父は京都に滞在中見た種々の面白い事に就いて喜んで彼に話すであらう」と。
5. 「雨がまた降り始めましたから傘をとりて歸りました」と弟が扉を開けて言ひました。
6. 「世界を一周するには少くとも數千圓いるでせう」と彼は言つた。
7. 植木屋は「今朝七時半までには必ず來る」と申し

**解答** 何にして愛し且つ如何にして憎むべきやと言ふ事位一般の人達が知らないものは無いと私は今迄もよく考へたし現に今でも思つて居る。

IV. 1. He said, "It will snow heavily all n'ght." 又は He said that it would snow heavily all night. 2. He said, "I have been studying German since last year." 又は He said that he had been studying German since the previous year. 3. A foreign tourist said, "I have visited nearly all the places of interest in Japan, but have not yet been in Koshu." 又は A foreign tourist said that he had visited nearly all the places of interest in Japan, but had not yet been in Koshu. 4. I said to him in reply, "My father has already come back from Kyoto, and he will be glad to tell you about various interesting things he saw during his stay there." 又は I replied him that my father had already come back from Kyoto, and that he would be glad to tell him about various interesting things he had seen during his stay there. 5. "As it has begun to rain again, I have come for an umbrella" said my younger brother, opening the door. 6. He said, "It will cost several thousand yen at least to make a trip round the world." 7. The gardener said, "I



- ましたが未だ参りません。
8. 「僕ならその様な事はせぬ」と友が申しました。
9. 彼は「子供の時にあの樹の下で屢々遊んだ事がある」と申しました。
10. 東京の朋友からの書信に、「私も二度国際婦人子供博覧會に行つて見たが目下非常な見物人だ、それから上野の花も數日中には満開するだらう」とあつた。

## 第七章 文の解剖

文の解剖 (analysis of sentences) には種々の形式があるが、先づ主語 (subject) と述語 (predicate) とに分け、更に predicate を動詞 (verb)、目的語 (object) 及び補足語 (complement) に細別するのが普通である。而して修飾語 (modifiers) は其の修飾する語の下に書き並べるのが一番解かり易い。同格 (apposition) の語も亦其の説明する語の下に書く。

比較を表す文などでは其略された語句を補足して解剖せねばならぬ。

### 1. 單文 (simple sentence) の解剖。

1. The diamond, pure carbon, is a brilliant gem.
2. Even philosophers can not endure the toothache patiently.
3. He came from over the sea.
4. It is wrong to tell a lie.

will be here by half past seven this morning without fail," but he has not come yet. 又は The gardener promised to be here by half past seven this morning without fail, but he has not come yet. 8. "If I were you, I would not do such a thing" said my friend. 又は My friend said that if he were I, he would not do such a thing. 9. He said, "I often played under that tree when a boy." 又は He said that he used to play under that tree when a boy. 10. My friend in Tokyo wrote to me, saying, "I have twice been at the International Women and Children's Exhibition. It is now crowded with visitors. And the cherry-blossoms at Ueno will be at their best in a few days."

5. I thought it my duty to advise him.
6. Do not tell him such a foolish story.
7. Having rested a while, we continued our journey.

Subject	Predicate		
	Verb	Object	Complement
(1) <b>Diamond</b> L the L pure carbon	<b>is</b>		<b>gem</b> L a L brilliant
(2) <b>philosophers</b> L even	<b>can endure</b> L not L patiently	<b>toothache</b> L the	
(3) <b>he</b>	<b>came</b> L from over the sea		
(4) <b>it</b> [to tell a lie]	<b>is</b>		<b>wrong</b>
(5) <b>I</b>	<b>thought</b>	<b>it</b> [to advise him]	<b>duty</b> L my
(6) <b>[you]</b>	<b>do tell</b> L not	<b>him</b> <b>story</b> L such L a L foolish	
(7) <b>we</b> L having rested a while	<b>continued</b>	<b>journey</b> L our	

2. 混文 (complex sentence) の解剖、混文を解剖するには主節と從屬節(即ち形容詞節・名詞節・副詞節)とを明かにし接續語 (connectives) を抽出せねばならぬ。

- (1) It is a silly fish that is caught twice with the same bait.
- (2) To be wise is more creditable than to be called wise.
- (3) He is so diligent that he makes good progress.
- (4) No one can rely on what he says.



	Connective	Subject	Predicate		
			verb	object	Complement
(1) Principal clause		it	is		fish L a L silly
(2) Principal clause	(that)	to be wise	is		credible L more L than.....
(3) Principal clause		he	is		diligent L so L that.....
(4) Principal clause	(that)	one L no	can rely on		what he says

3. 複文 (compound sentence) の解剖。複文の解剖には connectives (接續語) を抽出すると同時に等位節 (co-ordinate clause) をも分けねばならぬ。

- 1. Speak the truth, and you need have no fear.
- 2. He as well as you is guilty.
- 3. He is poor, but honest.

4. We were very tired from walking, so we sat down to take a little rest.

	Connective	Subject	Predicate		
			Verb	Object	Complement
(1)		(you)	speak	truth L the	
(2)		he	is		guilty
(3)		he	is		poor
(4)		we	were tired L very L from L walking		

練習問題

I. Analyse the following simple sentences :—

- 1. We must be cautious in our movements.
- 2. Seeing a bear coming he fled.
- 3. After making a great effort, he at last gained his end.
- 4. I found the book very easy.
- 5. I found the book very easily.
- 6. This water is not good to drink.
- 7. A small leak will sink a great ship.



8. Of the five senses, sight and hearing are the most useful and necessary.

Subject	Predicate		
	Verb	Object	Complement
(1) We	must be		cautious L in our movements
(2) he L seeing a bear coming	fled		
(3) he L after making a great effort	gained L at last	end L his	
(4) I	found	book L the	easy L very
(5) I	found L very L easily	book L the	
(6) water L this	is L not		good L to drink
(7) leak L a L small	will sink	ship L a L great	
(8) sight & hearing	are		useful & necessary L the L most L of the five senses

II. Analyse the following complex sentences:—

- Who told you how to solve that problem?
- I am anxious to know where your father lives.
- Those who sow winds, will reap tempests.
- Few that live in palaces, know what poor men suffer.
- They were surprised when they heard him confess.

	Connective	Subject	Predicate		
			Verb	Object	Complement
(1) Principal clause Noun clause	how	who (you)	told	{ you how.....	to solve that problem anxious L to know
			(are)		
(2) Principal clause Noun clause	where	I father L your	am		
			lives		
(3) Principal clause Adjective clause	who	those L who	will reap	tempests	
			sow	winds	
(4) Principal clause Adjective and noun clause	that	few L that live in palaces	know	what poor men suffer	
			live L in palaces		
(5) Principal clause Adverbial clause	what	men L poor	suffer		
			were surprised		
	when	they	heard	him	confess

III. Analyse the following compound sentences:—

- He persevered in his efforts, and succeeded at last.
- He is well versed in books, but wanting in common sense.



3. Work hard, or you will not get promotion.
4. He was much frightened, but not much hurt.
5. His mother tried to correct him, but he continued none the less to be lazy.

Connective	Subject	Predicate		
		Verb	Object	Complement
(1)	he	persevered L in his efforts		
	(he)	succeeded L at last		
(2)	he	is		versed L well L in books
	(he)	(is)		wanting L in common sense
(3)	(you)	work L hard		
	you	will get L not	promotion	
(4)	he	was frightened L much		
	he	(was) hurt L not L much		
(5)	mother L his	tried	to correct him	
	he	continued L none the less		to be lazy

## 索引 (Index)

### A

a	207
about	54, 57
above	52, 57
above all	43, 57
absolute infinitive	144
absolute participle	151
absolute element	281
abstract noun	181
abstract noun + itself	183
a certain	11
across	53, 58
active voice	107
adjectives	1
adjective element	278
adjective clause	277
adverb	27
adverbial phrase	43
adverbial element	278
adverbial clause	277
adverbial phrase	43
a few	7
after	50, 57
after all	57
against	58
ago	39
a little	7, 36
all	12, 236
all + abstract noun	183
allow	87
along	53, 58
already	40
although	269
amid, amidst	58
among	53
an	207
analysis of sentences	320
and	259
another	235
antecedent	245
any	7, 238
anything	239
apostrophe s ('s)	186
article	207
artillery	178
as	248
as—as	248, 260
as far as	259
as if	266
as it was	260
as it is	260
as many	7
as much	7
as so many	7
as soon as	261
as yet	43
as well as	261
assertive sentence	282
at	50, 52, 53, 58
at best	59
at last	59
at least	59
at leisure	59
at once	43
at one's ease	59
at one's finger's ends	59



at one's wits' end .....59  
 at school .....59  
 at that .....259  
 auxiliary verb .....89

**B**

be .....90  
**be about + infinitive** .....147  
**be going + infinitive** .....147  
**be + infinitive** .....147  
 because .....262  
 before .....39 59, 262  
 behind .....53, 59  
 below .....52, 59  
 beneath .....52, 59  
 beside .....53, 61  
 beside oneself .....61  
 besides .....61  
 between .....53  
 beyond .....61  
 both .....12, 13, 236  
 but .....61, 247, 263  
 by .....51, 53, 62  
**by + abstract noun** .....183  
 by letter .....62  
 by name .....63  
 by the day .....62  
 by word of mouth .....62

**C**

can .....92  
 can not but + infinitive .....92  
**can not help + gerund** .....158  
 cannot too .....38, 92  
 cardinal numbers .....5

case .....197  
 cause .....87  
 certain .....11  
 clause .....276  
 cognate object .....84  
 cognate verb .....84  
**collective noun** .....177  
 common gender .....194  
**common noun** .....169  
 comparative degree .....16  
**comparison of adjectives** 15  
 comparison of adverbs .....33  
 complement .....81  
 complete intransitive verb .....80  
 complete transitive verb .....82  
 complex sentence .....283  
 compound adjective .....186  
 compound noun .....186  
 compound sentence .....283  
 compound preposition .....48  
 compound relative pronoun .....251  
**conjugation** .....98  
**conjunction** .....256  
 connective element .....278  
 connectives .....280  
 co-ordinate conjunction .....256

**D**

dare .....95  
 dare say .....95  
 declarative sentence .....282  
**definite article** .....211  
 demonstrative pronoun .....232  
 diminutive suffix .....167  
 direct narration (quotation) .....310  
 direct object .....81

do .....88, 90  
 double adverb .....33  
 double preposition .....48  
 double possessive .....202  
 down .....52  
 during .....51

**E**

each .....11, 236  
 each other .....236  
 editorial we .....224  
 either .....13, 236, 264  
 either—or .....264  
 elder; eldest .....19  
 elements of sentence .....276  
 else .....267  
 enough .....39  
 ever .....40  
 every .....11  
 exclamation mark .....300  
 exclamatory sentence .....282

**F**

**feel like + gerund** .....158  
 feminine gender .....194  
 few .....7  
**finite verb** .....143  
 first person .....185  
 for .....51, 53, 63  
 for all .....63  
 for ever .....63  
 for good and all .....64  
 for life .....63  
 from .....55, 64  
 from hand to mouth .....64

from head to foot .....64  
**future perfect** .....130  
**future tense** .....115

**G**

**gender** .....194  
**gerund** .....156  
 get .....87

**H**

hardly .....37  
 have .....87, 90  
**have + object + past participle** .....88  
**have + object + root** .....87  
 hence .....264  
 however .....265

**I**

idiomatic uses of verbs .....86  
 if .....265  
**imperative mood** .....135  
 imperative sentence .....282  
 in .....50, 52, 64  
**indefinite article** .....207  
 in front of .....53  
 incomplete intransitive verb .....80  
 incomplete transitive verb .....83  
 indefinite article .....208  
 independent element .....281  
**indicative mood** .....135  
 indirect narration (quotation) 310  
 indirect object .....81  
**infinitive verb** .....143



**infinitive** ..... 143  
**infinitive perfect** ..... 146  
**interjection** ..... 274  
interrogation mark ..... 299  
interrogative adverb ..... 31  
interrogative pronoun ..... 241  
interrogative sentence ..... 282, 299  
**into** ..... 56  
**intransitive verb** ..... 80  
**irregular verb** ..... 98  
**it** ..... 226

## J

junior to ..... 19  
**jury** ..... 178  
**juryman** ..... 178

## K

**keep** ..... 89  
kinds of adjectives ..... 3  
kinds of sentences ..... 282

## L

**lest** ..... 265  
**let** ..... 87  
like so many ..... 7  
**little** ..... 7, 36

## M

**make** ..... 87  
**many** ..... 6  
**masculine gender** ..... 194  
**material noun** ..... 174

**may** ..... 91  
**may as well** ..... 92  
**may as well—*as*** ..... 92  
**may well** ..... 92  
**mixed sentence** ..... 283  
**mood** ..... 135  
**much** ..... 6  
**multiplicative** ..... 5  
**must** ..... 92  
**must not** ..... 93

## N

**need** ..... 94  
**need not** ..... 94  
**needs** ..... 94  
**neither** ..... 236, 264  
**neither—*nor*** ..... 264  
**neuter gender** ..... 194  
**never** ..... 36  
**nevertheless** ..... 266  
**no** ..... 35, 36  
**no less than** ..... 261  
**nominative case** ..... 197  
**none** ..... 238  
**nor** ..... 266  
**not** ..... 35, 36  
**nothing** ..... 36  
**not only—but** ..... 266  
**noun** ..... 161  
**noun clause** ..... 277  
**noun of multitude** ..... 178  
**noun element** ..... 278  
**nouns** ..... 161  
**number** ..... 95, 186  
**numerals** ..... 5

## O

**object** ..... 81  
**objective case** ..... 197  
**objective complement** ..... 83  
**of** ..... 55, 66  
**of a sudden** ..... 67  
**of + abstract noun** ..... 183  
**off** ..... 53, 67  
**older; oldest** ..... 19  
**on** ..... 50, 52, 53, 67  
**on an average** ..... 68  
**on furlough** ..... 68  
**once** ..... 40  
**one** ..... 234  
**one after another** ..... 236  
**one another** ..... 235  
**one—the other** ..... 235  
**ones** ..... 234  
**one's own** ..... 229  
**only** ..... 266  
**optative sentence** ..... 282  
**or** ..... 267  
**ordinal numbers** ..... 5  
**other** ..... 235  
**otherwise** ..... 267  
**ought** ..... 93  
**ought to + perfect** ..... 94  
**out of** ..... 52, 68  
**over** ..... 52, 69

## P

**participial preposition** ..... 48  
**participle** ..... 150  
**passive voice** ..... 107

**past** ..... 51  
**past perfect** ..... 129  
**past tense** ..... 114  
**past participle** ..... 106, 150  
**perfect infinitive** ..... 148  
**person** ..... 95, 185  
**personal pronoun** ..... 223  
**personification** ..... 197  
**phrase** ..... 276  
**phrase preposition** ..... 48  
**physics** ..... 168  
**plural** ..... 186  
**position of adverbs** ..... 28  
**position of words** ..... 297  
**position of articles** ..... 214  
**positive degree** ..... 16  
**possessive case** ..... 197  
**possessive pronoun** ..... 228  
**postposition** ..... 47  
**predicate** ..... 276  
**preposition** ..... 47  
**prepositional verb** ..... 84  
**present perfect** ..... 126  
**present participle** ..... 112, 150  
**present tense** ..... 111  
**principal element** ..... 281  
**progressive future** ..... 130  
**progressive past tense** ..... 114  
**progressive past perfect** ..... 130  
**progressive future perfect** ..... 130  
**progressive present perfect tense**  
..... 128  
**progressive present tense** ..... 112  
**pronominal adjective** ..... 3, 8  
**pronoun** ..... 222  
**proper adjective** ..... 4  
**proper noun** ..... 171



## Q

- qualifying adjective ..... 3  
 quantitative adjective ..... 4  
 quotation marks ..... 311

## R

- reflexive pronoun ..... 230  
 reflexive verb ..... 83  
 regular verb ..... 98  
 relative adverb ..... 32  
 relative pronoun ..... 244  
 reporting verb ..... 310  
 reported speech ..... 310  
 Roman figures ..... 5  
 root ..... 106  
 round ..... 54

## S

- same ..... 13  
 scarcely ..... 37  
 second person ..... 185  
 seldom ..... 37  
 sentence ..... 276  
 shall ..... 115  
 should ..... 131  
 simple adverb ..... 30  
 simple preposition ..... 48  
 simple sentence ..... 284, 320  
 simple adverb ..... 30  
 since ..... 39, 267  
 singular ..... 186  
 so ..... 41, 240, 267  
 so and so ..... 42

- so as to ..... 42  
 so am I ..... 41  
 so I am ..... 41  
 so much ..... 41  
 so so ..... 42  
 so—that might ..... 258  
 some ..... 10, 238  
 something ..... 239  
 still ..... 40, 268  
 subject ..... 276  
 subjective complement ..... 81  
 subjunctive mood ..... 135  
 subjunctive present ..... 136  
 subjunctive past ..... 136  
 subjunctive past perfect ..... 136  
 subjunctive future ..... 136  
 subordinate conjunction ..... 256  
 subordinate element ..... 281  
 such ..... 14, 240  
 suffer ..... 87  
 suffix ..... 21, 27, 78, 161, 182  
 superior to ..... 19  
 superlative degree ..... 16  
 syntax ..... 276

## T

- take ..... 88  
 take cold ..... 89  
 take part ..... 89  
 take place ..... 89  
 talk oneself hoarse ..... 89  
 tense ..... 110  
 that ..... 268  
 the ..... 207  
 the + adjective ..... 2  
 the former ..... 232

- the latter ..... 232  
 the one—the other ..... 235  
 the other ..... 235  
 the + proper noun ..... 171  
 the same—as ..... 13, 240  
 the same—that ..... 14, 240  
 the + singular common noun  
 ..... 170  
 there ..... 42  
 therefore ..... 268  
 these ..... 232  
 third person ..... 185  
 this ..... 232  
 those ..... 232  
 though ..... 268  
 three times as—as ..... 6  
 through ..... 69  
 till ..... 51, 269  
 to ..... 51, 53, 69  
 to a man ..... 71  
 too ..... 38  
 toward ..... 53, 71  
 transitive verb ..... 81

## U

- under ..... 52, 71  
 until ..... 51, 269  
 up ..... 52  
 upon ..... 56, 67

## V

- verb ..... 71  
 verbal ..... 143  
 verbal adjective ..... 150  
 very ..... 38

- voice ..... 107

## W

- what ..... 14, 241, 245  
 what by (with) ..... 254  
 whatever ..... 251  
 when ..... 269  
 whether ..... 270  
 which ..... 241  
 whichever ..... 251  
 while ..... 269  
 who ..... 241, 246  
 whoever ..... 251  
 whosoever ..... 251  
 will ..... 115  
 with ..... 72  
 with a will ..... 73  
 with + abstract noun ..... 183  
 within ..... 50, 73  
 without ..... 73  
 would ..... 131  
 would rather ..... 132

## Y

- yes ..... 35  
 yet ..... 40, 271  
 you shall ..... 117  
 you will ..... 117



五字消  
七字加八

昭和八年九月二十六日印刷  
昭和八年九月二十六日發行

有所權著作

法文英の生綴上

定價金壹圓貳拾錢

著者 相良左

發行者 酒井福次

印刷者 松澤虹三

發行所

東京市神田區表神保町拾番地  
芳文堂

〔電話 東京 神田 五九八六一番〕

印刷所

會社 同勞舍  
東京市神田區下六番町七番地



國際通信記者 相良 佐先生著 【十四版】

# 自修 英作文の重點 受驗

三六版總クローズ製  
紙數四五〇餘頁  
定價金壹圓六拾錢  
特價金壹圓四拾錢  
送料 八 錢

◆廣義の英作文は英語にて自己發表し得るもの◆

英作文に殊に力を致さんとする人の参考書は本書なり。英作文に殊に困難を感じる人、英語で物を言ふに困難を感じる人の必携書は本書なり。山を爲す英作文の類書に不満を感じる人は是非とも本書を讀まざる可らず。廣義の英作文即ち英語で自己發表を爲す方法を説くは「英作文の重點」の使命にして普通の和文英譯のみならず、會話、英文の手紙並に自由作文即ち英作文の綜合的講義をなし餘蘊なからしめたるものは本書なり。

諸君！最も完備せる本書によりて、綜合的英作文を學べ！  
本書の携帶は弊店發行の英作文の添消と共に斯道の完璧



書考參驗受の堂文芳の義主客内

東京商科大学教授 米本 新次著 [最新刊]

英作文の實例と點削

試験場で實際に作られた 二〇〇題の答案 夫れに親切明確な添削を施したのが本書です

黒赤二色印刷 四六判上質紙 定價四十六錢 送料金四錢

英作文自作自修 他類に類なき

英作文の上達に多作の必要なるはいふまでもない。しかしそれだけでは不充分である。もし自分で作った英文を、更に添削して貰へるならば是に越す方法はない。そうすれば單語の誤りや、文章の構成や或は全く氣の附かなかつた點などを判然と會得することが出来る、けれども此方法は、著書に依て貫くことは至難である、本書は此點に鑑み、中等學校の上級生が作ったものを諸君の代作と假定して、著者はそれを赤インキで添削したものである、從てここに示してある一般の誤謬や文章の構造なども諸君自身作った英作文と比較して見るならば直接模範文を見るよりは、遙に有效であるまいかと思ふ本書の生れたる原因はここにあるのである。

優秀なる著書能率増進第一義也 (好評十版)

東京高等學校 教授 上野芳男、村手 鼎共著【六版】

自修英文解釋の大道

三六判總クローニス製 紙數五五〇餘頁 定價壹圓六拾錢 送料八錢

◎新人の躍進、新著の出現是新制度受験英語界刻下の要求、英學生全般の期待である。十年一日の如き受験英語参考書界、老大家の片手間仕事の觀ある類書界に此新人苦心努力の結晶たる快著を薦め得るは近來の痛快事である。新制度の下にありては、所詮投機的輕薄なる参考書の瞥見位では駄目である。根柢確に健實にして熱烈勞を厭はぬ新人の新著を克明に精讀するに限る。内容の充實は斯界まれに見るもの也あへて學生及受験生にすすむ。

◇見よ！ 此の嶄新なる考案と鮮麗なる印刷！！

◇思へ！ 此の豊富なる内容と至廉なる定價！！

◇讀め！ 此の透徹せる解説、養へ根柢ある實力！！

◇而して速に英文解釋の大道につけ！！



齋藤

馨先生著

〔昭和七年九月發行〕

〔最新版〕

# 英文解釋の新對稱原理

四製六  
定價三十  
送料四十  
錢錢本

難文解  
釋の鍵

本書は著者多年の實地教授の結果案出せる難文解釋の秘法を公表上梓せるものにして  
從來の英文解釋書とは全然その趣を異にし一讀直ちに難文解釋の秘訣を會得する、唯  
一の新秘法公開書なれば、上級學生並に受験生にとりて無二の英文解釋指導書なり。

齋藤

馨先生著

〔昭和七年九月發行〕

〔最新版〕

# 高等新英文問題集

四製六  
定價二十  
送料四十  
錢錢本

最近の出  
題傾向に  
準據せる

全然「出ガラ」を含まず、全部新らしく精選せる問題のみなること、近來受験界の新傾  
向に應じた新問題を選んだこと、多種多様の文體を集めた事を特色とする。  
中等學校上級の受験準備教科書として最も適切且つ up to date のものである。

東京商科大学  
専任部教授

米本新次著

〔忽三版〕

# 自修 英文解釋の重點 受驗

三六版通クローズ上製  
紙數四百三十頁  
定價金壹圓貳拾錢  
送料金六錢

本書は曩に和文英釋の重點を表はし沸が如き好評を博し發行直ちに三版の榮譽を負へ  
る著者がその姉妹編として發表せる著者導學心の結晶の第二弾にして、參考書界の清  
涼濟にして受験界の一大快著である。諸子は須く座右に備へて進路を誤る勿れ。

本書の  
特色大五

- 一、英文解釋の重點を理論より實際に重きを置きたること。
- 二、一般學生の英語の力を標準として英文構造及組立を懇切丁寧に説明したる點。
- 三、英文解釋を徹底的に理解せしめるために順序を逐ふて説明したる點。
- 四、最近の出題傾向を取り入れて精撰したる練習問題と實力試練問題を掲げたる點。
- 五、英文解釋上特に注意すべき事項誤り易き個處を明瞭指摘したる點。



中理化學教授研究會編

〔好評嘖々〕

自修  
受驗

# 化學の重點

四六判上製美本  
紙數五百餘頁  
定價金貳圓  
送料金拾貳錢

参考書は斯の如きを選べ!

本書は「物理學の重點」の姉妹編にして坊間其の類を見ざるものがある。其の内容構造に至つては多年研究の結果「物理學の重點」と軌を一にしてゐる。凡ゆる中等教科書を参考敷衍して最も解り易く説いたものである。殊に受験生の爲め其の例題等は著者の最も苦しんだものである。参考書は斯の如きを選びてこそ必勝の夢は實現する。

化學の辭典として!

化學に於ける方程式、製法、計算問題等受験者の最も苦しむ處であらう。然るに本書出づるや其の苦しみは一掃された。化學の辭典として本書一冊あれば如何なる難解難問と雖も容易に氷解し得る。將に本書は化學の辭典として利用される。

最近の試験問題

「物理學の重點」と同じく最近數年間の各高等專門諸學校の入學試験問題を附録として訂正増補してある。之に依つて各種學校の出題傾向を知ることが出来る。

中理化學教授研究會編

〔好評忽三版〕

自修  
受驗

# 物理學の重點

四六判上製美本  
紙數五百五十頁  
定價金貳圓  
送料金拾貳錢

参考書の選擇を誤るな!

物理に關する参考書は坊間其の數を知らない。然し之ならばと思はるゝものは極めて稀である。之に鑑み研究會を起して物したのが本書である。本書出るや忽ち受験界の王座を占むるに至つた。來るべき聖戰の勝敗は將に参考書の選擇に依る。迷ふ勿れ! 誤る勿れ! 速に本書を得て戰に臨め、然らば必ずや戰勝の喜を得るであらう。

勉強の仕方と本書の權威!

勞少くして效多きは戰の秘訣である。本書は「劈頭讀者諸君へ」と題して勉強の仕方を懇切丁寧に説明し物理學習法と本書の活用に就て委しく説いてゐる。就中物理の重點が那邊にあるかは本書に依つて初めて會得し得るであらう。之本最が書も得意とする處であり、且つ本書の權威も此處にある。

最近試験問題の傾向を知れ!

最近の試験問題の出題傾向を知ることがは受験生にとつて缺くべからざる事である。附録として最近五年間の各高等專門諸學校の入學試験問題を訂正増補して其の便を計つてゐる。



文理大教授  
岡田彌一郎校閲

八尋三郎著

【再

版】

# 受験最新博物通論

四六判上製  
紙數約二百頁  
定價八十錢  
送料六錢

著者の苦しみの受験の體驗は此の書を生んだ。

透徹せる解説

問題の新傾向

合格への最捷路

受験生の必携書

繁雜にして把握し難い博物通論の出題の傾向も、問題の解法も、著者の苦しみの體驗は理解と記憶の上に最も要領を得た此の書を生んだ。

記述は系統的に配列し、其の解法の着眼點を示し、ヒントを與へ、解法の極意し授けたるものなれば、知らず識らずの間に實力を倍加して行く。

加ふるに掲載せる問題は、皆最新の官公、私立、専門學校入學試験問題、及び來る可き問題の解法を指導し、徹底的に理解方を與へたものであるから、之さへあれば合格疑ひなしの最良書最新書、一刻を争つて確定的に自信のあるパスの鍵を得られよ。



352  
110

終